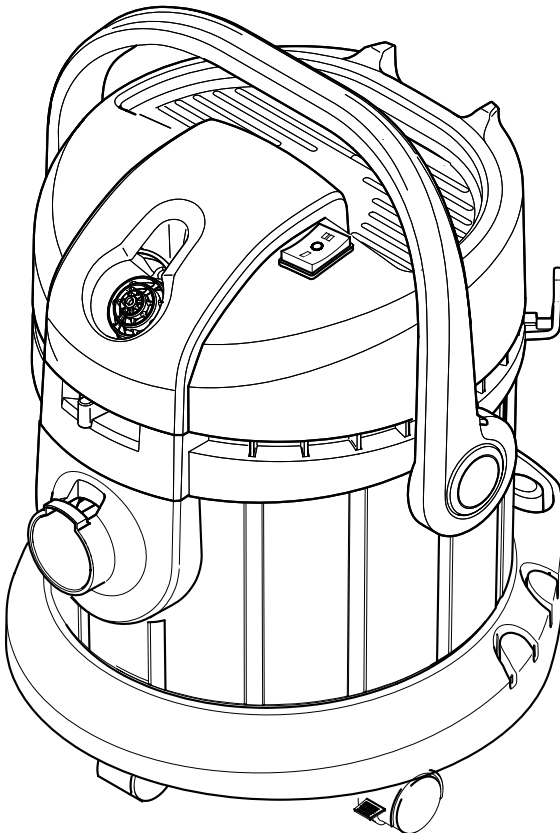
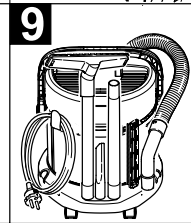
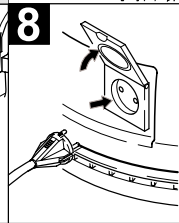
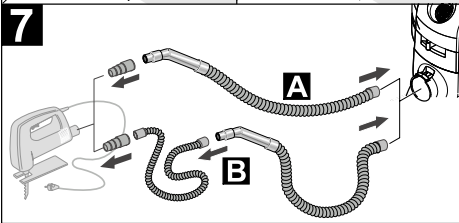
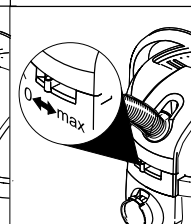
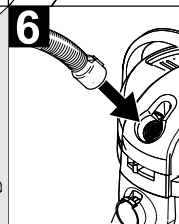
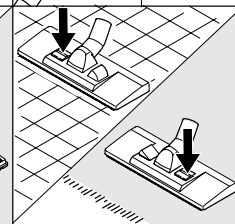
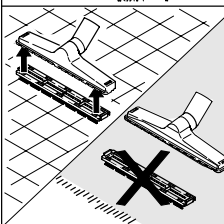
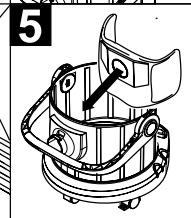
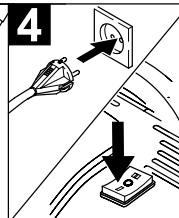
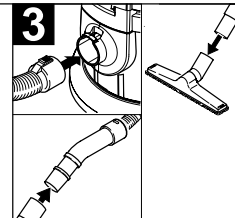
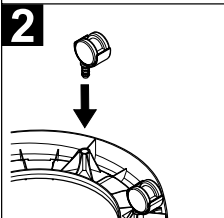
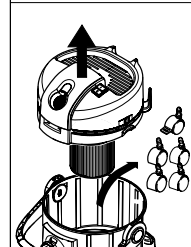
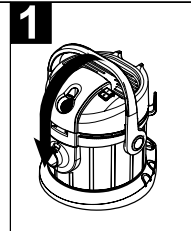
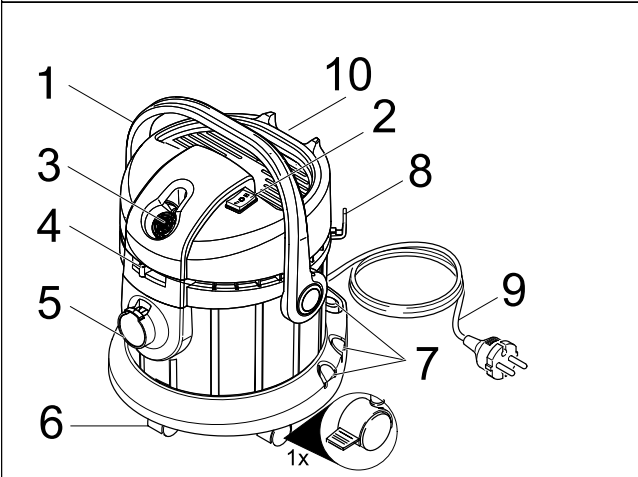
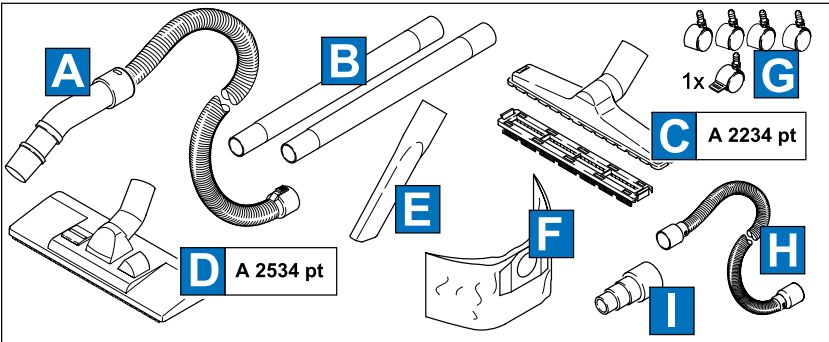


# A 2234 pt

# A 2534 pt



Deutsch .....	3
English.....	7
Français.....	11
Italiano .....	15
Nederlands .....	19
Español.....	23
Português.....	27
Dansk.....	31
Norsk .....	34
Svenska .....	37
Suomi.....	40
Ελληνικά .....	43
Türkçe.....	47
Русский .....	51
Magyar .....	55
Česky .....	59
Slovensko .....	63
Polski.....	66
Românește .....	70
Slovensky .....	74
Hrvatski.....	77
Srpski .....	80
Български .....	83



## Sehr geehrter Kunde,

beachten Sie bitte, dass die Bedienung der Geräte

- **A 2234 pt**

Kunststoff-Behälter, 18 L

- **A 2534 pt**

Kunststoff-Behälter, 25 L

identisch ist. Ausstattungsunterschiede betreffen nur das Zubehör und die Behälterausführung.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

Zusätzlich verfügt das Gerät über einen Anschluss für Blasfunktion, sowie eine Steckdose für Automatikbetrieb bei angeschlossenem Elektrowerkzeug.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von Kärcher zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

---

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Erlauben Sie Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät nur unter Aufsicht.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Hauptschalter eingeschaltet ist.

### ⚠ Elektrischer Anschluss

Die Spannungangabe auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schaden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.

### ⚠ Explosionsgefahr!

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen!

- Dazu zählen Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium und Magnesiumstäube.
- Diese können durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden.
- Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Der Betrieb des Gerätes in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

## Umweltschutz

### Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese der Wiederverwertung zu.

### Bitte Altgerät umweltgerecht entsorgen



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Inbetriebnahme

### Auspacken

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit. Die Lenkrollen befinden sich im Behälter und müssen noch montiert werden.

Bei fehlenden Teilen oder Transportschäden bitte Ihren Händler benachrichtigen.

**Hinweis:** Illustrationen von Gerät und Bedienung befinden sich auf Seite 2.

- 1 Tragegriff
- 2 Ein-/Aus- Schalter (I-0-II)
- 3 Blasanschluss
- 4 Luftregulierung der Blasfunktion
- 5 Sauganschluss
- 6 Lenkrollen
- 7 Aufbewahrung für Saugrohre und Zubehör
- 8 Aufbewahrung für das Netzkabel
- 9 Netzkabel mit Stecker
- 10 Steckdose (nicht dargestellt)

### Mitgeliefertes Zubehör

A 2234 pt	A 2534 pt
A Saugschlauch 1,9 m	Saugschlauch 1,9 m
B Saugrohre 2 x 0,5 m	Saugrohre 2 x 0,5 m
C Bodendüse mit Einsatz	

### Mitgeliefertes Zubehör

A 2234 pt	A 2534 pt
D	Bodendüse, umschaltbar
E Fugendüse	Fugendüse
F Filtertüte	Filtertüte
G Lenkrollen (5x)	Lenkrollen (5x)
H Flexibler Saugschlauch 1,0 m	Flexibler Saugschlauch 1,0m
I Adapter	Adapter

## Lenkrollen montieren

- 1 Tragegriff nach unten klappen, Motorgehäuse abnehmen, Filtertüte und Lenkrollen aus dem Behälter nehmen.
- 2 Lenkrollen am Behälterboden montieren (5x).  
⇒ Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen und durch Hochklappen des Tragegriffs verschließen.

## Bedienung

### ▲ Nie ohne eingesetzten Patronenfilter arbeiten !

- 3 Zubehör anschließen.
- 4 Netzkabel einstecken/Gerät einschalten.

**Stellung I: Normalbetrieb, Saugen oder Blasen**

**Stellung II: Automatikbetrieb Steckdose, Saugturbine läuft verzögert an, wenn angeschlossenes Elektrowerkzeug eingeschaltet wird.**

**Stellung 0: Gerät und angeschlossenes Elektrowerkzeug sind ausgeschaltet**

## Trockensaugen

### Beim Wechsel von Nass- auf Trockensaugen beachten :

Saugen von trockenem Staub bei nassem Filterelement setzt den Filter zu und kann ihn unbrauchbar machen.

**Deshalb: Nassen Filter vor Benutzung gut trocknen !**

- 5** Für staubfreie Entsorgung des Sauggutes empfehlen wir, die Papierfiltertüte miteinzusetzen. Damit haben Sie zusätzlich den Vorteil, dass der Patronenfilter nicht so schnell verschmutzt.

## Nasssaugen

▲ **Keine Papierfiltertüte verwenden !**

▲ **Gerät bei Schaumbildung, Flüssigkeitsaustritt oder vollem Behälter sofort ausschalten !**

***Hinweis:** Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.*

## Blasfunktion

Anwenden z.B zum Ausblasen von Laub oder Staub aus Garage, Hobbyraum oder Werkstatt.

- 6** Saugschlauch anschließen. Schieber der Luftregulierung öffnen und gewünschte Blasleistung (0 ↔ max) wählen.

## Arbeiten mit angeschlossenem Elektrowerkzeug

***Hinweis:** Es können Elektrowerkzeuge mit einer Aufnahmeleistung von 50 - 2100 W (CH: 50 - 1100 W) angeschlossen werden.*

- 7 A:** Stecken Sie beiliegenden Adapter auf den Saugschlauch und verbinden Sie ihn mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges,  
oder  
**B:** Verwenden Sie den flexibler Saugschlauch, stecken Sie das dickere Ende direkt auf den Saugschlauch und das andere Ende auf den mitgelieferten Adapter. Verbinden Sie den Adapter mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges.
- 8** Netzkabel des Elektrowerkzeuges in Steckdose vom Gerät einstecken.

- ⇒ Schalten Sie das Gerät ein, wenn Sie mit der Arbeit beginnen wollen (**Stellung II**).
- ⇒ Sobald Sie das Elektrowerkzeug einschalten, läuft die Saugturbine mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden an. Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, läuft die Saugturbine noch ca. 5 Sekunden um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

## Betrieb beenden

- ⇒ Gerät und angeschlossenes Elektrowerkzeug ausschalten.
- ⇒ Netzstecker ziehen.
- ⇒ Behälter entleeren.
- ⇒ Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel (wie z. B. Scheuerpulver) verwenden. Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und trocknen.

***Hinweis:** Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Wasserschlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen!*

- 9** Gerät in trockenen Räumen aufbewahren

---

## Pflegen / Warten

▲ **Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät Netzkabel ziehen.**

### Filtertüte wechseln

- ⇒ Schlechte Saugleistung - volle Papierfiltertüte austauschen.  
*Bestell-Nr. 6.959-130 (5x)*

### Patronenfilter wechseln

- ⇒ Schlechte Saugleistung - Filter unter fließendem Wasser reinigen, vor dem Einbau gut trocknen lassen. Bei Beschädigung Filter durch einen neuen austauschen.  
*Bestell-Nr. 6.414-552*

---

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

---

## Technische Daten

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nennspannung (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netzabsicherung (träge)	16 A	16 A
Behältervolumen	18 l	25 l
Wasseraufnahme	8 l	13 l
Gebläsedaten:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Schutzklasse	I	I
Netzkabel: Typ	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Technische Änderungen vorbehalten.</i>		

---

## Dear Customer,

please note that the operation of the appliances

- **A 2234 Pt**

plastic container, 18 L

- **A 2534 Pt**

plastic container, 25 L

Differences only refer to the accessories and the container model.

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain the instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

## Appropriate use

The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner in accordance with the descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Furthermore, the appliance provides of an additional connection for the blowing function, also a socket for connecting electric power tools.

- Use this appliance in private areas only, e.g. in the household, workroom or in the car.
- Use this appliance only with the accessories and spare parts permitted by Kärcher.

Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for any resulting injury/damage; the user alone bears the risk.

---

## General safety notes

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never leave the machine unattended if the master switch is on.

## Electrical connection

The voltage shown on the model plate must concur with that of the electricity mains supply.

## Danger of electric shock!

Never grasp the mains plug with wet hands. Check the connection lead and mains plug for damage before each use. Have a damaged connection lead replaced immediately by an authorised Customer Service point or by an electrician. When using the machine in wet rooms, e.g. in the bathroom, only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.

## Danger of explosion!

Never use to appliance to vacuum explosive liquids, flammable gases, explosive dusts, or undiluted acids or solvents!

- These include benzene, paint thinner, acetone, heating oil, undiluted acids and solvents, aluminium and magnesium dust.
- These may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.
- In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Do not use the appliance to vacuum burning or smouldering objects.

When using the appliance in areas of potential risk (e.g. filling stations), the pertinent safety guidelines must be observed. It is not permitted to use the appliance in potentially explosive locations.

## Environmental protection

Please arrange for the proper disposal of the packaging



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Please arrange for the proper disposal of the old appliance



Old appliances contain valuable materials that can be recycled.

Please arrange for the proper recycling of old appliances.

Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

## Before the initial operation

### Unpacking

Check the contents of the appliance for completeness when unpacking. You will find the swivel casters in the container. The swivel casters must be mounted on the appliance.

In the event of missing parts or any transport damage, please contact your dealer.

**Note:** Please refer to page 2 for illustrations of the appliance and the operation.

- 1 Carrying handle
- 2 ON/OFF switch (I-0-II)
- 3 Blowing connection
- 4 Air regulation of the blowing function
- 5 Suction connection
- 6 Swivel casters
- 7 Storage compartment for suction tubes and accessories
- 8 Mains cable compartment
- 9 Mains cable with plug
- 10 Socket (not shown)

### Delivered accessories

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Suction hose 1,9 m	Suction hose 1,9 m
B	Suction tubes 2 x 0,5 m	Suction tubes 2 x 0,5 m
C	Floor nozzle with insert	
D		Floor nozzle, reversible
E	Crevice nozzle	Crevice nozzle

### Delivered accessories

	A 2234 pt	A 2534 pt
F	Paper filter bag	Paper filter bag
G	Swivel castors (5x)	Swivel castors (5x)
H	Flexible suction hose 1,0 m	Flexible suction hose 1,0 m
I	Adapter	Adapter

### Mounting the swivel casters

- 1 Fold down the carrying handle, remove the motor casing, take the filter bag and the swivel casters out of the container.
  - 2 Mount the swivel casters at the container bottom (5x).
- ⇒ Put the motor casing on the container and lock it by folding the carrying handle up.

## Operation

**▲ Never use the appliance when no cartridge filter is inserted!**

- 3 Attach the accessories.
- 4 Plug in the mains cable / switch on the appliance.

**Position I:** Suction and blowing function

**Position II:** Electronically controlled socket,

As soon as you switch on the electric power tool, the suction motor starts running after a delay

**Position 0:** Appliance and connected electric power tool are switched off.

### Dry vacuum cleaning

**Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning:**

If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.

**Therefore: Always let the filter thoroughly dry before using it!**



- 5** For a dust-free disposal of the vacuuming material we recommend to insert the paper filter bag as well. This provides the additional advantage that the cartridge filter will not become contaminated that quickly.

## Wet vacuum cleaning

**▲ Do not use any paper filter bag!**

**▲ Switch off the appliance immediately in case of the formation of foam, liquid escape or if the container is full!**

**Note:** *If the container is full, a float closes the suction opening, and the suction turbine works at a higher speed. Switch off the appliance immediately, and empty the container.*

## Blowing function

*Use this function, for example, to blow out leaves or dust from the garage, workroom or work shop.*

- 6** Attach the suction hose. Open the slide of the air regulation, and select the desired blowing performance (0 ↔ max).

## Working with connected electric power tool

**Note:** *Electric power tools with a power input of 50 - 2100 W (UK: 50 - 1800 W) can be connected.*

- 7 A:** Attach the enclosed adapter to the suction hose and connect the adapter to the electric power tool, or  
**B:** Use flexible suction hose, attach the thicker end directly to the suction hose and the other end to the supplied adapter. Connect the adapter to the electric power tool.
- 8** Insert the mains plug of the power tool to the socket of the appliance.
- ⇒ Switch the unit on when you want to start work (**Position II**).
- ⇒ As soon as you switch on the electric power tool, the suction motor starts running after a delay of 0.5 seconds.

When you switch the electric power tool off, the suction motor continues running for approx. 5 seconds in order to remove any residual dirt from the suction hose.

## Finish operation

- ⇒ Switch off the appliance and electric power tool.
- ⇒ Draw out the mains plug.
- ⇒ Empty the container.
- ⇒ Wipe the appliance using a damp cloth. Do not use any aggressive agents, such as cleaning powder. If necessary, rinse the accessories with water and let dry.
- Note:** *Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet!*
- 9** Store the appliance in dry rooms.

---

## Care / Maintenance

**▲ Before any care and maintenance work on the machine draw out the mains plug.**

### Changing the filter bag

- ⇒ Poor suction – replace full paper filter bag.  
*Order no. 6.959-130 (5x)*

### Changing the cartridge filter

- ⇒ Poor suction – clean the filter under flowing water and allow to dry before inserting it into the appliance. Replace the filter if damaged.  
*Order no. 6.414-552*

---

## Warranty

In each country the warranty terms issued by our authorized marketing company are valid. We remedy any fault in the cleaner free of charge within the warranty period providing the cause of the fault proves to be a material or manufacturing error.

Should you wish to call upon the guarantee, please apply to your dealer or nearest authorised Customer Service centre taking along also the accessories and bill of sale.

---

## Technical specifications

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nominal voltage (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fuse protection (surge-proof)	16 A	16 A
Container volume	18 l	25 l
Water uptake	8 l	13 l
Fan data:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Class of protection	I	I
Mains cable: Type	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Sound level (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

---

*We reserve the right to introduce technical changes without prior notice*

---

## **Cher client,**

L'utilisation des appareils

- **A 2234 Pt**

avec cuve en plastique, 18 L

- **A 2534 pt**

avec cuve en plastique, 25 L

est identique. La seule différence

d'équipement concerne les accessoires et l'exécution des cuves. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en route de l'appareil et respectez les conseils qu'il contient. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel propriétaire subséquent.

## **Conformité d'utilisation**

Conformément aux descriptions et consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'instructions, cet appareil est destiné à aspirer les salissures mouillées et sèches.

En outre, l'appareil dispose d'un embout supplémentaire pour la fonction de soufflerie, ainsi qu'une prise pour le mode automatique lorsque l'outil électrique est raccordé.

- N'utilisez cet appareil que dans le domaine privé, par ex. pour les travaux de nettoyage domestique, à l'atelier de bricolage ou dans la voiture.
- N'utilisez cet appareil qu'avec les accessoires et pièces de rechange homologués par Kärcher.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en découlent. Dans ce cas, les risques sont entièrement à la charge de l'utilisateur.

---

## **Consignes de sécurité générales**

Ne permettez aux enfants et aux adolescents d'utiliser cet appareil que sous surveillance.

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant que son interrupteur principal se trouve en position enclenchée.

### **⚠ Branchement électrique**

La tension spécifiée sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension débitée par le secteur.

### **⚠ Risque d'électrocution !**

Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon d'alimentation et la fiche mâle sont endommagés. Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par le service après-vente agréé/par un électricien agréé.

Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides, par ex. dans une salle de bain, ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.

### **⚠ Risque d'explosion !**

N'aspirez jamais de liquides explosifs, gaz inflammables, poussières explosives ainsi que les acides non dilués et les solvants.

- Notamment, essence, diluants de peinture, acétone, fuel, acides ou solvants non dilués, aluminium et poussières de magnésium.
- Ces substances peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.
- Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

N'aspirez jamais d'objets brûlants ou rougeoyants.

L'emploi de l'appareil dans des locaux exposés à des risques d'explosion est interdit.

## Respect de l'environnement

### Élimination de l'emballage



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez rendre l'emballage à un

système de recyclage.

### Élimination de l'ancien appareil



Déjà au stade du développement de cet appareil, il fut attaché une immense importance à lui attribuer de bonnes caractéristiques de

recyclage

## Mise en route

### Déballage

Lors du déballage, contrôlez l'intégralité du matériel. Les roulettes pivotantes sont à l'intérieur de la cuve. Elles doivent être montées.

Informez immédiatement votre revendeur en cas de pièces manquantes ou d'avaries de transport.

**Remarque :** Voir page 2 pour les illustrations d'utilisation et des éléments de l'appareil.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur - Marche/Arrêt (I-0-II)
- 3 Raccord du souffleur
- 4 Commande d'air pour la fonction de soufflage
- 5 Raccord d'aspiration
- 6 Roulettes pivotantes
- 7 Système de rangement pour tube d'aspiration et accessoires
- 8 Système de rangement du câble d'alimentation
- 9 Câble d'alimentation avec connecteur
- 10 Prise de courant (non représenté)

### Accessoires livrés avec l'appareil

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	flexible d'aspiration 1,9 m	flexible d'aspiration 1,9 m
B	tube d'aspiration 2 x 0,5 m	tube d'aspiration 2 x 0,5 m

### Accessoires livrés avec l'appareil

C	buse pour le sol avec insert	
D		buse pour le sol, avec inverseur
E	buse pour fentes	buse pour fentes
F	sac filtrant	sac filtrant
G	roulettes pivotantes (5x)	roulettes pivotantes (5x)
H	Flexible d'aspiration souple 1,0 m	Flexible d'aspiration souple 1,0 m
I	Adaptateur	Adaptateur

### Montage des roulettes pivotantes

- 1 Rabattre la poignée vers le bas, enlever le châssis moteur, enlever le sac filtrant et les roulettes pivotantes de la cuve.
  - 2 Monter les roulettes sur la base de la cuve (5x).
- ⇒ Placer le châssis moteur sur le récipient et fermer en relevant la poignée.

## Maniement

### ▲ Ne jamais travailler sans cartouche filtrante !

- 3 Raccorder les accessoires.
- 4 Brancher le câble d'alimentation / mettre l'appareil en marche.

**Position I :** Mode normal, aspiration ou soufflage

**Position II :** Mode automatique par la prise, le démarrage de la turbine est retardé lorsque l'outil électrique raccordé est mis en marche.

**Position 0 :** L'appareil et l'outil électrique raccordé sont mis à l'arrêt

### Aspiration à sec

**Avant de passer de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, il faut noter que :**

Aspirer de la poussière sèche avec une cartouche de filtre mouillée peut boucher le filtre et le rendre inutilisable.

**Conséquence :** Sécher correctement le filtre mouillé avant l'utilisation !

- 5** Pour évacuer les matières aspirées sans faire de poussière, nous préconisons l'utilisation du filtre papier fourni. Du reste, ce filtre vous offre un avantage supplémentaire car la cartouche filtrante ne s'encrasse plus aussi rapidement.

## Aspirateur humide

**▲ Ne pas utiliser de filtre papier !**

**▲ Arrêter immédiatement l'appareil si de la mousse ou du liquide s'échappe ou bien encore si la cuve est pleine !**

**Remarque :** Dès que la cuve est pleine, un flotteur ferme le trou d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

## Soufflage

Sert au soufflage des feuilles mortes, de la poussière du garage, de l'atelier ou de la pièce où l'on pratique son hobby par ex.

- 6** Raccorder le flexible d'aspiration. Ouvrir le levier de commande d'air et sélectionner la puissance de soufflage souhaitée (0 ↔ max).

## Travaux avec outil électrique raccordé

**Remarque :** les outils électriques peuvent être raccordés à une puissance d'entrée comprise entre 50 - 2100 W (CH: 50 - 1100 W).

- 7 A:** Enfoncez l'adaptateur ci-joint sur le flexible d'aspiration, puis connectez le tout au raccord de l'outil électrique.  
**B:** Flexible d'aspiration souple  
Enfoncez directement le bout le plus épais sur le flexible d'aspiration et l'autre bout sur l'adaptateur fourni. Connectez l'adaptateur au raccord de l'outil électrique.
- 8** Veuillez brancher le câble de l'outil électrique dans la prise prévue à cet effet sur l'appareil.

- ⇒ Enclenchez l'appareil une fois que vous êtes prêt à aspirer (**Position II**).
- ⇒ A l'enclenchement de l'outil électrique, la turbine d'aspiration démarre au bout d'une demie seconde. Si vous éteignez l'outil électrique, la turbine d'aspiration continue de fonctionner pendant 5 secondes pour aspirer les poussières restant dans le flexible d'aspiration.

## Fin du service

- ⇒ Eteignez l'appareil et l'outil électrique.
- ⇒ Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- ⇒ Vider la cuve.
- ⇒ Essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs (des poudres abrasives par exemple). Le cas échéant, rincer les accessoires à l'eau et sécher.

**Remarque :** L'appareil peut être nettoyé avec un flexible d'eau ou au jet d'eau haute pression.

- 9** Stocker l'appareil dans un endroit sec.

---

## Nettoyage / Entretien

**▲ Avant d'effectuer tous les travaux de nettoyage et d'entretien sur l'appareil, veuillez débrancher sa fiche mâle de la prise de courant.**

### Changer le sachet-filtre

- Puissance d'aspiration insuffisante. Le sachet-filtre en papier est plein, changez-le. N° de réf. 6.959-130 (5x)

### Changer le filtre

- Puissance d'aspiration insuffisante – Nettoyez le filtre sous l'eau du robinet puis faites-le sécher avant de le remonter. Changez-le s'il est abîmé. N° de réf. 6.414-552

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser avec les accessoires et la preuve d'achat à votre revendeur ou à votre bureau du service après-vente autorisé le plus proche de chez vous.

## Données techniques

	A 2234 pt	A 2534 pt
Tension nominale (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Ampérage du fusible/disjoncteur (temporisé) protégeant le secteur	16 A	16 A
Volume du réservoir	18 l	25 l
Quantité d'eau aspirable	8 l	13 l
Données de la turbine:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Schutzklasse	I	I
Classe de protection: Type	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Sous réserve de modifications techniques</i>		

## Gentile cliente,

si prega di osservare che l'uso degli apparecchi

### ■ A 2234 pt

serbatoio in plastica, 18 L

### ■ A 2534 pt

serbatoio in plastica, 25 L

è identico. Le differenze riguardano solo gli accessori e il tipo di serbatoio.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

## Usò regolare

L'apparecchio è destinato all'uso come aspiratore per liquidi/a secco, secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza fornite in queste istruzioni per l'uso.

Inoltre l'apparecchio dispone di un raccordo per la funzione di soffiatura nonché di una presa per il funzionamento automatico con utensile elettrico collegato.

■ Utilizzate questo apparecchio solo per l'attività privata, come per es. a casa, nel laboratorio di bricolage o nell'automobile.

■ Utilizzate questo apparecchio solo con gli accessori ed i ricambi autorizzati da Kärcher.

Qualsiasi uso diverso è ritenuto irregolare. Il produttore non risponde dei danni da ciò derivanti; il rischio è a carico esclusivo dell'utilizzatore.

## Istruzioni di sicurezza generali

Consentire l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti solo sotto sorveglianza. Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando l'interruttore principale è inserito.

### Allacciamento elettrico

La tensione indicata sulla targhetta

d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione.

### Pericolo di scarica elettrica!

Non afferrare mai la spina di collegamento a rete con le mani bagnate.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina di collegamento a rete. Fare sostituire immediatamente dal servizio assistenza clienti/electricista autorizzato il cavo di alimentazione danneggiato.

Negli ambienti umidi, per es. nel bagno, collegare l'apparecchio solo a prese di corrente protette mediante interruttore differenziale. In caso di dubbio consultare un elettricista.

### Pericolo di esplosione!

Non aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive ed inoltre acidi e solventi non diluiti!

■ Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici, acetone, gasolio, acidi allo stato puro e solventi, polveri d'alluminio e di magnesio.

■ Insieme all'aria di aspirazione possono formare vapori e miscele esplosivi.

■ Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

Non aspirare oggetti accesi o incandescenti.

È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

## Tutela dell'ambiente

### Smaltire la confezione



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Si raccomanda di consegnare i materiali di imballaggio ai relativi centri di raccolta.

### Smaltimento dell'apparecchio dismesso



Durante la messa a punto dell'apparecchio si è prestata particolare attenzione alle norme vigenti per il riciclaggio. Tuttavia esso può contenere componenti o sostanze che non devono essere smaltite insieme ai

rifiuti domestici. Il vostro fornitore Kärcher è lieto di informarvi sullo smaltimento ecologico dell'apparecchio dismesso.

## Messa in funzione

### Disimballaggio

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia al completo. Le ruote pivottanti si trovano all'interno del serbatoio e vanno ancora montate.

Se mancano dei pezzi o in caso di danni dovuti al trasporto si prega di informare il proprio rivenditore.

**Avviso:** le illustrazioni relative all'apparecchio e all'uso si trovano a pagina 2.

- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Interruttore on/off (I-0-II)
- 3 Raccordo di soffiatura
- 4 Regolazione dell'aria per la funzione di soffiatura
- 5 Raccordo di aspirazione
- 6 Ruote pivottanti
- 7 Supporto per tubi rigidi di aspirazione e per accessori
- 8 Supporto per il cavo di alimentazione
- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Presa di rete (non rappresentato)

### Accessori in dotazione

A 2234 pt	A 2534 pt
A Tubo flessibile di aspirazione 1,9 m	Tubo flessibile di aspirazione 1,9 m
B Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m	Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m
C Bocchetta per pavimenti con inserto	
D	Bocchetta per pavimenti, regolabile
E Bocchetta per fessure	Bocchetta per fessure
F Sacchetto-filtro di carta	Sacchetto-filtro di carta
G Ruote pivottanti (5x)	Ruote pivottanti (5x)
H Tubo di aspirazione flessibile 1,0 m	Tubo di aspirazione flessibile 1,0 m
I Adattatore	Adattatore

## Montaggio delle ruote pivottanti

- 1 Abbassare la maniglia di trasporto, rimuovere il corpo motore ed estrarre il sacchetto-filtro e le ruote dal serbatoio.
  - 2 Montare le ruote pivottanti sul fondo del serbatoio (5x).
- ⇒ Rimontare il corpo motore e chiuderlo rialzando la maniglia di trasporto.

## Uso

### ▲ Non usare mai l'apparecchio senza filtro a cartuccia inserito!

- 3 Montare gli accessori.
- 4 Inserire il cavo di alimentazione / accendere l'apparecchio.

**Posizione I:** funzionamento normale, aspirazione o soffiatura

**Posizione II:** presa funzionamento automatico, la turbina di aspirazione parte con ritardo quando viene acceso l'utensile elettrico collegato.

**Posizione 0:** l'apparecchio e l'utensile elettrico collegato sono spenti

## Aspirazione a secco

**Quando si passa dall'aspirazione a umido a quella a secco, osservare quanto segue:**

*Aspirare polvere secca con la cartuccia del filtro bagnata, ottura il filtro e può renderlo inutilizzabile.*

***Perciò: far asciugare bene il filtro prima dell'uso !***

- 5 Per smaltire il materiale aspirato senza sviluppo di polvere, si consiglia di impiegare anche il sacchetto-filtro di carta. Così si ha l'ulteriore vantaggio che il filtro a cartuccia non si sporchi così presto.



## Aspirazione a umido

▲ **Non usare sacchetti filtro di carta !**

▲ **In caso di formazione di schiuma, fuoriuscita di liquido o serbatoio pieno, spegnere immediatamente l'apparecchio !**

**Avviso:** se il serbatoio è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira ad una velocità maggiore. Spegnere immediatamente l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

## Funzione di soffiatura

Ad esempio per soffiare via le foglie secche o la polvere dal garage, dalla sala hobby o simile.

**6** Montare il tubo flessibile di aspirazione. Aprire il dispositivo di regolazione dell'aria e selezionare il livello di soffiatura desiderato (0 ↔ max).

## Lavori con utensile elettrico collegato

**Avvertenza:** Si possono collegare elettro-utensili con una potenza assorbita di 50 - 2100 W (CH: 50 - 1100 W).

**7 A:** Invece dei tubi rigidi di aspirazione con la bocchetta per pavimenti, inserite sul tubo flessibile di aspirazione l'accluso adattatore e collegatelo con il raccordo dell'elettro-utensile.

**B:** Tubo di aspirazione flessibile. Inserite l'estremità più spessa direttamente sul tubo flessibile di aspirazione e l'altra estremità sull'adattatore a corredo. Collegare l'adattatore con il raccordo dell'elettro-utensile.

**8** Inserire il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico nella presa dell'apparecchio.

- ⇒ Quando volete iniziare il lavoro, accendete l'apparecchio (**Posizione II**).
- ⇒ Non appena accendete l'elettro-utensile, la turbina di aspirazione entra in funzione con un ritardo di 0,5 secondi. Quan-

do spegnete l'elettro-utensile, la turbina di aspirazione continua a funzionare per altri ca. 5 secondi, per aspirare i residui dal tubo di aspirazione.

## Dopo l'uso

- ⇒ Spegnere l'apparecchio e l'utensile elettrico collegato.
  - ⇒ Estrarre la spina di alimentazione.
  - ⇒ Svuotare il serbatoio.
  - ⇒ Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze aggressive (come ad esempio polvere abrasiva). Se necessario, sciacquare gli accessori con acqua e farli asciugare.
- Avviso:** Non pulire l'apparecchio con un tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione!

**9** Conservare l'apparecchio in un luogo

---

## Cura / manutenzione

▲ **Prima di qualsiasi lavoro di cura e manutenzione all'apparecchio estrarre sempre la spina di collegamento a rete.**

### Sostituire il sacchetto-filtro

Cattivo rendimento di aspirazione – Il sacchetto-filtro di carta è pieno, sostituire. **Codice di ordinazione 6.959-130 (5x)**

### Sostituire il filtro

Insufficiente potenza di aspirazione – lavare il filtro sotto acqua corrente, lasciarlo asciugare prima di rimontarlo. Sostituirlo se è danneggiato. **Codice di ordinazione 6.414-552**

---

## Garanzia

Nei rispettivi paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

---

## Dati tecnici

	A 2234 pt	A 2534 pt
Tensione di rete (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusibile di rete (ad azione ritardata)	16 A	16 A
Volume serbatoio	18 l	25 l
Assorbimento acqua	8 l	13 l
Dati della ventola:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Classe di sicurezza	I	I
Cavo di alimentazione	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Livello di pressione acustica (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

---

*Con riserva di modifiche tecniche.*

---

## Geachte klant,

Houd u er rekening mee dat de apparaten

- **A 2234 pt**  
kunststof-reservoir, 18 L
- **A 2534 pt**  
kunststof-reservoir, 25 L

op dezelfde manier bediend moeten worden. Verschillen in uitrusting betreffen alleen de accessoires en de uitvoering van het reservoir.

Lees deze gebruikershandleiding door, voordat u uw apparaat voor het eerst in gebruik neemt, en neem de aanwijzingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor latere gebruikers.

## Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is bestemd voor gebruik als zuiger voor nat en droog zuigen volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing.

Bovendien beschikt het apparaat over een extra aansluiting voor blazen, en een contactdoos voor automatische functie bij aangesloten elektrisch gereedschap.

- Gebruik dit apparaat alleen voor particuliere toepassingen, bijvoorbeeld in het huishouden, de hobbyruimte of de auto.
- Gebruik het apparaat alleen met toebehoren en vervangingsonderdelen die door Kärcher zijn geadviseerd.

Elk ander gebruik geldt als niet volgens de bestemming. Voor hieruit voortkomende schade is de fabrikant niet aansprakelijk.

Het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

---

## Algemene veiligheidsvoorschriften

Laat kinderen en jongeren het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de hoofdschakelaar ingeschakeld is.

## ⚠ Elektrische aansluiting

De spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.

## ⚠ Gevaar voor een elektrische schok!

Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.

Controleer het aansluitsnoer en de stekker voor elk gebruik op beschadiging. Laat een beschadigd aansluitsnoer onmiddellijk door een erkende klantenservice of een vakman voor elektrische montage vervangen.

Sluit het apparaat in een vochtige ruimte, bijvoorbeeld een badkamer, alleen aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar in de stroomkring. Raadpleeg in geval van twijfel een vakman voor elektrische montage.

## ⚠ Explosiegevaar!

Zuig nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of oplosmiddelen

- Daartoe moeten worden gerekend: benzine, verfverdunder, aceton, stookolie, onverdunde zuren en oplosmiddelen, aluminium en magnesiumstof.
- Deze stoffen kunnen explosieve nevels of mengsels vormen doordat ze door de aangezogen lucht worden opgewerveld.
- Bovendien kunnen deze stoffen de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Zuig geen brandende of gloeiende voorwerpen op.

Het gebruik in ruimten met explosiegevaar is niet toegestaan.

## Milieubescherming

### Wegwerpen verpakking



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Levert u de verpakking daarom voor hergebruik in.

## Afgedankt apparaat verwijderen



Reeds bij het ontwikkelen van dit apparaat is rekening gehouden met de recyclebaarheid.

Desondanks kan het apparaat delen of materialen bevatten, die niet bij het huishoudafval terecht mogen komen. Informatie over het milieuvriendelijk buiten het verkeer brengen is te verkrijgen bij uw Kärcher-leverancier.

## Ingebruikneming

### Uitpakken

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid. De zwenkwielen bevinden zich in het reservoir en moeten nog worden gemonteerd. Indien delen ontbreken of er sprake is van transportschade dient u contact op te nemen met uw dealer.

**Aanwijzing:** U vindt afbeeldingen van het apparaat en het gebruik daarvan op pagina 2.

- 1 Handgreep
- 2 Aan-/Uit-schakelaar (I-0-II)
- 3 Blaasaansluiting
- 4 Luchtregeeling van de blaasfunctie
- 5 Zuigslangaansluiting
- 6 Zwenkwielen
- 7 Bewaarplaats voor zuigbuizen en accessoires
- 8 Bewaarplaats voor netvoedingskabel
- 9 Netvoedingskabel met stekker
- 10 Stopcontact (Niet afgebeeld)

### Meegeliverde accessoires

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Zuigslang 1,9 m	Zuigslang 1,9 m
B	Zuigbuizen 2 x 0,5 m	Zuigbuizen 2 x 0,5 m
C	Vloermondstuk met inzet	
D		Vloermondstuk, meerdere standen
E	Spleetmondstuk	Spleetmondstuk
F	Filterzak	Filterzak
G	Zwenkwielen (5x)	Zwenkwielen (5x)

### Meegeliverde accessoires

	A 2234 pt	A 2534 pt
H	Flexibele zuigslang 1,0 m	Flexibele zuigslang 1,0 m
I	Adapter	Adapter

### Zwenkwielen monteren

- 1 Klap de draaggreep naar onderen, neem de motorbehuizing af, neem filterzak en zwenkwielen uit het reservoir.
- 2 Monteer de zwenkwielen aan de onderkant van het reservoir (5x).  
⇒ Plaats de motorbehuizing op het reservoir sluit af door de draaggreep omhoog te klappen.

## Bediening

### ▲ Gebruik het apparaat nooit zonder dat een patroonfilter is geplaatst!

- 3 Sluit eventueel accessoires aan.
- 4 Sluit de netvoedingskabel aan / schakel het apparaat in.

**Stand I:** normale functie, zuigen of blazen

**Stand II:** automatische functie contactdoos, zuigturbine draait, wanneer aangesloten elekgrisch gereedschap wordt ingeschakeld, in het begin met laag toerental.

**Stand 0:** apparaat en aangesloten elektrisch gereedschap zijn uitgeschakeld

### Droogzuigen

Let op bij overschakelen van nat- naar droogzuigen:

het opzuigen van droog stof wanneer het filterelement nat is, doet het filter dichtslaan en kan het onbruikbaar maken.

**Droog daarom natte filters goed, voor u ze gebruikt!**

- 5 Om het opgezogen materiaal op een stofvrije manier kwijt te raken, bevelen wij u aan, tevens de papierfilterzak te plaatsen. Het bijkomende voordeel is

dan dat het patroonfilter niet zo snel verontreinigd raakt.

## Natzuigen

▲ **Gebruik geen papieren filterzak!**

▲ **Schakel het apparaat onmiddellijk uit indien schuimvorming optreedt, er vloeistof naar buiten treedt of het reservoir vol is!**

**Aanwijzing:** *Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait de zuigturbine met verhoogd toerental.*

Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

## Blaasfunctie

*Te gebruiken om bijvoorbeeld bladeren of stof uit garage, hobbyruimte of werkplaats te blazen.*

6 Sluit een zuigslang aan. Open de schuif van de luchtregeling en selecteer de gewenste blaascapaciteit (0 ↔ max).

## Werken met aangesloten elektrisch instrument

**Opmerking:** *U kunt elektrische instrument met een opgenomen vermogen van 50 - 2100 watt aansluiten.*

7 **A:** Steek de meegeleverde adapter in plaats van de zuigbuis en de vloerzuigmond op de zuigslang en verbind deze met de aansluiting van het elektrische gereedschap.

**B:** Flexibele zuigslang

Steek het dikste einde rechtstreeks op de zuigslang en het andere einde op de meegeleverde adapter. Verbind de adapter met de aansluiting van het elektrische instrument.

8 Kabel van het elektrische instrument in het stopcontact van het apparaat steken.

⇒ Schakel het apparaat in wanneer u met de werkzaamheden wilt beginnen (**Stand II**).

⇒ Zodra u het elektrische gereedschap inschakelt, start de zuigturbine met een

vertraging van 0,5 seconden. Wanneer u het elektrische apparaat uitschakelt, loopt de zuigturbine nog ca. 5 seconden om het restvuil van de zuigslang op te zuigen.

## Gebruik beëindigen

- ⇒ Apparaat en het aangesloten elektrische instrument uitzetten.
- ⇒ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ⇒ Ledig het reservoir.
- ⇒ Wis de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek af. Gebruik geen agressieve middelen, zoals bijvoorbeeld schuurpoeder. Spoel accessoires indien nodig met water uit en droog ze daarna.

**Aanwijzing:** *Het apparaat mag niet worden gereinigd met gebruik van een waterslang of hogedrukstraal!*

9 Bewaar het apparaat in een droge ruimte

---

## Verzorging en onderhoud

▲ **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.**

### Stofzak vervangen

- ⇒ Vervang de stofzak wanneer de zuigcapaciteit slecht en de filterzak vol is. *Bestelnr. 6.959-130 (5x)*

### Filter vervangen

- ⇒ Reinig bij slechte zuigcapaciteit het filter onder stromend water en laat het drogen voordat u het opnieuw aanbrengt. Vervang het filter wanneer het beschadigd is. *Bestelnr. 6.414-552*

---

## Garantie

De door onze verkoopmaatschappij in uw land uitgegeven garantievoorwaarden zijn van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is.

Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem het toebehoren en uw aankoopbewijs mee.

---

## Technische gegevens

	A 2234 pt	A 2534 pt
Netspanning (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netzekering (traag)	16 A	16 A
Inhoud vuilreservoir	18 l	25 l
Wateropname	8 l	13 l
<b>Zuigmotor:</b>		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Isolatieklasse	I	I
Geluidsdrukniveau	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Geluidsdrukniveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

---

*Technische wijzigingen voorbehouden.*

---

## Estimado cliente:

Tenga en cuenta que el manejo de los siguientes aparatos

- **A 2234 pt**

recipiente de plástico, 18 L

- **A 2534 pt**

recipiente de plástico, 25 L

es idéntico. Las diferencias de equipamiento sólo se refieren a los accesorios y a la ejecución del recipiente. Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y utilice el aparato una vez leído. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Aplicación correcta de la fregadora

El aparato ha sido concebido y diseñado para su aplicación como aspirador de suciedad seca, líquida o húmeda. Antes de poner en marcha el aparato por vez primera deberán leerse atentamente las presentes instrucciones de servicio, observándolas estrictamente durante el trabajo práctico con el mismo.

Además, el aparato posee una conexión adicional para la función de soplado, y una toma de corriente para el modo de servicio automático cuando hay conectada una herramienta eléctrica.

- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, por ejemplo en el hogar, la sala de bricolaje o el coche.
- Utilice el aparato sólo en combinación con los accesorios y repuestos originales del fabricante o explícitamente homologados o aconsejados por éste

Cualquier uso que se haga del aparato que no figure en las correspondientes instrucciones y consejos para uso y servicio del mismo, se considerará como un uso inadecuado del mismo. El fabricante no asume la responsabilidad por ningún daño o desperfecto que se produzca como

consecuencia del uso inadecuado del aparato. La responsabilidad y riesgo de ello recae entera y exclusivamente en el usuario del aparato.

---

## Advertencias generales de seguridad

¡El uso del aparato por niños o jóvenes sólo está permitido en presencia de una persona adulta!

No abandone nunca el aparato mientras esté pulsado el interruptor principal de éste.

### ⚠ **Conexión a la red eléctrica**

Cerciorarse de que la tensión de la red coincide con los valores señalados en la placa de características del aparato.

### ⚠ **¡Peligro de descargas eléctricas!**

No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.

Verificar antes de la puesta en marcha del aparato si el cable de conexión presenta huellas de daños o desperfectos. Los cables de conexión defectuosos deberán ser sustituidos inmediatamente por personal técnico del Servicio Técnico Postventa Oficial o por un técnico especializado del ramo.

Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño, etc.) sólo si las tomas de corriente de estos recintos están provistas de un interruptor de corriente diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.

### ⚠ **¡Peligro de explosión!**

No aspirar nunca líquidos explosivos, ácidos no diluidos ni disolventes como gasolina, disolventes de pinturas o gas-oil dado que podrían dar lugar a vapores o mezclas explosivas o producir agresiones contra los materiales empleados en la fabricación del aparato.

- Entre estos se encuentran la gasolina, los diluyentes cromáticos, la acetona, el fuel, los ácidos y disolventes sin diluir y los polvos de aluminio o magnesio.
- Debido a las turbulencias, dichas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a mezclas o vapores explosivos.
- Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

No aspirar productos incandescentes, como por ejemplo rescoldos, cerillas, cigarrillos, cigarros o ceniza caliente. En caso de utilizar el aparato en zonas de peligro (por ejemplo gasolineras, estaciones de servicio) deberán observarse estrictamente las correspondientes instrucciones de seguridad. Queda terminantemente prohibido hacer funcionar el aparato en recintos amenazados de explosión.

## Consejos para preservar el medio ambiente

### Desguace del embalaje



No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de la basura.

Entréguelo en los Puntos o Centros

Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

### Desguace de aparatos usados



Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la

eliminación respetuosa con el medio ambiente de los aparatos usados.

## Puesta en servicio

### Desembalaje

Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza. Las ruedas giratorias se encuentran en el interior del recipiente y deben ser montadas.

En caso de detectar que faltan piezas o que

han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

**Indicación:** Las ilustraciones del aparato y de su manejo se encuentran en la página 2.

- 1 Asa de transporte
- 2 Interruptor de conexión y desconexión del aparato (I-0-II)
- 3 Conexión para soplado
- 4 Regulación de aire de la función de soplado
- 5 Conexión para la manguera de aspiración
- 6 Ruedas giratorias
- 7 Zonas de almacenamiento de los tubos de aspiración y los accesorios
- 8 Zona de recogida del cable de red
- 9 Cable de red con enchufe
- 10 Toma de corriente (no figura en la ilustración)

### Accesorios incluidos en el suministro

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Manguera de aspiración 1,9 m	Manguera de aspiración 1,9 m
B	Tubos de aspiración 2 x 0,5 m	Tubos de aspiración 2 x 0,5 m
C	Boquilla barredora de suelos con pieza insertada	
D		Boquilla barredora de suelos, conmutable
E	Boquilla para juntas	Boquilla para juntas
F	Bolsa de filtro	Bolsa de filtro
G	Ruedas giratorias (5x)	Ruedas giratorias (5x)
H	Manguera de aspiración flexible, 1,0 m	Manguera de aspiración flexible, 1,0 m
I	Adaptador	Adaptador



## Montaje de las ruedas giratorias

- 1 Pliegue el asa de transporte hacia abajo, retire la carcasa del motor, y saque la bolsa de filtro y las ruedas giratorias del re
  - 2 Monte las ruedas giratorias en la parte inferior del recipiente (5x).
- ⇒ Coloque la carcasa del motor sobre el recipiente y ciérrelo desplegando de nuevo el asa de transporte.

---

## Manejo

▲ **No ponga jamás el aparato en marcha si no está insertado el cartucho filtrante.**

- 3 Conecte los accesorios.
- 4 Enchufe el cable de red / Encienda el aparato.

**Posición I:** Modo de servicio normal, aspiración o soplado

**Posición II:** Modo de servicio automático con toma de corriente, la turbina de aspiración funciona con retardo si se enciende la herramienta eléctrica conectada.

**Posición 0:** El aparato y la herramienta eléctrica conectada están apagados

## Aspiración en seco

**Cuando cambie de la aspiración de líquidos a la aspiración en seco, tenga en cuenta lo siguiente:**

*La aspiración de polvo seco con un elemento filtrante húmedo puede dañar el filtro haciendo que quede inservible.*

Por ello: **antes de utilizarlo, seque bien el filtro húmedo.**

- 5 Para eliminar los residuos aspirados sin crear polvo, recomendamos emplear también la bolsa de filtro de papel. Si lo hace, contará con la ventaja adicional de que el cartucho filtrante no se ensuciará tan rápidamente.

## Aspiración de líquidos

- ▲ **No utilice la bolsa de filtro de papel.**
- ▲ **Si se produce espuma, se dan escapes de líquido o el recipiente está lleno, desconecte el aparato de inmediato.**

**Indicación:** Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

## Función de soplado

*Utilice esta función para, p. ej., aspirar el follaje o el polvo que se haya acumulado en el garaje, en el lugar donde practica sus hobbies o en el taller.*

- 6 Conecte la manguera de aspiración. Abra el indicador corredero de la regulación de aire y seleccione la potencia de soplado deseada (0 ↔ max).

## Trabajo con una herramienta eléctrica conectada

**Nota:** Se pueden acoplar herramientas eléctricas con una absorción de potencia de 50 - 2.100 W.

- 7 **A:** Empalme el adaptador suministrado con el aparato con la manguera de aspiración en lugar de los tubos de aspiración y la boquilla barredora. Acople a continuación el adaptador con la herramienta eléctrica.

**B:** Manguera de aspiración flexible Acoplar el extremo más grueso directamente en la manguera de aspiración; empalmar el otro extremo en el adaptador suministrado con el aparato. Acoplar el adaptador en la conexión de la herramienta eléctrica que se desea utilizar.

- 8 Enchufe el cable de conexión a red de la herramienta eléctrica a la toma de corriente del aparato.
- ⇒ Conectar el aparato pulsando el interruptor de conexión y desconexión

para comenzar con el trabajo (**Posición II**).

- ⇒ Tan pronto como se conecta la herramienta eléctrica, la turbina se activa con un retardo temporal de 0,5 segundos. Tras desconectar la herramienta eléctrica, la turbina continúa funcionando durante aprox. 5 segundos a fin de aspirar la suciedad residual que pudiera encontrarse en la manguera de aspiración

## Finalización del funcionamiento

- ⇒ Desconecte el aparato y la herramienta eléctrica conectada.
- ⇒ Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- ⇒ Vacíe el recipiente.
- ⇒ Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice ningún agente agresivo (como, p. ej., abrasivos en polvo). En caso necesario, aclare los accesorios con agua y séquelos.

**Indicación:** La limpieza del aparato *jamás debe llevarse a cabo con una manguera de agua o con chorros de agua a alta presión.*

- 9 Almacene el aparato en un lugar seco.

## Trabajos de cuidado y mantenimiento

▲ **Antes de ejecutar cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento del aparato, extraer el cable de conexión del mismo de la toma de corriente.**

### Sustituir la bolsa de filtro de papel

- ⇒ En caso de disminuir la potencia de aspiración, la bolsa de filtro de papel está llena. Sustituirla por una nueva. *Nº de pedido 6.959-130 (5x)*

### Sustituir el filtro

- ⇒ En caso de disminuir la potencia de aspiración, limpiar el filtro bajo el grifo de agua. Dejarlo secar antes de montarlo en el aparato. En caso de comprobar daños o desperfectos en el

mismo, sustituirlo por uno nuevo. *Nº de pedido 6.414-552*

## Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito durante el plazo de garantía en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija, con el aparato y los accesorios, así como el comprobante de compra del mismo, al Servicio Oficial de Asistencia Técnica más próximo o en su defecto al Distribuidor donde adquirió el aparato.

## Características Técnicas

	A 2234 pt	A 2534 pt
Tensión nominal (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusible (inerte)	16 A	16 A
Capacidad del recipiente para la suciedad	18 l	25 l
Máxima cabida de agua o suciedad líquida en el recipiente	8 l	13 l
Datos de la turbina:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Clase de protección	I	I
Cable de conexión a la red eléctrica: Typ	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Nivel sonoro (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.*

## Estimado cliente,

por favor observe que a utilização dos aparelhos

### ■ A 2234 pt

Recipiente de plástico, 18 L

### ■ A 2534 pt

Recipiente de plástico, 25 L

é idêntica. As diferenças de equipamento só dizem respeito aos acessórios e ao modelo do recipiente.

Leia antes da primeira utilização deste aparelho o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde este manual de instruções para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

## Utilização conforme as disposições legais

O aparelho foi concebido e desenhado para sua aplicação como aspirador de sujidade seca, líquida ou húmida.

O aparelho dispõe adicionalmente de uma ligação para a função de sopro, assim como de uma tomada para funcionamento automático com ferramenta eléctrica ligada.

- Além disso o aparelho dispõe de uma ligação adicional para a função de sopro. Utilize este aparelho somente em áreas particulares, tais como nos trabalhos domésticos, na oficina de laser ou para limpar o carro.
- Utilize este aparelho somente com acessórios e peças de reposição autorizadas por Kärcher.

Qualquer outra utilização além das aqui indicadas é considerada como não conforme às disposições legais; o risco devido a isso corre por conta do usuário.

---

## Advertências gerais de segurança

Permita crianças ou jovens trabalhar com o aparelho somente sob vigilância. Jamais abandone o aparelho enquanto o interruptor principal estiver ligado.

## ⚠ Ligação eléctrica

A tensão indicada na placa de características tem de concordar com a tensão de alimentação.

## ⚠ Perigo de choque eléctrico!

Nunca pegar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Verifique se o cabo de ligação com ficha de rede está danificado. Mandar o serviço de assistência técnica / electricista autorizado trocar imediatamente o cabo de ligação danificado.

Ligar o aparelho em recintos húmidos, p.ex. em quartos de banho, só a uma tomada de corrente com disjuntor de corrente de defeito intercalado. Em caso de dúvida consultar um electricista.

## ⚠ Perigo de explosão!

Jamais aspirar líquidos explosivos, gases combustíveis, pós explosivos, ácidos absolutos e dissolventes!

- Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores, acetona, ácidos não diluídos e dissolventes, alumínio e pós de magnésio.
- Os mesmos podem formar com o ar aspirado gases explosivos ou misturas por meio de turbulências.
- Além disso esses materiais podem ter efeitos negativos sobre os materiais utilizados no aparelho.

Não aspirar material em chamas ou em brasa.

É proibido funcionar o aparelho em recintos ameaçados de explosão.

## Protecção do ambiente

### Eliminar a embalagem



Os materiais da embalagem são recicláveis. Por favor, leve a embalagem para a reciclagem.

### Eliminação do aparelho velho



Durante o desenvolvimento deste aparelho se pensou na sua boa capacidade de reciclagem. Apesar disso pode conter

partículas ou substâncias que não devem ser jogadas no lixo doméstico.

## Colocação em funcionamento

### Desembalar

Verifique ao desembalar a integridade do conteúdo da embalagem. Os rolos de guia encontram-se no recipiente e ainda devem ser montados.

Se faltarem peças ou em caso de danos de transporte, queira informar o seu comerciante.

**Nota:** Encontrará na página 2 ilustrações do aparelho e da utilização.

- 1 Punho de transporte
- 2 Interruptor de Ligar/Desligar (I-0-II)
- 3 Ligaçãõ do sopro
- 4 Regulaçãõ de ar da funçãõ de sopro
- 5 Ligaçãõ para aspiraçãõ
- 6 Rolos de guia
- 7 Depõsito para tubos de aspiraçãõ e acessórios
- 8 Depõsito para o cabo de rede
- 9 Cabo de rede com ficha
- 10 Tomada de corrente (nãõ ilustrado)

### Acessórios fornecidos

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Tubo flexível de aspiração 1,9 m	Tubo flexível de aspiração 1,9 m
B	Tubos de aspiração 2 x 0,5 m	Saugrohre 2 x 0,5 m
C	Bocal de solo com peça intercalada	
D		Bocal de solo, comutável
E	Bocal para juntas	Bocal para juntas
F	Saco filtro	Saco filtro
G	Rolos de guia (5x)	Rolos de guia (5x)
H	Mangueira de aspiração flexível 1,0 m	Mangueira de aspiração flexível 1,0 m
I	Adaptador	Adaptador

## Montar os rolos de guia

- 1 Dobrar o punho de transporte para baixo, retirar a carcaça do motor, tirar o saco filtro e os rolos de guia do recipiente.
- 2 Montar os rolos de guia no chão do recipiente (5x).  
⇒ Coloque a carcaça do motor sobre o recipiente e feche a mesma dobrando o punho de transporte para cima.

## Utilização

### ▲ Nunca trabalhe sem o filtro de cartucho colocado!

- 3 Ligar os acessórios.
- 4 Conectar o cabo à corrente / Ligar o aparelho.

**Posição I:** Funcionamento normal, aspiração ou sopro

**Posição II:** Funcionamento automático de tomada, a turbina de aspiração arranca com atraso se for ligado a ferramenta eléctrica ligada.

**Posição 0:** O aparelho e a ferramenta eléctrica ligada estão desligados.

## Aspiração seca

### Se mudar da aspiração seca para a aspiração húmida, observe:

A aspiração de pó seco com um elemento de filtro húmido deteriora o filtro e pode tornar-lo inútil.

**Por isso: Secar bem o filtro húmido antes da sua utilização!**

- 5 Para a eliminação do conteúdo aspirado sem formação de pó recomenda-mos a utilização do saco filtro de papel. Assim tem a vantagem adicional de o filtro de cartucho não sujar-se tão rapidamente.

## Aspiração húmida

### ▲ Não utilize saco filtro de papel!

- ▲ Desligue imediatamente o aparelho ao formar-se espuma, em caso de saída de líquido ou se o recipiente estiver cheio!

**Nota:** Se o recipiente estiver cheio, um flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina de aspiração funciona a uma velocidade elevada.

Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o recipiente.

## Função de sopro

Utilizar p.ex. para soprar folhas ou pó da garagem, do quarto de trabalho ou da oficina.

- 6** Ligar o tubo flexível de aspiração. Abrir o fecho da regulação de ar e seleccionar a potência de sopro (0 ↔ max) desejada.

## Trabalhar com ferramenta eléctrica ligada

**Indicação:** Podem ser ligadas ferramentas eléctricas com uma potência de admissão de 50 - 2100 W.

- 7 A:** Encaixe o adaptador incluído no fornecimento, em vez dos tubos de aspiração e encaixe a escova para pavimentos na mangueira de aspiração, ligando, depois, esta na ligação da ferramenta eléctrica.

**B:** Mangueira de aspiração flexível  
Encaixe o terminal mais grosso directamente na mangueira de aspiração e o outro terminal no adaptador incluído no fornecimento. Ligue o adaptador com a ligação da ferramenta eléctrica.

- 8** Ligar o cabo de rede da ferramenta eléctrica à tomada do aparelho.
- ⇒ Lique o aparelho quando quiser iniciar o trabalho (**Posição II**).
  - ⇒ Logo que a ferramenta eléctrica seja ligada, a turbina de aspiração arranca com um atraso de 0,5 segundos. Depois de se desligar a ferramenta eléctrica, a turbina de aspiração ainda funciona durante ca. de 5 segundos, para aspirar sujidade residual existente na mangueira de aspiração.

## Desligar o aparelho

- ⇒ Desligar o aparelho e a ferramenta eléctrica ligada.
- ⇒ Retirar a ficha de rede da tomada.
- ⇒ Esvazie o recipiente.
- ⇒ Limpe o aparelho por fora com um pano húmido. Não utilize produtos agressivos (como p.ex. pó para esfregar). Lave, se necessário, os acessórios com água e seque-os.

**Nota:** O aparelho não deve ser limpo com uma mangueira ou com água a alta pressão!

- 9** Guardar o aparelho em locais secos.

---

## Conservação / Manutenção

**▲ Antes de efectuar quaisquer trabalhos de conservação e manutenção no aparelho: tirar a fixa de rede da tomada.**

### Substituir o saco filtrante de papel

- ⇒ No caso de diminuir a potência de aspiração, o saco filtrante de papel está cheio. Substitua-o por um novo.  
Nº de pedido 6.959-130 (5x)

### Substituir o filtro

- ⇒ No caso de diminuir a potência de aspiração, limpar o filtro com água corrente da torneira. Deixá-lo secar antes de montá-lo no aparelho. No caso de estar danificado, trocá-lo.  
Nº de pedido 6.414-552

---

## Garantia

Em cada um dos países são aplicadas as condições de garantia referidas por cada uma das nossas sociedades distribuidoras. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no aparelho dentro do prazo de garantia contanto que a causa seja devido a defeito de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou ao próximo serviço de assistência técnica levando o acessório e o comprovante de compra.

---

## Dados técnicos

	A 2234 pt	A 2534 pt
Tensão nominal (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Fusível (acção lenta)	16 A	16 A
Capacidade	18 l	25 l
Volume de água dentro do depósito	8 l	13 l
Dados da turbina:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Classe de protecção	I	I
Cabo de ligação à rede: Type	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Nível de pressão so- nora (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

---

*Reservado o direito de alterações técnicas*

## Kære kunde

Bemærk venligst, at betjeningen af støvsugerne

- **A 2234 pt**  
plastbeholder, 18 L
- **A 2534 pt**  
plastbeholder, 25 L

er identisk. Forskelle i udstyring angår kun tilbehøret og beholdernes udførelse. Læs denne brugsanvisning før den første brug af støvsugeren, og ret Dem efter den. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## Beregnet anvendelsesområde

Støvsugeren er beregnet til våd- og tørsugning i henhold til beskrivelserne og sikkerhedshenvisningerne i nærværende betjeningsvejledning.

Desuden er enheden udstyret med en tilslutning til blæsefunktion samt en stikdåse til automatisk drift med tilsluttet el-værktøj.

- Maskinen må kun benyttes i boligen, f.eks. i husholdningen, på hobbyværkstedet eller i bilen.
- Maskinen må kun anvendes sammen med tilbehørs- og reservedele, der er godkendt af Kärcher.

Enhver anden brug hører ikke under tiltænkt formål. Fabrikanten er ikke ansvarlig for deraf resulterende skader; risikoen bærer brugeren alene.

---

## Generelle sikkerhedshenvisninger

Tillad kun børn og unge at benytte maskinen, hvis de holdes under opsyn.

Frastil aldrig maskinen uden at holde den under opsyn, så længe hovedafbryderen er tændt.

### Elektrisk tilslutning

Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal stemme overens med forsyningsspændingen.

### Fare fremkaldt af elektriske stød!

Der må aldrig gribes fat i netstikket med våde hænder.

Tilslutningsledningen med netstikket skal altid kontrolleres for beskadigelse, inden den tages i brug. Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes omgående af en autoriseret kundeservice/elektriker.

Maskinen må kun tilsluttes stikkontakter i vådrum, f.eks. i badeværelser, hvis de er udstyret med jordforbindelse. Spørg en elektriker i tvivlstilfælde.

### Eksplosionsfare!

Der må aldrig opsuges eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt ufortyndede syrer og opløsningsmidler!

- Dertil hører benzin, farvefortynder, acetone, fyringsolie, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, aluminium og magnesiumstøv.
- De kan danne eksplosive dampe eller blandinger gennem ophvirvling med sugeluften.
- Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, støvsugeren er fremstillet af.

Der må aldrig opsuges brændende eller glødende genstande.

Det er forbudt at anvende støvsugeren i eksplosionsfarlige rum.

## Miljøbeskyttelse

### Bortskaffelse af emballagen



Al emballage kan genanvendes. Aflever venligst emballagen ved miljøstation el.lign.

### Bortskaffelse af udtjent apparat



Allerede ved konstruktionen af dette apparat er der taget hensyn til mulighederne for genanvendelse.

Der kan dog alligevel findes dele eller materialer i apparatet, der ikke hører hjemme i det almindelige husholdningsaffald.

## Idrifttagning

### Udpakning

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Styrehjulene ligger i beholderen og skal først monteres.

Kontakt venligst forhandleren i tilfælde af manglende dele eller transportskader.

**Bemærk:** Illustrationer af støvsugeren og betjeningen findes på side 2.

- 1 Bæregreb
- 2 Tænd-/slukkontakt (I-0-II)
- 3 Blæsetilslutning
- 4 Luftregulering til blæsefunktionen
- 5 Sugetilslutning
- 6 Styrehjul
- 7 Opbevaringsrum til sugerør og tilbehør
- 8 Opbevaringsrum til netledningen
- 9 Netledning med stik
- 10 Stikkontakten (ikke illustreret)

### Medfølgende tilbehør

A 2234 pt	A 2534 pt
<b>A</b> Sugeslange 1,9 m	Sugeslange 1,9 m
<b>B</b> Sugerør 2 x 0,5 m	Sugerør 2 x 0,5 m
<b>C</b> Gulvdyse med indsats	
<b>D</b>	Gulvdyse, kan omstilles
<b>E</b> Fugedyse	Fugedyse
<b>F</b> Filterpose	Filterpose
<b>G</b> Styrehjul (5x)	Styrehjul (5x)
<b>H</b> Fleksibel sugeslange 1,0 m	Fleksibel sugeslange 1,0 m
<b>I</b> Adapter	Adapter

### Montering af styrehjul

- 1 Slå bæregrebet ned, tag motorkabinettet af, tag filterposen og styrehjulene ud af beholderen.
  - 2 Montér styrehjulene på bunden af beholderen (5x).
- ⇒ Sæt motorkabinettet på beholderen og lås det ved at slå bæregrebet op igen

## Betjening

### ▲ Arbejd aldrig uden isat patronfilter!

- 3 Tilslut tilbehøret.
- 4 Sæt netledningen i/ tænd for støvsugeren.

**Position I:** Normalfunktion, sugning IIer blæsning

**Position II:** Automatisk funktion stik-dåse, ugeturbinen starter med forsinkelse, når der tilsluttes el-værktøj

**Position 0:** Enheden og tilsluttet I-værktøj er slået fra

### Tørsugning

#### Vær opmærksom på følgende ved skift fra våd- til tørsugning:

Sugning af tørt støv med vådt filterelement stopper filteret til og kan gøre det ubrugeligt.

**Derfor: Tør det våde filter grundigt før brug!**

- 5 For en støvfri bortskaffelse af sugeindholdet anbefaler vi også at bruge papirfilterposen. Dermed har De ydermere den fordel, at patronfilteret ikke tilsmudses så hurtigt.

### Vådsugning

#### ▲ Brug ikke papirfilterpose!

#### ▲ Sluk straks for støvsugeren, hvis der dannes skum, trænger væske ud, eller hvis beholderen er fyldt!

**Bemærk:** Hvis beholderen er fyldt, lukker en svømmerventil sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forhøjet omdrejningstal. Sluk straks for støvsugeren, og tøm beholderen.

### Blæsefunktion

Anvendes f.eks. til udblæsning af løv eller støv fra garage, hobbyrum eller værksted.

- 6 Tilslut sugeslangen. Åbn skyderen for luftreguleringen, og vælg den ønskede blæseeffekt (0 ↔ max).



## Drift med tilsluttet elektroværktøj

**Bemærk:** Der kan tilsluttes elektroværktøjer med en optagen effekt på 50 - 2100 W.

**7 A:** Sæt medfølgende adapter på sugeslangen og forbind den med elektroværktøjets tilslutning.

**B:** Fleksibel sugeslange

Sæt den tykke ende direkte på sugeslangen og den anden ende på vedlagte adapter. Forbind adapteren med elektroværktøjets tilslutning.

**8** Sæt el-værktøjets netkabel i apparatets stik.

- ⇒ Tænd maskinen for at starte arbejdet (**Position II**).
- ⇒ Så snart elektroværktøjet tændes, starter sugeturbinen med en forsinkelse på 0,5 sekunder. Slukkes elektroværktøjet, arbejder sugeturbinen endnu ca. 5 sekunder for at indsuge den resterende snavs i sugeslangen.

## Efter brug

- ⇒ Slå apparatet og det tilsluttede el-værktøj fra.
- ⇒ Træk netstikket ud af stikkontakten.
- ⇒ Tøm beholderen
- ⇒ Tør støvsugeren af udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke aggressive midler (som f.eks. skurepulver). Skyl tilbehøret igennem med vand ved behov, og tør det bagefter.

**Bemærk:** Rengøringen af støvsugeren må ikke foretages med vandslange eller højtryksvandstråle!

**9** Opbevar støvsugeren i tørre rum.

## Pleje/vedligeholdelse

▲ Træk altid netstikket ud af stikkontakten, inden der udføres pleje- og vedligeholdelsesarbejder.

### Udskiftning af filterpose

- ⇒ Dårlig sugeseffekt – papirposen er fuld, udskiftes. *Best.nr. 6.959-130 (5x)*

### Udskiftning af filter

- ⇒ Dårlig sugeseffekt – Filteret rengøres under rindende vand, tørres inden montering. Udskiftes hvis det er beskadiget. *Best.nr. 6.414-552*

## Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores ansvarlige salgsselskab. Eventuelle fejl på Deres maskine afhjælpes gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- og produktionsfejl er skyld i disse fejl.

Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice med tilbehør og kvittering.

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nominel spænding (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Netsikring (træg)	16 A	16 A
Beholderindhold	18 l	25 l
Vandindhold	8 l	13 l
Ventilatordata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Beskyttelsesklasse	I	I
Netledning: Type	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Tekniske ændringer forbeholdes.		

## Kjære kunde,

vennlighet merket at betjeningen av støvsugerne

### ■ A 2234 pt

plastbeholder, 18 L

### ■ A 2534 pt

plastbeholder, 25 L

er identisk. Forskjeller i utstyr gjelder bare tilbehør og beholdernes utførelse.

Les bruksveiledningen før førstegangsbruk og følg denne. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Riktig bruk

Maskinen skal brukes iht. de beskrivelser og sikkerhetsanvisninger som er gitt i denne bruksanvisning for oppsuging av vått og tørt smuss.

I tillegg har apparatet tilkopling for blåsefunksjon, samt en stikkontakt for automatisk drift ved tilkoplede elektriske verktøy.

- Denne maskinen er kun beregnet for privat bruk, som f.eks. i hjemmet, i hobbyverkstedet eller i bilen.
- Maskinen må kun brukes med tilbehør og reservedeler som er godkjent av Kärcher.

All bruk utover dette betegnes som ikke tillatt bruk. Skader som måtte være et resultat av ikke tillatt bruk, dekkes ikke av garantien. Dette er brukers egen risiko.

---

## Generelle sikkerhetsanvisninger

La aldri barn eller ungdom betjene maskinen uten under oppsikt. Forlat aldri maskinen uten at hovedbryteren er slått av.

### ⚠ Elektrisk tilkobling

Spenningen som er oppgitt på typeskiltet må være overensstemmende med spenningen fra strømkilden.

### ⚠ Fare for elektrisk støt!

Ta aldri i støpselet med fuktige hender.

Kontroller den elektriske ledningen for ev. skader før hver bruk. En skadet ledning må skiftes umiddelbart av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

I fuktige rom, som f.eks. bad, må det kun brukes stikkontakter med FI-vern-bryter. I tvilstilfeller ta kontakt med en elektriker.

### ⚠ Eksplosjonsfare!

Sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv samt uforynnede syrer og løsemidler!

- Herunder hører bensen, malingstynner, aceton, fyringsolje, konsentrerte syrer og løsemidler, aluminiums- og magnesiumsstøv.
- Disse kan danne eksplosive damper eller blandinger når de virvles opp med sugeluften.
- I tillegg kan disse stoffene angripe materialet som er brukt i støvsugeren.

Sug aldri opp brennende eller glødende gjenstander.

Maskinen må ikke brukes på eksplosjonsfarlige steder.

## Miljøvern

### Avfallsbehandling av emballasje



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Venligst lever emballasjen til gjenvinning.

### Avfallsbehandling av kassert apparat



Allerede under produktutviklingen av apparatet ble det lagt vekt på bruk av resirkulerbare materialer.

Likevel kan det være at deler inneholder stoffer som ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Informasjon vedrørende miljøvennlig avfallsbehandling får du hos din Kärcher-forhandler.

## Ta støvsugeren i bruk

### Utpakking

Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut. Styrehjulene ligger i beholderen og må først monteres. Ved manglende deler eller transportskader, vennligst kontakt din forhandler.

**Merk:** Illustrasjoner av støvsugeren og betjeningen av den finner du på side 2.

- 1 Bærehåndtak
- 2 Av/på-bryter
- 3 Blåsetilkobling
- 4 Luftregulering for blåsefunksjonen
- 5 Sugetilkobling
- 6 Styrehjul
- 7 Oppbevaringsrom for sugerør og tilbehør
- 8 Oppbevaringsrom for nettkabelen
- 9 Nettkabel med plugg
- 10 Stikkkontakten (ikke vist på tegningen)

### Medfølgende tilbehør

A 2234 pt	A 2534 pt
A Sugelangse 1,9 m	Sugelangse 1,9 m
B Sugerør 2 x 0,5 m	Sugerør 2 x 0,5 m
C Gulvdyse med holder	
D	Gulvdyse, omkoblingsbar
E Fugedyse	Fugedyse
F Filterpose	Filterpose
G Styrehjul (5x)	Styrehjul (5x)
H Fleksibel sugelangse, 1,0 m	Fleksibel sugelangse, 1,0 m
I Adapter	Adapter

### Montere styrehjul

- 1 Vipp bærehåndtaket ned, ta av motorhuset, og ta filterposen og styrehjulene ut av beholderen.
  - 2 Monter styrehjulene på undersiden av beholderen (5x).
- ⇒ Sett motorhuset på beholderen igjen og vipp bærehåndtaket opp igjen slik at det låses.

## Betjening

▲ **Bruk aldri støvsugeren uten at det er satt i patronfilter!**

- 3 Koble til tilbehør.
- 4 Plugg inn nettkabelen/slå på støvsugeren.

**Stilling I:** Normaldrift, suging eller blåsing

**Stilling II:** Stikkontakt automatisk drift, sugeturbin starter forsinket når tilkoplek elektrisk verktøy blir innkoplek.

**Stilling 0:** Apparat og tilkoplek elektrisk verktøy er utkoplek.

## Tørrsuging

**Pass på følgende når du skifter fra våtsuging til tørrsuging:**

Hvis du suger opp tørt støv med et vått filterelement tettes det til og kan ikke lenger brukes.

**Derfor: Tørk alltid det våte filteret godt før bruk!**

- 5 For en støvfri avhending av det oppsugde materialet, anbefaler vi at du også bruker papirfilterposen. Dette har også den fordelen av at patronfilteret ikke blir like fort tilsmusset.

## Våtsuging

▲ **Ikke bruk papirfilterpose!**

▲ **Hvis det kommer ut skum eller væske ut av støvsugeren, eller beholderen er full, må støvsugeren slås av med en gang!**

**Merk:** Hvis beholderen er full, stenger en flottør sugeåpningen og turtallet på sugeturbinen økes.

Slå av støvsugeren straks, og tøm beholderen.

## Blåsefunksjon

Brukes f. eks. til å blåse løv eller støv fra garasjen, hobbyrommet eller verkstedet.

- 6 Koble til sugelangsen. Åpne skyverer for luftreguleringen og velg ønsket blåseeffekt (0 ↔ max).

## Arbeid med tilkoblet elektroverktøy

**Bemerk:** Det kan tilkobles elektroverktøy med strømbehov fra 50 - 2100 W.

**7 A:** Monter den vedlagte adapteren på sugeslangen, og koble den på tilkoblingen for elektroverktøy.

**B:** Fleksibel sugeslange

Sett den tykkeste enden direkte på sugeslangen, og den medleverte adapteren på den andre enden. Sett adapteren i tilkoblingen for elektroverktøy.

**8** Stikk pluggen på elektroverktøyets nettkabel inn i kontakten på apparatet

⇒ Slå på maskinen når du er klar til å begynne (**tilling II**).

⇒ Så snart elektroverktøyet settes på, starter sugeturbinen med en forsinkelse på 0,5 sekunder. Når elektroverktøyet slås av, går sugeturbinen enda 5 sekunder for å suge opp restsmiss.

## Etter bruk

⇒ Slå av apparatet og det tilkoblede elektroverktøyet

⇒ Trekk ut støpselet.

⇒ Tøm beholderen.

⇒ Tørk apparatet med en fuktig klut på utsiden. Ikke bruk aggressive midler (som f. eks. skurepulver).

Skyll tilbehøret i vann ved behov, og tørk av.

**Merk:** Støvsugeren må ikke rengjøres med vannslange eller høytrykksspyler!

**9** Oppbevar støvsugeren i et tørt tom.

## Service / Vedlikehold

▲ Ta alltid ut det elektriske støpselet før noen service- og vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

### Skifting av filterpose

⇒ Dårlig sugeeffekt. Papirfilterpose full. Skift papirfilterpose.

Best.nr. 6.959-130 (5x)

### Skifting av filter

⇒ Dårlig sugeeffekt. Rengjør filter under rennende vann og la det tørke før det settes på plass igjen. Skift filter dersom filteret er skadet.

Best.nr. 6.414-552

## Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

## Tekniske data

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nettspenning (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sikring, treg	16	16
Beholdervolum	18 l	25 l
Vannopptak	8 l	13 l
Viftedata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Beskyttelsesklasse	I	I
Elektrisk ledning:	H05VV-	H05VV-
Type	F3G1,5	F3G1,5
Støynivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Det tas forbehold om tekniske endringer.

## Bäste kund,

observera att handhavandet av

- **A 2234 pt**  
plastbehållare, 18 L
- **A 2534 pt**  
plastbehållare, 25 L

är identiska. Skillnader i utförande beträffar endast tillbehör och behållaren.

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare bruk eller ges vidare om apparaten byter ägare.

## Avsedd användning

Maskinen är avsedd för våt- och torrsugning enligt beskrivning och säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning.

Dessutom förfogar aggregatet över en blåsfunction samt en stickkontakt för automatisk drift med anslutet verktyg.

- Denna maskin är avsedd för privat bruk, som t ex i hushållet, i hobbyverkstaden eller i bilen.
- Använd endast av Kärcher godkända tillbehörs- och reservdelar.

Varje annan användning gäller som icke avsedd. Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för i sådana fall uppträdande skador.

---

## Allmänna säkerhetsanvisningar

Låt barn och ungdomar endast använda maskinen under uppsikt.

Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när huvudströmbrytaren är tillslagen.

### Elanslutning

Den på typskylten angivna spänningen måste överensstämja med nätets.

### Risk för elektriska stötar!

Ta aldrig i nätkontakten med våta händer. Kontrollera alltid sladden och nätkontakten före varje användning. Låt genast auktoriserad kundtjänst/elektriker byta ut

defekt sladd.

I fuktiga rum som t ex badrum får maskinen endast anslutas till uttag med jordskyddsbrytare. Kontakta elektriker i tveksamma fall.

### Explosionsrisk!

Sug aldrig upp explosiv vätska, brännbar gas, explosivt damm liksom oförtunnad syra och lösningsmedel!

- Hit räknas bensin, värmeförtningsmedel, värmeledningsolja, outspädda syror eller lösningsmedel, aluminium och magnesiumdamm.
- Dessa kan vid uppvirvling bilda explosiva blandningar och ångor med sugluften.
- Dessutom kan dessa ämnen angripa materialet på apparaten.

Sug ej upp brinnande eller glödande föremål.

Maskinen får ej användas i explosionsfarliga rum.

## Miljöskydd

### Hantering av emballage



Emballagematerial kan återanvändas. Skicka emballaget till återanvändning.

### Skrotning av aggregatet



Aggregatet är konstruerat med hög återanvändningsgrad. Trots detta kan det innehålla ämnen, som inte bör kastas i hushållssoporna.

Kärchers återförsäljare kan ge information om miljöriktig avfallshantering.

## Idrifttagning

### Packa upp

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig. Styrrullarna befinner sig i behållaren och måste monteras.

Om något saknas eller om du upptäcker transportskador ska du underrätta din handlare omgående.

**Hänvisning:** Ritningar av apparaten och handhavande hittar du på sida 2.

- 1 Bärhandtag
- 2 På/Av strömbrytare (I-0-II)
- 3 Blåsanslutning
- 4 Luftreglering av blåsfuntionen
- 5 Suganslutning
- 6 Styrrullar
- 7 Förvaring av sugrör och tillbehör
- 8 Förvaringsplats för nätsladd
- 9 Nätsladd med stickkontakt
- 10 Uttag (visas ej på bilden)

### Medföljande tillbehör

A 2234 pt	A 2534 pt
A Suglang 1,9 m	Suglang 1,9 m
B Sugrör 2 x 0,5 m	Sugrör 2 x 0,5 m
C Golvmunstycke med insats	
D	Golvmunstycke, omkopplingsbar
E Fogmunstycke	Fogmunstycke
F Filterpåse	Filterpåse
G Styrrullar (5x)	Styrrullar (5x)
H Flexibel sugslang, 1,0 m	Flexibel sugslang, 1,0 m
I Adapter	Adapter

### Montera styrrullarna

- 1 fäll ned bärhandtaget, ta av motorhöljet, filterpåse och styrrullar ur behållaren.
  - 2 montera styrrullarna på behållarens botten (5x).
- ⇒ Sätt på motorhöljet på behållaren och stäng genom att fälla upp bärhandtaget.

## Handhavande

### ▲ Använd aldrig utan isatta patronfilter!

- 3 Anslut tillbehör.
- 4 Sätt i nätsladden / koppla på apparaten.  
**Läge I:** Normal drift, sugning eller blåsning  
**Läge II:** Automatisk drift stickkontakt, sugturbinen startar efter en fördröjning om ett elverktyg ansluts.  
**Läge 0:** Aggregat och anslutna elverktyg är frånkopplade

### Torr sugning

**Observera följande vid växel från våt- till torrsugning :**

*Sugning av torrt damm när filterelementet är fuktigt gör att filtret blir tillstoppat vilket gör det obrukbart.*

***Därför: Torka fuktiga filter väl före användning !***

- 5 För dammfri borttagning av saggodset rekommenderar vi att sätta i filterpåsen av papper. På så sätt har du fördelen att patronfiltret inte smutsas ned så snabbt.

### Våtsugning

#### ▲ Använd inga filterpåsar av papper !

**▲ Stäng omedelbart av apparaten om det bildas skum, om det kommer ut vätska eller om behållaren är full !**

**Hänvisning:** Om behållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal.

*Koppla omedelbart från apparaten och töm behållaren.*

### Blåsfunktion

*Användning för t.ex. utblåsning av löv eller damm i garage, hobbyrum eller verkstad.*

- 6 Anslut sugslangen. Öppna luftregleringen med skjutreglaget och välj önskad blåseffekt (0 ↔ max).

## Arbete med anslutet elverktyg

**Information:** Elverktyg med en upptagen effekt på 50 - 2100 W kan anslutas.

- 7 A:** Montera den bifogade adaptern på sugslangen och anslut den till elverktyget.  
**B:** Flexibel sugslang  
Stick den tjocka ändan direkt på sugslangen och den andra ändan på adaptern. Anslut adaptern till elverktyget.
- 8** Stick in elverktygets nätkabel i aggregatets stickkontakt.
- ⇒ Koppla till maskinen när du vill påbörja arbetet (**Läge II**).
- ⇒ När elverktyget kopplas till startar sugturbinen med en fördröjning på 0,5 sekunder. När elverktyget kopplas från fortsätter sugturbinen att gå ca 5 sekunder för att suga ut resten av smutsen i slangen.

## Avsluta användning

- ⇒ Frånkoppla aggregatet och de anslutna verktygen.
- ⇒ Dra ur nätkontakten
- ⇒ Töm behållaren.
- ⇒ Torka av apparaten utanpå med en fuktig duk. Använd inga aggressiva medel (som t.ex. skurmedel). Skölj och torka vid behov av tillbehör som har använts.

**Hänvisning:** Apparaten får inte rengöras med vattenslang eller högtrycks-spruta!

- 9** Förvara apparaten endast i torra utrymmen

## Underhåll

- ▲ Dra ut nätkontakten innan underhållsåtgärder påbörjas.

### Byte av filterpåse

- ⇒ Dålig sugeffekt: Papparsfilterpåsen är full och måste bytas.  
*Best.nr 6.959-130 (5x)*

## Byte av filter

- ⇒ Vid dålig sugeffekt: Rengör filtret under rinnande vatten och låt det torka innan det monteras igen. Byt defekt filter.  
*Best.nr 6.414-552*

## Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.  
Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

## Tekniska data

	A 2234 pt	A 2534 pt
Spänning (1-50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Nätsäkring (trög)	16 A	16 A
Behållarvolym	18 l	25 l
Vattenkapacitet	8 l	13 l
Fläktdata:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Skyddsklass	I	I
Nätkabel: Typ	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Ljudnivå (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Rätt till tekniska ändringar förbehålles.*

## Arvoisa asiakas,

huomioi, että laitteiden

- **A 2234 pt**  
muovisäiliöt, 18 L
- **A 2534 pt**  
muovisäiliöt, 25 L

ohjeet ovat identtiset. Erot koskevat vain varusteita ja säiliön mallia.

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tässä annettujen käyttö- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Lisäksi laite on varustettu puhallustoiminnon liitännällä sekä pistorasialla automaattikäyttöä varten, kun sähkötyökalu on liitetty.

- Käytä laitetta vain imurointiin kotitaloudessa, askartelutiloissa ja auton sisätilojen imurointiin. Imuri ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Käytä laitetta vain Kärcherin hyväksymien varusteiden ja varaosien kanssa.

Käyttö muuhun tarkoitukseen on ohjeiden vastaista. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingosta, vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin laitteen käyttäjä.

## Yleisiä turvallisuusohjeita

Älä anna lasten ja nuorten käyttää laitetta ilman valvontaa.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa, jos pääkytkin on kytkettyä päälle.

### **Sähköliitäntä**

Tyypikilvessä olevan jännitteen on oltava sama kuin verkkojännitteen.

### **Sähköiskun vaara!**

Älä tartu verkkopistokkeeseen märin käsin.

Tarkista aina ennen käyttöä liitäntäjohton ja verkkopistokkeen kunto. Vaurioitunut liitäntäjohto on jätettävä välittömästi valtuutetun huoltoliikkeen/sähköasentajan vaihdettavaksi.

Kun käytät laitetta kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneessa, liitä se vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojajytkimellä. Jos olet epävarma, käänny sähköasentajan puoleen.

### **Räjähdyksivaara!**

Älä koskaan imuroi räjähtäviä nesteitä, palavia kaasuja, räjähtäviä pölyjä tai laimentamattomia happeja ja liuotteita!

- Niihin kuuluvat bensiini, värihennusaineet, asetoni, polttoöljy, laimentamattomat hapot ja liuottimet, alumiini ja magnesiumipölyt.
  - Nämä voivat muodostaa räjähdysriskiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa.
  - Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Älä imuroi palavia tai hehkuja esineitä. Laitteen käyttö räjähdysvaarallisissa tiloissa on kielletty.

## Ympäristönsuojelu

### **Huolehdi pakkauksen ympäristöystävällisestä jätetuollosta**



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettävissä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

### **Huolehdi käytetyn laitteen**

### **ympäristöystävällisestä jätetuollosta**



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.



## Käyttöönotto

### Purkaminen pakkauksesta

Tarkasta purkaessasi laiteen pakkauksesta pakkauksen sisällön täyslukuisuus.

Ohjauksurullat sijaitsevat säiliössä ja ne on vielä asennettava. Jos osia puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäiliikkeeseen.

**Ohje:** Piirroksot laitteesta ja ohjauksesta sijaitsevat sivulla 2.

- 1 Kantokahva
- 2 Kytkin Päälle/Pois (I-0-II)
- 3 Puhallusliitäntä
- 4 Puhallustoiminnon ilmansäätö
- 5 Imuliitäntä
- 6 Ohjauksurullat
- 7 Imuputkien ja varusteiden säilytys
- 8 Verkkokaapelin säilytys
- 9 Verkkokaapeli ja pistoke
- 10 Lisäpistorasia (ei kuvaa)

### Mukana toimitetut varusteet

A 2234 pt	A 2534 pt
A Imuletku 1,9 m	Imuletku 1,9 m
B Imuputket 2 x 0,5 m	Imuputket 2 x 0,5 m
C Lattiasuutin ja istukka	
D	Lattiasuutin, vaihtokytkettävä
E Rakosuutin	Rakosuutin
F Suodatinpussi	Suodatinpussi
G Ohjauksurullat (5x)	Ohjauksurullat (5x)
H Taipuisa imuletku, 1,0 m	Taipuisa imuletku, 1,0 m
I Adapteri	Adapteri

### Ohjauksurullien asennus

- 1 Käännä kantokahva alaspäin, poista moottorikotelo, ota suodatinpussi ja ohjauksurullat säiliöstä.
- 2 Asenna ohjauksurullat säiliön pohjalle (5x).  
⇒ Aseta moottorikotelo säiliön päälle ja lukitse kotelo kääntämällä kantokahva ylös.

## Ohjaus

▲ Älä koskaan työskentele ilman sisään asetettua patruunasuodatinta !

3 Liitä varusteet.

4 Liitä verkkokaapeli / kytke laite päälle.

**Asento I:** Normaalikäyttö, imu tai puhallus

**Asento II:** Automaattikäyttö pistorasia, imuturbiini käynnistyy viiveellä, kun liitetty sähkötyökalu kytketään päälle.

**Asento 0:** Laite ja liitetty sähkötyökalu on kytketty pois päältä

## Kuivaimu

Huomioi vaihdettaessa märkäimusta kuivaimuun :

Kuivan pölyn imeminen märällä suodatinpanoksella tukkii suodattimen, jolloin suodatin voi tulla käyttökelvottomaksi.

**Tästä syystä: Kuivaa märkä suodatin hyvin ennen käyttöä!**

5 Imettävän tavaran hävittämiseen suosittelemme käyttämään myös paperisuodatinpussia. Lisäetuna tästä on se, että patruunasuodatin ei likaannu hyvin nopeasti.

## Märkäimü

▲ Älä käytä paperisuodatinpussia !

▲ Kytke laite heti pois päältä, jos muodostuu vaahtoa tai neste pääsee ulos tai jos säiliö on täynnä!

**Ohje:** Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjennä säiliö.

## Puhallustoiminto

Käytetään esim. lehtini tai pölyn puhaltamiseksi ulos autotallista, harrastustilasta tai työpajasta.

6 Liitä imuletku. Avaa ilmansäädön luisti ja valitse haluttu puhallusteho (0 ↔ maks.).

## Työskentely sähkötyökalu kytkettynä

**Ohje:** Imuria voidaan käyttää sähkötyökalujen kanssa, joiden ottoteho on 50 - 2100 W.

**7 A:** Kiinnitä imuletkuun oheinen adapteri imutankojen ja lattiasuuttimen asemasta ja laita se sähkötyökalun liitäntään.

**B:** Taipuisa imuletku Kiinnitä paksumpi pää suoraan imuletkuun ja toinen pää koneen mukana olevaan adapteriin. Kiinnitä adapteri sähkötyökalun liitäntään.

**8** Kiinnitä sähkötyökalun virtakaapeli laitteen pistorasiaan.

- ⇒ Aloita työskentely käynnistämällä imuri (**Asento II**).
- ⇒ Heti kun kytket sähkötyökalun päälle, imuturbiini käynnistyy 0,5 sekunnin viiveellä. Kun kytket sähkötyökalun pois päältä, imuturbiini sammuu noin 5 sekunnin kuluttua, jotta pöly poistuu kokonaan imuletkusta.

## Käytön lopetus

- ⇒ Kytke laite ja liitetty sähkötyökalu pois toiminnasta.
  - ⇒ Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
  - ⇒ Tyhjennä säiliö.
  - ⇒ Pyyhi laite ulkoa puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä aggressiivisia aineita (kuten esim. hankauspulveria) Huuhtele varusteet tarvittaessa vedellä ja kuivaa ne.
- Ohje:** Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää vesiletkua tai suurpainevesi-suihkua.

**9** Säilytä laite kuivissa tiloissa.

## Hoito / huolto

▲ Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltotöitä.

## Pölypussin vaihto

- ⇒ Huono imuteho – pölypussi on täynnä, vaihda sen tilalle uusi.  
Til.-n:o 6.959-130 (5x)

## Vaahtomuovisuodattimen vaihto

- ⇒ Huono imuteho – pese vaahtomuovi-suodatin juoksevan veden alla, anna suodattimen kuivua ennen käyttöä. Vaihda vioittunut suodatin.  
Til.-n:o 6.414-552

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

## Tekniset tiedot

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nimellisjännite (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Verkkosulake (hi-das)	16 A	16 A
Säiliötilavuus	18 l	25 l
Vedenotto	8 l	13 l
Moottorin tiedot:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Kotelointiluokka	I	I
Liitäntäjohdon pituus	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Melutaso (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.*

## Αγαπητέ πελάτη,

παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι ο χειρισμός των συσκευών

### ■ A 2234 pt

Πλαστικός κάδος, 18 L

### ■ A 2534 pt

Πλαστικός κάδος, 25 L

είναι ίδιος. Οι διαφορές στον εξοπλισμό αφορούν μόνο το εξάρτημα και την έκδοση του κάδου.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε ανάλογα. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

## Αρμόζουσα χρήση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις υποδείξεις ασφαλείας σαν ηλεκτρική σκούπα (αναρροφητήρα) αναρρόφησης στεγνών ρύπων.

Επιπλέον, η συσκευή διαθέτει μια σύνδεση για λειτουργία εκτόξευσης, καθώς και μια πρίζα για αυτόματη λειτουργία με συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο.

■ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αποκλειστικά και μόνον στον ιδιωτικό τομέα, π.χ. στο νοικοκυριό, για την εκτέλεση ερασιτεχνικών εργασιών ή στο αυτοκίνητο.

■ Χρησιμοποιείτε μόνον εξαρτήματα και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kärcher.

Κάθε περαιτέρω χρήση είναι μη αρμόζουσα. Για ζημιές που θα προέκυπταν από ανάρμοστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά και εφήβους μόνον υπό επίβλεψη. Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, όσο είναι ανοιχτός ο κεντρικός διακόπτης.

### ⚠ Σύνδεση με το δίκτυο ρεύματος

Η τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τροφοδοτική τάση.

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην πιάνετε ποτέ το φως με βρεγμένα χέρια.

Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο και το φως για ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/ εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

Συνδέετε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο μπάνιο, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI. Σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ηλεκτρολόγου.

### ⚠ Κίνδυνος έκρηξης!

Μην ψεκάζετε και μην αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, καύσιμα σε μορφή αερίων, εκρηκτικές σκόνες καθώς και μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες!

■ Σ' αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων, η ακετόνη, το πετρέλαιο θέρμανσης, συμπυκνωμένα οξέα και διαλυτικά, το αλουμίνιο και σκόνες μαγνησίου.

■ Οι ουσίες αυτές όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης μπορεί να δημιουργήσουν εκρηξιμους ατμούς ή μείγματα.

■ Οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν άλλα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Μην αναρροφάτε καιγόμενα ή

πυρακτωμένα αντικείμενα.

Η λειτουργία σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης απαγορεύεται.

## Προστασία του περιβάλλοντος

### Απόσυρση της συσκευασίας



Τα υλικά της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να οδηγήσετε τη συσκευασία στα

αντίστοιχα Κέντρα Συλλογής για την αξιοποίησή της.

### Απόσυρση της παλιάς συσκευής



Πληροφορίες σχετικά με την φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των

προϊόντων Kärcher.

## Θέση σε λειτουργία

### Αποσυσκευασία

Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για πληρότητα. Οι τροχοί βρίσκονται μέσα στον κάδο και πρέπει να συναρμολογηθούν.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή εντοπίσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον έμπορο από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

**Υπόδειξη:** Στη σελίδα 2 υπάρχουν απεικονίσεις της συσκευής και του χειρισμού της.

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off) (I-0-II)
- 3 Σύνδεση εμφύσησης αέρα
- 4 Ρύθμιση αέρα για τη λειτουργία εμφύσησης
- 5 Σύνδεση αναρρόφησης
- 6 Τροχοί
- 7 Υποδοχές τακτοποίησης των σωλήνων αναρρόφησης και των εξαρτημάτων
- 8 Υποδοχή τακτοποίησης καλωδίου
- 9 Καλώδιο με φως

10 Πρίζα (Δεν απεικονίζεται)

## Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία

	A 2234 pt	A 2534 pt
<b>A</b>	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1,9 m	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1,9 m
<b>B</b>	Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m	Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m
<b>C</b>	Ακροφύσιο δαπέδου με πρόσθετο εξάρτημα	
<b>D</b>		Ακροφύσιο δαπέδου εναλλασσόμενης λειτουργίας
<b>E</b>	Ακροφύσιο αρμών	Ακροφύσιο αρμών
<b>F</b>	Σακούλα φίλτρου	Σακούλα φίλτρου
<b>G</b>	Τροχοί (5x)	Τροχοί (5x)
<b>H</b>	Ευέλικτος εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, 1,0 m	Ευέλικτος εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, 1,0 m
<b>I</b>	Αντάπτορας	Αντάπτορας

## Συναρμολόγηση τροχών

- 1 Κατεβάστε προς τα κάτω τη λαβή μεταφοράς, αφαιρέστε το περίβλημα του μοτέρ, βγάλτε από τον κάδο τη σακούλα φίλτρου και τους τροχούς.
  - 2 Τοποθετήστε τους τροχούς στη βάση του κάδου (5x).
- ⇒ Τοποθετήστε το περίβλημα μοτέρ στον κάδο και ασφαλίστε ανασηκώνοντας τη λαβή μεταφοράς.

## Χειρισμός

▲ Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς να είναι εγκατεστημένο το φίλτρο με φυσίγγια!

3 Συνδέστε το εξάρτημα.

4 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας / ενεργοποιήστε τη συσκευή.

**Θέση I:** Κανονική λειτουργία, αναρρόφηση ή εκτόξευση

**Θέση II:** Πρίζα για αυτόματη λειτουργία, η λειτουργία της τουρμπίνας αναρρόφησης ξεκινά με καθυστέρηση, όταν ενεργοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι συνδεδεμένο.

**Θέση 0:** Η συσκευή και το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας

## Ξηρή αναρρόφηση

Κατά την αλλαγή από υγρή σε ξηρή αναρρόφηση προσέξτε τα ακόλουθα:

Η αναρρόφηση ξηρής σκόνης όταν το στοιχείο φιλτραρίσματος είναι υγρό μπορεί να επιβαρύνει το φίλτρο και να το αχρηστέψει.

**Επομένως: πριν από τη χρήση στεγνώστε καλά το υγρό φίλτρο !**

5 Για τη διάθεση του υλικού αναρρόφησης χωρίς να δημιουργηθεί σκόνη σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη χάρτινη φιλτροσακούλα. Έτσι δεν λερώνεται τόσο γρήγορα το φίλτρο με φυσίγγια.

## Υγρή αναρρόφηση

▲ Μην χρησιμοποιείτε χάρτινη φιλτροσακούλα!

▲ Σε περίπτωση δημιουργίας αφρού, διαρροής υγρού ή όταν γεμίσει ο κάδος απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή!

**Υπόδειξη:** Εάν ο κάδος είναι γεμάτος, ο πλωτήρας (φλοτέρ) κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών.

Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε τον κάδο.

## Λειτουργία εμφύσησης αέρα

Χρησιμοποιείται π.χ. για τον καθαρισμό με αέρα φύλλων ή σκόνης από γκαράζ, αίθουσες ψυχαγωγίας ή συνεργεία.

6 Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Ανοίξτε το διακόπτη για τη ρύθμιση του αέρα και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ εμφύσησης (0 ↔ max).

## Εργασία με συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο

**Υπόδειξη:** Μπορούν να συνδεθούν ηλεκτρικά εργαλεία με αναρροφούμενη ισχύ 50 - 2100 W.

7 A: Περάστε τον αντάπτορα που συνοδεύει τη συσκευή αντί των σωλήνων αναρρόφησης και του ακροστομίου δαπέδων στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και να συνδεθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

B: Ευέλικτος εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης  
Περάστε τη χοντρότερη άκρη απευθείας στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και την άλλη άκρη στον αντάπτορα που συνοδεύει τη συσκευή. Συνδέστε τον αντάπτορα στο ηλεκτρικό εργαλείο.

8 Εισάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στο ρευματοδότη της συσκευής.

⇒ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, όταν θέλετε να αρχίσετε με την εργασία (**Θέση II**).

⇒ Μόλις τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, ξεκινά ο στρόβιλος (η τουρμπίνα) αναρρόφησης με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων. Μετά τη θέση του ηλεκτρικού εργαλείου εκτός λειτουργίας ο στρόβιλος (η τουρμπίνα) αναρρόφησης εξακολουθεί να λειτουργεί επί 5 δευτε-ρόλεπτα περίπου και αναρροφούνται έτσι οι υπόλοιποι ρύποι που βρίσκονται στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

## Τερματισμός λειτουργίας

- ⇒ Απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο.
  - ⇒ Τραβάτε το φιν από την πρίζα.
  - ⇒ Αδειάστε τον κάδο.
  - ⇒ Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα (π.χ. σκόνες καθαρισμού).  
Εάν χρειάζεται, ξεπλύνετε το εξάρτημα με νερό και στεγνώστε το.  
**Υπόδειξη:** Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λαστιχένιο σωλήνα νερού και δέσμη νερού υψηλής πίεσης!
- 9** Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους

## Φροντίδα / Συντήρηση

**▲ Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης στη συσκευή τραβάτε το φιν από την πρίζα.**

### Αλλαγή σακούλας φίλτρου

- ⇒ Σε περίπτωση ασθενούς αναρροφητικής απόδοσης έχει γεμίσει η χάρτινη σακούλα φίλτρου. Τότε αυτή πρέπει να αλλάξει.

*Κωδ. παραγγελίας 6.959-130 (5x)*

### Αλλαγή του φίλτρου

- ⇒ Σε περίπτωση ασθενούς αναρροφητικής απόδοσης καθαρίζετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό, πριν την εκ νέου τοποθέτησή του στεγνώνετε. Σε περίπτωση ζημιάς το αλλάζετε.

*Κωδ. παραγγελίας 6.414-552*

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας για την προώθηση των πωλήσεων. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας τις αποκαθιστούμε δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον ή αιτία θα πρόκειται να είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	A 2234 pt	A 2534 pt
Ονομαστική τάση (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	16 A	16
Όγκος δοχείου	18 l	25 l
Εισαγωγή νερού	8 l	13 l
Στοιχεία φτερωτής:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Κατηγορία μόνωσης	I	I
Τροφοδοτικό καλώδιο:		
Τύπος	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Τηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.*

## Sayın müşterimiz,

Aşağıdaki cihazların kullanımlarının aynı olduğu noktasına dikkat edilmelidir:

- **A 2234 pt**  
Plastik kap, 18 L
- **A 2534 pt**  
Plastik kap, 25 L

Donanımdaki farklılıklar sadece aksesuar ve kap tipi ile ilgilidir.

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve uyarılarına göre hareket ediniz. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Amaca uygun kullanım

Bu cihazın (ıslak – kuru elektrik süpürgesi) nasıl kullanılacağına ilişkin olarak bu kullanım kılavuzunda yapılmış olan açıklamalar ve konu ile ilgili güvenlik tedbirleri geçerlidir.

Cihazda ayrıca, üfleme işlevi için bir bağlantı ile bir elektrikli cihaza bağlandığında otomatik olarak çalıştırmak için priz mevcuttur.

- Bu cihazı sadece ev tipi temizlik işlerinde örn., ev temizliğinde, boş zamanlarınızı el işleri ile geçirdiğiniz atölyelerin temizliğinde yada araba temizliğinde kullanınız.
- Cihazı sadece Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar ve yedek parçaları kullanarak çalıştırınız.

Cihazın yukarıda belirtilenlerin haricindeki yerlerde ve parçalarla kullanılması halinde cihaz, belirlenemeler uygun kullanılmamış kabul edilir. Bu taktirde oluşan hasarlardan üretici kesinlikle sorumlu değildir, oluşacak her türlü rizikonun sorumluluğunu kullanıcı direkt olarak taşır.

## Genel güvenlik bilgileri

Cihazın küçük çocuklar yada yetişme çağındaki çocuklar tarafından kullanılması sadece gözetim dahilinde yapılır. Çalışır durumda olduğu sürece cihazı mutlak suretle gözetim altında tutunuz.

### ⚠ Elektrik bağlantısı

Tip levhasında belirtilen gerilim (voltaj) değeri ile kullanılan şebeke voltaj değeri aynı olmalıdır.

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Elleriniz ıslakken kesinlikle prizi tutmayınız.

Cihazı her defasında çalıştırmadan önce kablosununda ve prizinde bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Kablonun hasarlı olması halinde, derhal yetkili servisi yada konunun uzmanı bir elektrikçiyi çağırarak kabloyu değiştiriniz.

Cihazın ıslak/nemli ortamlarda çalıştırılması halinde, örneğin banyoda, cihazın fişini sadece FI güvenlik sigortasının bağlı olduğu prize takınız. Tereddüt halinde konunun uzmanı bir elektrikçiye başvurunuz.

### ⚠ Patlama tehlikesi!

Patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar, patlayıcı tozlar, seyreltilmiş, asitler ve çözücüler kesinlikle bu cihaz ile emilerek temizlenmemelidir!

- Buna benzin, tiner, aseton, motorin, konsantr solvent, alüminyum ve magnezyum tozları da dahildir.
- Bu maddeler emme havası ile türbülans oluşturulduğunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturulabilir.
- Bu maddeler ayrıca cihazda kullanılan malzemeleri de etkileyebilirler.

Yanan yada kor halindeki maddeleri bu cihaz ile kesinlikle temizlemeyiniz.

Cihazın patlama tehlikesi arz eden mekanlarda kullanılması kesinlikle yasaktır.

## Çevre koruma

### Ambalaj malzemeleri



Ambalaj malzemelerinin tamamı geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalaj malzemelerinin geri

dönüştürülebilecekleri yerlerde toplanmasını sağlayınız.

### Eski cihazlar



Cihaz üretilirken geri dönüştürülebilir olması göz önünde bulundurulmuştur. Fakat buna rağmen cihazın bazı parçalarının

ve maddelerinin normal ev çöpüne atılmamasına özen gösterilmelidir. Çevreye zarar vermeden atıkları uzaklaştırmaya ilişkin gerekli bilgileri Kärcher satıcınızdan edinebilirsiniz.

## Devreye Alma

### Ambalajdan çıkarma

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz. Döner tekerlekler kabın içindedir ve monte edilmeleri gerekir.

Eksik veya nakliyede hasar görmüş parça varsa, satıcı firmaya haber veriniz.

**Uyarı:** Cihazın resimleri ve kullanımı 2. sayfada verilmiştir.

- 1 Taşıma kolu
- 2 Açma-Kapama anahtarı (I-0-II)
- 3 Püskürtme bağlantısı
- 4 Püskürtme fonksiyonunda hava ayarı
- 5 Emme bağlantısı
- 6 Döner tekerlekler
- 7 Vakum borularının ve aksesuarın muhafazası
- 8 Şebeke kablosunun muhafazası
- 9 Fişli şebeke kablosu
- 10 Elektrik prizi (şematik olarak gösterilmemiştir)

### Birlikte Verilen Aksesuar

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Vakum hortumu 1,9 m	Vakum hortumu 1,9 m
B	Vakum boruları 2 x 0,5 m	Vakum boruları 2 x 0,5 m

### Birlikte Verilen Aksesuar

	A 2234 pt	A 2534 pt
C	Yer temizleme ucu ve ek parçası	
D		Yer temizleme ucu, ayarı değiştirilebilir
E	Derz ucu	Derz ucu
F	Filtre torbası	Filtre torbası
G	Döner tekerlek (5x)	Döner tekerlek (5x)
H	Esnek spiral hortum, 1,0 m	Esnek spiral hortum, 1,0 m
I	Adaptör	Adaptör

## Döner tekerleklerin montajı

- 1 Taşıma kolunu aşağıya katlayın, Motor muhafazasını çıkartın, kabın içindeki filtre torbasını ve döner tekerlekleri alın.
- 2 Döner tekerlekleri kabın altına monte edin (5x).  
⇒ Motor muhafazasını kabın üstüne yerleştirin ve taşıma kolunu yukarıya katlayarak kilitleyin.

## Kullanım

### ▲ Kartuj filtresini takmadan kesinlikle çalıştırmayın !

- 3 Aksesuarı bağlayın.
- 4 Şebeke kablosunu takın / Cihazı çalıştırın.  
**Konum I:** Normal işletme, süpürme veya üfleme  
**Konum II:** Otomatik işletme prizi, bağlı olan elektrikli cihaz açıldığında, emme türbini gecikmeli çalışır.  
**Konum 0:** Cihaz ve bağlı olan elektrikli cihaz kapalı.

## Kuru Temizlik

**Islak temizlemeden kuru temizlemeye geçişirirken aşağıdaki noktalara dikkat ediniz:**

*Kuru tozlar yaş filtre elemanı ile süpürüldüğünde, filtre kullanılmaz hale gelebilir.*

***Bu sebepten: Islak filtreler kullanmadan önce iyice kurutulmalıdır !***



- 5 Süpürülen cisimlerin tozsuz olarak bertaraf edilebilmesi için, kağıt filtrenin de birlikte kullanılmasını öneririz. Böylece, kartuj filtrelerin çok çabuk kirlenmemeleri sağlanır.

## Islak temizlik

▲Kağıt filtre torbası kullanılmamalıdır !

▲Dışarıya köpük veya sıvı sızdığına veya kap dolu ise, cihaz derhal kapatılmalıdır !

**Uyarı:** Kap dolduğunda bir şamandıra vakum açıklığını kapatır ve vakum türbini daha hızlı dönmeye başlar. Cihazı derhal kapatın ve kabı boşaltın.

## Püskürtme fonksiyonu

Garajlardaki, hobi odasındaki veya atölyelerdeki tozları veya yaprakları püskürtmek için kullanılır.

- 6 Vakum hortumunu bağlayın. Hava ayar sürgüsünü açın ve istenen püskürtme gücünü (0 ↔ max) seçin.

## Elektrikli bir alet bağlayarak çalışma

**Uyarı:** Güç kapasitesi 50 - 2100 W olan harici elektrikli aletlerin cihaza bağlanması mümkündür.

- 7 **A:** Cihazla birlikte verilmiş olan adaptörü boruların yada yer fırçasının yerine, direkt olarak hortuma takınız. Cihazın fişini harici elektrikli cihazların elektrik bağlantısının yapıldığı prize takınız.

**B:** Esnek spiral hortum

Kalın ucunu direk olarak hortuma, diğer ucunu ise cihazla birlikte verilmiş olan adaptöre takınız. Adaptörü haricen kullanılacak olan elektrikli cihaza takınız.

- 8 Elektrikli aletin şebeke kablosunu cihazdaki prize takın.

- ⇒ Çalışmaya başlamak istiyorsanız cihazın Aç / Kapa düğmesine basınız (**Konum II**).
- ⇒ Harici elektrikli aleti çalıştırdığınız anda cihazın emme türbini (motoru) 0,5 saniye gecikmeli olarak devreye girer. Harici cihazı kapattıktan sonra emme türbini (motoru) 5 saniye daha

çalışmasına devam eder. Bu şekilde hortumda arta kalan tozlar emilir.

## Cihazın Kapatılması

- ⇒ Cihazı ve bağlı olan elektrikli aleti kapatın.
- ⇒ Cihazın fişini prizden çekiniz.
- ⇒ Kabı boşaltın.
- ⇒ Cihazı sadece nemli bir bezle dışardan silin. Agresif maddeler (örn. ovalama tozu) kullanılmamalıdır. Gerektiğinde aksesuarı su ile yıkayın ve kurutun.

**Uyarı:** Cihaz hortumla veya yüksek basınçlı su sıkarak temizlenmemelidir!

- 9 Cihazı kuru bir mekanda muhafaza edin. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

## Temizlik / Bakım

▲Bakım ve temizlik çalışmalarından önce cihazın fişini prizden çekiniz.

**Filtre torbasının değiştirilmesi**

- ⇒ Cihazın emiş gücünün düşmesi halinde filtre torbası dolmuş demektir. Filtre torbasını değiştiriniz. Sipariş no 6.959-130 (5x)

**Filtrenin değiştirilmesi**

- ⇒ Cihazın emiş gücünün düşmesi halinde, filtreyi akar su altında iyice yıkayarak temizleyiniz ve filtreyi yerine yerleştirmeden önce mutlaka iyice kurmasına özen gösteriniz. Filtre hasar görmüş ise derhal değiştiriniz. Sipariş no 6.414-552

## Garanti

İlgili ÷lkede genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduđu garanti kořulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda ortaya çıkan ve sebebi malzeme veya üretim hatası olan arızaları ücretsiz onarıyoruz.

Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduđu zaman, ilgili aksesuarlar ve faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

## Teknik özellikler

	A 2234 pt	A 2534 pt
Voltaj (gerilim) (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sigorta (gecikmeli)	16 A	16 A
Toz, kirli su kabinin hacmi	18 l	25 l
Su kapasitesi	8 l	13 l
Üfleyciler:		
P <sub>max</sub>	1200 W	1400 W
P <sub>itibari</sub>	1000 W	1200 W
Emniyet sınıfı	I	I
Elektirik kablo- sunun tipi	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Ses yoğunluğu (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Teknik aksamda yapılacak tüm değişiklik hakkı üretici tarafından saklı tutulmuştur.*

## Уважаемый покупатель!

Мы просим вас учитывать, что эксплуатация приборов

- **A 2234 pt**  
с резервуаром из искусственного материала, 18 L
- **A 2534 pt**  
с резервуаром из искусственного материала, 25 L

одинакова. Различия заключаются только в принадлежностях и исполнении резервуара.

Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

## Указания по технике безопасности

Использование в соответствии с предназначением Данный прибор может применяться для влажной и сухой уборки только в соответствии с приводимыми в данной инструкции пояснениями и указаниями по технике безопасности.

Дополнительно прибор оснащен функцией нагнетания воздуха, а также розеткой для автоматического режима работы с подключенными электрическими инструментами.

- Мы просим Вас пользоваться этим аппаратом только приватно, как, например, в домашнем хозяйстве, при занятии Вашим хобби или для уборки автомобиля.
- Данный аппарат следует применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными к применению фирмой Kärcher.

Любое другое применение считается несоответствующим назначению. На возникающие в результате этого повреждения гарантия производителя

не распространяется; вся ответственность при этом ложится только на пользователя.

---

## Общие указания по безопасности

Не позволяйте детям и подросткам пользоваться прибором без присмотра взрослых. Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если включен главный выключатель.

### ⚠ Подключение электропитания

Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению питания.

### ⚠ Опасность электрического удара!

Никогда не следует дотрагиваться до вилки влажными руками.

Перед каждым использованием следует проверять соединительный кабель и его вилку на наличие повреждений. Поврежденный кабель следует незамедлительно заменять, привлекая для этого специалистов сервисной службы.

Во влажных помещениях, например, в ванной комнате, прибор следует включать только в розетки, имеющие предвключенный защитный выключатель. В сомнительных случаях следует обращаться за советом к специалистам-электрикам.

### ⚠ Взрывоопасность!

Категорически запрещено распылять и собирать при помощи аппарата взрывоопасные жидкости, горючие газы, взрывоопасную пыль, а также неразбавленные кислоты и растворители!

- К ним относится бензин, растворители красок, ацетон, мазут,

неразбавленные кислоты и растворители, алюминиевая и магниевая пыль.

- В результате смешения с всасываемым воздухом данные вещества могут образовывать взрывоопасные пары и смеси.
- Кроме этого, эти вещества могут оказывать разрушающее действие на материалы, из которых изготовлен данный прибор.

Запрещается всасывать горящие или тлеющие предметы!

Запрещается работать во взрывоопасных помещениях!

## Защита окружающей среды

### Утилизация упаковки



Материал, из которого сделана упаковка, подлежит вторичной переработке. Просьба сдать

упаковку в пункт приема вторичного сырья.

### Утилизация старого прибора



Уже при разработке данного прибора было уделено пристальное внимание

возможностям его утилизации.

Тем не менее, в приборе могут находиться части и материалы, не подлежащие утилизации вместе с обычными домашними отходами. Информацию об экологичной утилизации вы можете получить у уполномоченного продавца фирмы "Karcher".

## Ввод в эксплуатацию

### Распаковывание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность. Направляющие ролики находятся в резервуаре и должны быть закреплены в соответствующих местах.

При обнаружении некомплектности товара или наличии повреждений, полученных при транспортировке,

просьба сообщить об этом в торговую организацию, продавшую вам изделие.

**Указание:** Рисунки прибора и пояснения по его эксплуатации находятся на странице 2.

- 1 Рукоятка
- 2 Главный выключатель Вкл/Выкл (I-0-II)
- 3 Выход для функции нагнетания воздуха
- 4 Регулировка подачи воздуха для функции нагнетания воздуха
- 5 Входное отверстие для всасывания воздуха
- 6 Направляющие ролики
- 7 Места укладки всасывающих трубок и принадлежностей
- 8 Место для укладки сетевого шнура
- 9 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 10 Розетка (На рисунке не представлена)

### Принадлежности

A 2234 pt	A 2534 pt
<b>A</b> Всасывающий шланг, 1,9 м	Всасывающий шланг, 1,9 м
<b>B</b> Всасывающие трубки 2 x 0,5 м	Всасывающие трубки 2 x 0,5 м
<b>C</b> Форсунка для чистки пола	
<b>D</b>	Форсунка для чистки пола, переключаемая
<b>E</b> Форсунка для чистки стыков	Форсунка для чистки стыков
<b>F</b> Фильтровальный мешок	Фильтровальный мешок
<b>G</b> Направляющие ролики (5x)	Направляющие ролики (5x)
<b>H</b> Гибкий всасывающий шланг, 1,0 м	Гибкий всасывающий шланг, 1,0 м
<b>I</b> Адаптер	Адаптер

## Закрепление направляющих роликов

- 1 Откинуть вниз рукоятку прибора.  
Снять крышку двигателя, вынуть из резервуара фильтровальный мешок и направляющие ролики.
- 2 Закрепить направляющие ролики на днище резервуара (5х).  
⇒ Надеть на резервуар крышку двигателя и закрыть его, подняв вверх рукоятку прибора.

---

## Эксплуатация прибора

### ▲ Работа без вставленного фильтровального патрона не допускается!

- 3 Подсоединить принадлежности.
- 4 Вставить в розетку сетевой шнур / включить прибор.

*Позиция I: обычный режим работы, всасывание или нагнетание воздуха*

*Позиция II: автоматический режим работы розетки, при включении подсоединенных*

*электроинструментов всасывающая турбина работает с замедлением*

*Позиция 0: прибор и присоединенные электроинструменты выключены*

## Чистка в сухом режиме

При переключении с влажного на сухой режим чистки следует учитывать следующее:

*Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может засорить его и вывести фильтр из строя.*

*В силу этого: Перед началом работы хорошо просушить влажный фильтр!*

- 5 Для изоляции пыли мы рекомендуем параллельное использование бумажного фильтровального мешка. Этим вы также можете избежать чрезмерного загрязнения фильтровального патрона.

## Чистка во влажном режиме

- ▲ Использование бумажных фильтровальных мешков не допускается!
- ▲ При появлении пены, вытекании жидкости из прибора, а также при полном резервуаре незамедлительно выключить прибор!

*Указание: При полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а всасывающая турбина работает с повышенным числом оборотов.*

*Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.*

## Функция нагнетания воздуха

*Используется, например, при удалении листвы и пыли из гаражей, рабочих помещений или мастерских.*

- 6 Подключить всасывающий шланг.  
Открыть задвижку регулировки подачи воздуха и выбрать желаемый уровень подачи воздуха (0 ↔ макс.)

## Работа с подключенным электроинструментом

*Š@ama, âe: можно подключать электроинструменты с принимаемой мощностью в 50 - 2100 Вт.*

- 7 А: Наденьте вместо всасывающей трубы и сопла для пола прилагаемый адаптер и соедините его с устройством для подключения на электроинструменте.

**В:** Специальная принадлежность: гибкий всасывающий шланг. Насадите более толстый конец непосредственно на всасывающий шланг, а другой конец на поставляемый в комплекте адаптер. Соедините адаптер с устройством для подключения на электроинструменте.

- 8 Вставить сетевой шнур электроинструмента в розетку, находящуюся на приборе.

- ⇒ Включите аппарат, если Вы хотите начать работу (*Позиция II*).
- ⇒ При включении электроинструмента сразу же с задержкой в 0,5 секунд начинает работать всасывающая турбина. При выключении электроинструмента всасывающая турбина продолжает работать еще примерно 5 секунд, чтобы отсосать остатки мусора из всасывающего шланга.

## Окончание работы

- ⇒ Выключить прибор и присоединенный электроинструмент.
- ⇒ Вынуть вилку из розетки.
- ⇒ Очистить резервуар от содержимого.
- ⇒ Протереть поверхность прибора влажной тряпкой. Использование агрессивных средств (например, чистящих порошков) не допускается. Если необходимо, промыть принадлежности водой и высушить их.

*Указание: чистка прибора помощи водяного шланга или струи воды под высоким давлением не допускается!*

- 📌 Прибор хранить в сухих помещениях.

## Уход / Обслуживание

▲ **Прежде чем начать какие-либо действия по уходу или обслуживанию прибора, следует вынуть вилку из розетки.**

### Смена мешка-фильтра

- ⇒ Снижение эффективности всасывания - следует сменить переполненный мешок-фильтр. *для заказа 6.959-130 (5x)*

### Смена фильтра

- ⇒ При снижении эффективности всасывания следует промыть фильтр проточной водой и просушить перед установкой.

Поврежденный фильтр заменить.  
*для заказа 6.414-552*

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Неисправности вашего прибора, возникшие в течение гарантийного срока, мы устраним бесплатно, если причиной неисправности послужил дефект материала или производственный брак. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Технические данные

	A 2234 pt	A 2534 pt
Номинальное напряжение (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Предохранитель сети (инерционный)	16 A	16 A
Объем бака	18 l	25 l
Объем наполнения водой	8 l	13 l
Данные турбины:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Класс защиты	I	I
Сетевой кабель, тип	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Уровень шума (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Возможно изменение технических данных.*

## Tisztelt Vevőnk!

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a következő készülékek kezelése

- **A 2234 pt**  
múanyag tartály, 18 L
- **A 2534 pt**  
múanyag tartály, 25 L

megegyezik. A felszereltséget illetően fennálló eltérések csak a tartozékokat és a tartály kivételét érintik.

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési utasítást és járjon el ennek megfelelően. Tartsa meg a használati utasítást későbbi használatra, vagy az esetleges új tulajdonos számára!

## Rendeltetésszerű használat

A készüléket a kezelési útmutatóban megadott leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően nedves és szárazporszívóként történő használatra rendelték.

Továbbá a készülék rendelkezik egy csatlakozással a fűvási funkció számára valamint egy dugaszoló aljzattal az automatikus üzemmód számára elektromos eszköz csatlakoztatása esetére.

- A készüléket csak magáncélra használja olyan területeken, mint pl. a háztartás, a hobbi barkácműhely vagy autó.
- A készüléket kizárólag a Kärcher által jóváhagyott tartozékokkal és tartalék alkatrészekkel üzemeltesse.

Minden, ezen túlmenő felhasználás, nem rendeltetésszerűnek számít. Az abból eredő sérülésekért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

## Általános biztonsági útmutató

Csak felügyelet mellett engedje meg, hogy gyerekek és fiatalok használják a gépet. A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha a főkapcsoló be van kapcsolva.

### Villamos csatlakozás

A feszültségnek meg kell egyeznie a típus-tábla tápfeszültségével.

### Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozót soha ne fogja meg nedves kézzel.

A csatlakozóvezetékét és a hálózati dugaszolót minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. A sérült csatlakozóvezetékét azonnal ki kell cseréltetni az arra jogosult vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.

A készüléket nedves helyiségekben, pl. fürdőszobában, csak FI védőkapcsolóval ellátott dugaszoló aljzatra csatlakoztassa. Kétes esetekben kérje ki egy villanyszerelő szakember tanácsát.

### Robbanásveszély!

Soha ne szívjon fel robbanékony folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanékony porokat, valamint hígítatlan savakat és oldószereket!

- Ide számítanak a benzin, hígító, aceton, fűtőolaj, tömény savak és oldószerek, alumínium és magnéziumporok.
- Ezek a beszívott levegővel elkeveredve robbanékony gőzöket vagy elegyeket alkothatnak.
- Ráadásul ezek az anyagok károsíthatják a készülékben alkalmazott anyagokat.

Égő vagy parázsló tárgyakat nem szívjon fel. A tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés nem megengedett.

## Környezetvédelem

### Csomagolás eltávolítása



Az alkalmazott csomagolóanyagok újrafelhasználhatóak. Kérjük, az újra-

felhasználható szemetekhez dobja!

### Régi eszköz leselejtezése



Már az eszköz kifejlesztése során ügyeltünk annak jó újra-felhasználhatóságára. Ennek ellenére tartalmazhat olyan részeket, anyagokat, amelyek nem szabad, hogy a háztartási szemétkébe kerüljenek. Környezetbarát megsemmisítésre vonatkozó információkat a Kärcher márkaképviseleteknél kaphat.

## Üzembe helyezés

### Kicsomagolás

Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész! A görgőket megtalálja a tartályban, ezeket már csak fel kell szerelni.

Hiányzó alkatrész vagy szállítási sérülés esetén kérjük, értesítse a kereskedőt, akinél az árut vásárolta.

**Megjegyzés:** A készülékre és a kezelésre vonatkozó ábrákat megtalálja a 2. oldalon.

- 1 Fogantyú
- 2 Be-/Ki kapcsoló (I-0-II)
- 3 Kífúvó csatlakozása
- 4 A kífúvó légszabályozója
- 5 Szívócsatlakozó
- 6 Görgők
- 7 Tartó a szívócsövek és tartozékok számára
- 8 Tartó a hálózati kábel számára
- 9 Hálózati kábel dugóval
- 10 Csatlakozóaljzat (nincs ábrázolva)

### Együtt szállított tartozékok

A 2234 pt	A 2534 pt
A Szívótömlő 1,9 m	Szívótömlő 1,9 m
B Szívócső 2 x 0,5 m	Szívócső 2 x 0,5 m
C Padlófúvóka betéttel	
D	Paldőfúvóka, átkapcsolható
E Fűgafúvóka	Fűgafúvóka
F Szűrőtasak	Szűrőtasak
G Görgők (5x)	Görgők (5x)
H Hajlékony szívótömlő, 1,0 m	Hajlékony szívótömlő, 1,0 m

### Együtt szállított tartozékok

A 2234 pt	A 2534 pt
I Adapter	Adapter

## A görgők felszerelése

- 1 A fogantyút le kell hajtani, a motorfedelelet le kell venni, a szűrőtasakot és a görgőket ki kell venni a tartályból.
  - 2 A görgőket fel kell szerelni a tartály fenekére (5x).
- ⇒ A motorfedelelet a tartályra fel kell helyezni és a fogantyú felhajtásával zárni kell.

## Kezelés

### ▲Ne használja patronos szűrők nélkül!

- 3 A tartozékokat csatlakoztatni kell.

- 4 A hálózati kábelt dugja be / A készüléket kapcsolja be.

**I. pozíció:** Normál üzemmód, szívás vagy fűvás

**II. pozíció:** Automatikus üzemmód dugaszoló aljzat, a szívóturbina késleltetve indul be, ha a csatlakoztatott elektromos eszközt bekapcsolják.

**0 pozíció:** A készülék és a csatlakoztatott elektromos eszköz ki van kapcsolva.

## Száraz szívás

**Nedves szívásról száraz szívásra történő váltáskor ügyelni kell a következőkre:**

Ha száraz port szív fel nedves szűrővel, akkor az letapadhat, és használhatatlanná teheti a szűrőt.

**Ezért: A nedves szűrőt használat előtt alaposan meg kell szárítani!**

- 5 A felszívott anyagok pormentes ártalmatlanítása érdekében ajánljuk, hogy papír-szűrőtasakot is alkalmazzon. Ennek az a további előnye, hogy nem szennyeződik el olyan hamar a patronos szűrő.

## Nedves szívás

▲Ne használjon papírszűrőt!



▲A készüléket habképződés, folyadék kifolyása vagy teli tartály esetén azonnal ki kell kapcsolni !

**Megjegyzés:** Ha megtelt a tartály, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a szivóturbina magasabb fordulatszámon működik.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell üríteni a tartályt.

## Fúvási funkció

Pl. lomb vagy por garázsból, hobbiszobából vagy műhelyből történő kifúvásához alkalmazandó.

6 A szivótmömlőt csatlakoztatni kell. A légszabályzó reteszét ki kell nyitni és ki kell választani a kívánt fúvóteljesítményt (0 ↔ max).

## Elektromos szerszám csatlakoztatása

**Megjegyzés:** Csatlakoztathatóak 50 - 2100 W felvételi teljesítményű elektromos szerszámok.

7 **A:** A szívócső és a padlószívófej helyett tűzze fel a mellékelt adaptert a szivótmömlőre, és kösse össze az elektromos szerszám bekötésével.

**B:** Hajlékony szivótmömlő

A vastagabb végét tűzzék a szívócsőre, míg a másik végét a mellékelt adapterre. Csatlakoztassa az adaptert az elektromos szerszám bekötéséhez.

8 Az elektromos szerszám hálózati kábelét a készüléken található dugaljba kell benyomni.

⇒ A munka elkezdéséhez kapcsolja be a készüléket (**II. pozíció**).

⇒ Miután bekapcsolta az elektromos szerszámot, a szivóturbina is beindul 0,5 másodperces késleltetéssel. Miután kikapcsolta az elektromos szerszámot, a szivóturbina még kb. 5 másodpercig működik, hogy a maradék szennyeződést eltávolítsa a szivótmömlőből.

---

## Az üzemeltetés befejezése

⇒ A készüléket és a csatlakoztatott elektromos szerszámot ki kell kapcsolni.

⇒ Húzza ki a hálózati csatlakozót.

⇒ A tartályt ki kell üríteni.

⇒ A készüléket kívülről le kell törölni egy nedves kendővel. Nem szabad agresszív anyagokat használni (pl. súrolóport). A tartozékot szükség esetén vízzel ki kell öblíteni és meg kell szárítani.

**Megjegyzés:** A készülék tisztítása nem történhet víztömlővel vagy nagy-nyomású tisztítóval!

9 A készüléket száraz helyiségben kell tárolni

---

## Száraz porszívózás

▲A nedves porszívózásról a száraz porszívózásra való áttállásnál az alábbiakat vegye figyelembe:

### A szűrőzsák kicserélése

⇒ Rossz szívási teljesítmény - A papír szűrőtasak tele van, cserélje ki.

*Rendelési szám: 6.959- 130 (5x)*

### A szűrő kicserélése

⇒ Rossz szívási teljesítmény - Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt, és a beszerelés előtt szárítsa meg. Sérülés esetén cserélje ki.

*Rendelési szám: 6.414- 552*

## Szavatosság

Minden országban az illetékes terjesztő-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha az anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. Garanciális igény esetén kérjük, hogy a tartozékokkal és a vásárlási bizonylattal együtt forduljon a kereskedőjéhez, vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálati telephez.

## Műszaki adatok

	A 2234 pt	A 2534 pt
Névleges feszültség (1~50 Hz)	220- 240 V	220- 240 V
Hálózati biztosíték (lassú)	16 A	16 A
Tartálytérfogat	18 l	25 l
Vízszükséglet	8 l	13 l
Fűvóka adatok:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Érintésvédelmi osztály	I	I
Hálózati kábel, típus	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Műszaki változtatások joga fenntartva.*

## Vážený zákazník,

upozorňujeme Vás na to, že obsluha přístroje

### ■ A 2234 pt

nádoba z umělé hmoty

### ■ A 2534 pt

nádoba z ušlechtilé oceli

je identická. Přístroje se liší pouze v

příslušenství a v provedení nádoby.

Před prvním použitím přístroje si

bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod

k jeho obsluze a řiďte se jím. Uschovejte tento

návod na obsluhu pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Stanovené použití

Vysavač je určen, shodně s popisy a

bezpečnostními pokyny k použití uvedenými v

tomto Návodu na obsluhu, jako vysavač k

vysávání za mokra a za sucha.

Přístroj navíc disponuje přípojkou na odfuko-

vání nečistot proudem vzduchu, jakož i

zásuvkou pro automatický provoz při zapoje-

ném elektrickém nářadí.

■ Použijte tento vysavač pouze v soukromé oblasti, jako např. v domácnosti, kutilské dílně nebo v autě.

■ Použijte tento vysavač pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou Kärcher.

Každé použití překračující daný rozsah, platí

jako použití neodpovídající stanovenému

určení. Za škody z toho vyplývající výrobce

neručí; riziko nese samotný uživatel.

---

## Všeobecné bezpečnostní poznámky

Dětem a mladistvým povolte manipulaci s

přístrojem pouze pod dozorem.

Pokud je zapnutý hlavní vypínač, nenechávejte

přístroj nikdy bez dozoru.

### Elektrická přípojka

Napětí na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřými rukama.

Před každým provozem přezkontrolujte, zda není poškozen přívodní kabel se síťovou zástrčkou. Poškozený přívodní kabel nechejte neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou/odbornou silou s elektrotechnickou kvalifikací.

Ve vlhkých prostorách, např. v koupelnách, přístroj připojujte pouze na zásuvky, před kterými je zapojen chránič s chybovým proudem. V případě pochybností se obraťte na odborníka pro elektrická zařízení.

### Nebezpečí výbuchu!

Nikdy nenasávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušné prachy, jakož i nezředěné kyseliny a rozpouštědla!

- K takovým látkám patří benzín, ředidla, aceton, topný olej, neředěné kyseliny, rozpouštědla, hliník a prášky hořčíku.
- V kontaktu s nasávaným vzduchem může u těchto látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.
- Kromě toho mohou tyto látky způsobit neřádnou škodu na materiálu přístroje.

Nenasávejte hořící nebo doutnající předměty.

Provoz v prostorech ohrožených výbuchem je zakázán.

## Ochrana životního prostředí

### Likvidace obalu



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Odevzdejte prosím obal k opětovnému využití.

### Likvidace starého přístroje



Informaci k likvidaci, šetřící životní prostředí, obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji fy.

## Uvedení přístroje do provozu

### Vybalení

Před vybalením přístroje zkontrolujte, zda je zásilka kompletní. Kolečka jsou z přístroje odmontována a uschována v nádobě. Pokud některá ze součástí chybí nebo byla transportem poškozena, obraťte se prosím na Vašeho dodavatele.

**Upozornění:** Zobrazení přístroje a názornou ilustraci k jeho obsluze najdete na s. 2.

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač
- 3 Přípojka pro hadici k odfuku proudem vzduchu
- 4 Regulace síly odfuku proudem vzduchu
- 5 Přípojka sání
- 6 Kolečka
- 7 Úchytky pro sací trubice a příslušenství
- 8 Úchytka pro síťový kabel
- 9 Síťový kabel se zástrčkou
- 10 Zásuvka (není vyobrazeno)

### Együtt szállított tartozékok

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Sací hadice 1,9 m	Sací hadice 1,9 m
B	Sací trubice 2 x 0,5 m	Sací trubice 2 x 0,5 m
C	Sací hubice na čištění koberců a podlah s nasaditelným kartáčem	
D		Sací hubice na čištění koberců a podlah, přepínatelná
E	Hubice na štěrbinu	Hubice na štěrbinu
F	Sáčkový filtr	Sáčkový filtr
G	Kolečka (5x)	Kolečka (5x)
H	Ohebná sací hadice, 1,0 m	Ohebná sací hadice, 1,0 m
I	Adaptér	Adaptér

## Montáž koleček

- 1 Držadlo sklopte směrem dolů, sejměte kryt motoru, z nádoby vyjměte sáčkový filtr a kolečka.
- 2 Kolečka namontujte na spodek nádoby (5x).  
⇒ Nasadte kryt motoru na nádobu a držadlo opět sklopte směrem nahoru do původní polohy; nádoba se tím uzavře.

## Obsluha

▲ **Přístroj nikdy nepoužívejte bez vsazeného patronového filtru !**

3 Připojte příslušenství.

4 Kabel připojte na síť / Přístroj zapněte.  
**Poloha I: Normální provoz, sání nebo odfukování**

**Poloha II: Automatický provoz - zásuvka, sací čerpadlo se opožděně rozbíhá, po spuštění zapojeného elektrického nářadí.**

**Poloha 0: Přístroj a zapojené elektrické nářadí jsou vypnuty.**

## Vysávání za sucha:

**Při změně vysávání za mokra na vysávání za sucha laskavě dbejte následujících pokynů:**

*Nasáváte-li suchý prach a filtrační element je přitom mokrá, filtr se ucpává a tím eventuálně znehodnocuje.*

**Proto: Než začnete vysávat za sucha, nechte mokrý filtr dobře vyschnout !**

5 Za účelem bezprašného odstranění nasátých nečistot doporučujeme vsazovat i papírový filtrový sáček. Zabrání se tím zároveň příliš rychlému znečištění patronového filtru.

## Vysávání za mokra

▲ **Nepoužívejte papírový filtrový sáček !**

▲ **Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna, uniká-li z přístroje tekutina nebo je-li nádoba plná !**

**Upozornění:** Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a sací čerpadlo běží na

zvýšené obrátky.

Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a nádobu vyprázdněte.

## Odfukování nečistot proudem vzduchu

Používá se např. k odfukování listů či prachu z garáže či dílny.

**6** Připojte sací hadici. Regulační páčkou nastavte požadovaný výkon (0 ↔ max) výstupu proudu vzduchu.

## Práce se zapojeným elektrickým náradím

**Upozornění:** mohou být připojena elektrická nářadí s příkonem 50 - 2100 W.

**7 A:** Nasadte na sací hadici namísto sacích trubek a podlahové hubice přiložený adaptér a spojte ho s přípojkou elektrického nářadí.

**B:** Ohebná sací hadice

Silnější konec zastrčte přímo na sací hadici a druhý konec na současně dodávaný adaptér. Spojte adaptér s přípojkou elektrického nářadí.

**8** Síťový kabel elektrického nářadí zasunout do zásuvky přístroje.

⇒ Jestliže chcete začít s prací, zapněte vysavač (**Poloha II**).

⇒ Jakmile elektrické nářadí zapnete, rozběhne se se zpožděním 0,5 sekundy sací turbína. Po vypnutí elektrického nářadí běží sací turbína ještě cca 5 sekund, aby se nasály zbývající nečistoty v sací hadici.

---

## Ukončení provozu

- ⇒ Přístroj i zapojené elektrické nářadí vypnout.
- ⇒ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⇒ Nádobu vyprázdněte
- ⇒ Přístroj po povrchu otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte přitom agresivní čisticí prostředky (jako např. prášek). Příslušenství dle potřeby vymyjte vodou a nechte vyschnout.

**Upozornění:** Přístroj se nesmí čistit stříkací hadicí resp. vysokotlakým paprskem vody!

**9** Přístroj uchovávejte v suchu.

---

## Ošetřování / Údržba

**▲ Před veškerými čisticími a údržbovými pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku.**

### Výměna filtračního sáčku

- ⇒ Špatný sací výkon - papírový filtrační sáček je plný, vyměňte jej.  
*Objednací čís. 6.959-130 (5x)*

### Výměna filtru

- ⇒ Špatný sací výkon - vyčistěte filtr pod tekoucí vodou, před namontováním jej nechejte vyschnout. Při poškození vyměňte.  
*Objednací čís. 6.414-552*

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností.

Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

## Technické údaje

	A 2234 pt	A 2534 pt
Jmenovité napětí (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Síťová pojistka (setrvačná)	16 A	16 A
Objem nádoby	18 l	25 l
Náplň vody	8 l	13 l
Údaje dmychadla:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Třída ochrany	I	I
Síťový kabel, typ	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Technické změny vyhrazeny.</i>		

## Spoštovani kupec,

prosimo upoštevajte, da je strežba naprav

### ■ A 2234 pt

plastična posoda, 18 L

### ■ A 2534 pt

plastična posoda, 25 L

identična. Razlike v opremi zadevajo samo pribor in izvedbo posode.

Pred prvo uporabo svoje naprave preberite to navodilo za uporabo in se ravnajte v skladu z njim. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

## Namenska uporaba

Naprava je namenjena za delovanje kot sesalnik za suho in mokro sesanje ustrezno opisu in varnostnim določilom v teh navodilih. Naprava dodatno razpolaga s priključkom za funkcijo izpihanja ter vtičnico za avtomatski način dela pri priključenem električnem orodju.

- Uporabljajte to napravo samo za osebne namene, to je v gospodinjstvu, v privatni delavnici ali v avtu.
- To napravo uporabite samo s priborom in nadomestnimi deli, ki jih dovoljuje Kärcher.

Vsaka uporaba, ki presega dovoljene meje, velja kot nenamenska. Za škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave, izdelovalec ni odgovoren; zanjo nosi polno odgovornost samo uporabnik naprave.

---

## Splošna varnostna navodila

Otrokom in mladini dovolite uporabo naprave samo pod nadzorom.

Naprave ne pustite nikoli brez nadzora, če je glavno stikalo vključeno.

### ⚠ Električni priključek

Na tipski tablici podana napetost naprave se mora ujemati s priključno mrežno napetostjo.

### ⚠ Nevarnost udara električnega toka!

Mrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Priključni kabel z mrežnim vtičem preverite

vsakič pred uporabo naprave, če sta poškodovana. Poškodovan kabel naj takoj zamenja avtorizirana služba ali strokovnjak. Napravo priključite v vlažnih prostorih samo na vtičnice, ki imajo predpriključeno FI varovalko. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom za električno omrežje. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom za električno omrežje.

### ⚠ Nevarnost eksplozije!

Nikoli ne sesajte eksplozivnih tekočin, gorljivih plinov, eksplozivnega prahu, kakor tudi ne nerazredčenih kislin ter razredčil!

- Tu štejejo bencin, barvna razredčila, aceton, kurilno olje, nerazredčene kisline in topila, aluminijev in magnezijev prah.
- Pri mešanju s sesalnim zrakom lahko ustvarijo eksplozivne pare ali mešanice.
- Te snovi lahko dodatno napadejo materiale, ki so uporabljeni pri napravi.

Ne sesajte gorečih ali tlečih predmetov.

V eksplozijsko nevarnih prostorih je uporaba sesalnika prepovedana.

## Varovanje okolja

### Recikliranje embalaže



Materiale, iz katerih je narejena embalaža, se da reciklirati. Prosimo, da embalažo oddate v ponovno

recikliranje.

### Odstranjevanje odslužene naprave



Že pri razvoju te naprav smo pazili na dobre lastnosti recikliranja. Kljub temu se v napravi lahko nahajajo delci ali snovi, ki ne spadajo v hišne odpadke.

Informacije o možnostih recikliranja odslužene naprave dobite pri svojem prodajalcu Kärcherjevih naprav.

## Zagon

### Razpakiranje

Pri jemanju stroja iz embalaže preverite ali je vsebina popolna. Valjčki se nahajajo v posodi in jih je najprej potrebno montirati.

Pri manjkajočih delih ali transportnih

poškodbah se obrnite svojemu prodajalcu.

**Napotek:** *Ilustracije naprave in strežbe se nahajajo na strani 2.*

- 1 Držaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Priključek za aktivno pihanje
- 4 Regulator zraka pri funkciji aktivnega pihanja
- 5 Sesalni priključek
- 6 Valjčki
- 7 Shramba za sesalne cevi in pribor
- 8 Shramba za omrežni kabel
- 9 Omrežni kabel z vtičem
- 10 Vtičnica (ni prikazan)

### Priloženi pribor

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	gibka sesalna cev 1,9 m	gibka sesalna cev 1,9 m
B	sesalne cevi 2 x 0,5 m	sesalne cevi 2 x 0,5 m
C	talna šoba z nastavkom	
D		talna šoba, preklopljiva
E	šoba za fuge	šoba za fuge
F	filtrska vrečka	filtrska vrečka
G	valjčki (5x)	valjčki (5x)
H	Fleksibilna sesalna cev, 1,0 m	Fleksibilna sesalna cev, 1,0 m
I	Adapter	Adapter

### Montaža valjčkov

- 1 Držaj preklopite navzdol, snemite ohišje motorja, odstranite filtrsko vrečko in valjčke iz posode.
  - 2 Valjčke montirajte na dnu posode (5x).
- ⇒ Ohišje motorja postavite na posodo in jo zaprite s dviganjem držaja.

## Strežba

▲ **Nikoli ne delajte brez vstavljenega vložnega filtra !**

3 Priključite pribor.

4 Vstavite omrežni kabel / vklopite napravo.

**Položaj I:** *normalen način obratovanja, sesanje ali izpihovanje*

**Položaj II:** *avtomatski način obratovanja vtičnica, sesalna turbina se zaganja z zamudo ko je priključeno električno orodje vklopljeno.*

**Položaj 0:** *naprava in priključeno električno orodje sta izklopljena*

### Suho sesanje

**Pri prehajanju z mokrega na suho sesanje upoštevajte:**

*Sesanje suhega prahu pri mokrem filtrskem elementu lahko umaže filter in privede do njegove neuporabnosti.*

**Zaradi tega: Mokri filter pred uporabo dobro posušite!**

5 Za odstranjevanje vsesane umazanije brez ustvarjanja prahu priporočamo sočasno uporabo papirnate filtrirne vrečke. S tem si boste pridobili dodatno prednost, ker se vložni filter ne bo tako hitro umazal.

### Mokro sesanje

▲ **Ne uporabljajte papirnate filtrske vrečke!**

▲ **Napravo takoj izklopite pri ustvarjanju pene, iztekanju tekočine ali če je posoda polna!**

**Napotek:** *Če je posoda polna, bo plovec zaprl sesalno odprtino in sesalna turbina bo delala s povečanim številom vrtljajev. Napravo takoj izklopite in spraznite posodo.*

### Funkcija aktivnega pihanja

*Uporaba npr. za izpihovanje listja ali prahu iz garaže, prostora za zabavo ali delavnice.*

6 Priključite gibko sesalno cev. Odprite drsnik regulatorja zraka in izberite zeleno moč aktivnega pihanja (0 ↔ maks.).



## Delo s priključenim električnim orodjem

**Opomba:** Nanjo lahko priključite električna orodja s porabo moči od 50 - 2100 W.

**7 A:** Namesto toge sesalne cevi priključite priložen adapter na gibko sesalno cev in tega spojite na priključek električnega orodja.

**B:** Fleksibilna sesalna cev  
Vtaknite fleksibilno sesalno cev z debelim koncem na sesalno cev in drugi konec na priložen adapter. Adapter spojite na priključek na električnem orodju.

**8** Omrežni kabel električnega orodja vtaknite v vtičnico stroja.

⇒ Napravo vključite, če želite začeti s čiščenjem (**Položaj III**).

⇒ Takoj ko vključite električno orodje se po zakasnitvi 0,5 sekunde vključi sesalna turbina. Ob izklopu električnega orodja teče sesalna turbina še 5 sekund, da posesa še ostanke smeti iz cevi.

## Zaključevanje dela

⇒ Izklopite stroj in priključeno električno orodje.

⇒ Izvlecite priključni vtič.

⇒ Spraznite posodo.

⇒ Napravo od zunaj obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev (kot je npr. prašek za ribanje).

Pribor po potrebi splaknite z vodo in ga osušite.

**Napotek:** Čiščenje naprave se ne sme opravljati s cevjo za vodo ali z visokotlačnim vodnim curkom.

**9** Napravo hranite v suhih prostorih

## Nega in vzdrževanje

▲ Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli izvlecite priključni vtič.

### Menjava filtrske vrečke

⇒ Ob slabi sesalni moci zamenjajte polno filtrsko vrečko.

Naročilna številka 6.959-130 (5x)

### Menjava filtra

⇒ Ob slabi sesalni moci splaknite filter pod tekoco vodo in ga pred ponovno vgradnjo posušite. Če je poškodovan, ga zamenjajte. Naročilna številka 6.414-552

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih definira naša pristojna prodajna družba. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priborom in z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

## Műszaki adatok

	A 2234 pt	A 2534 pt
Névleges feszültség (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Hálózati biztonság (lassú)	16 A	16 A
Tartályterfogat	18 l	25 l
Vízszükséglet	8 l	13 l
Fűvóka adatok:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Érintésvédelmi osztály	I	I
Hálózati kábel, típus	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

Műszaki változtatások joga fenntartva.

## Szanowny Kliencie!

Prosimy zwrócić uwagę, że obsługa urządzeń

- **A 2234 pt**  
pojemnik z tworzywa sztucznego, 18 L

- **A 2534 pt**  
pojemnik z tworzywa sztucznego, 25 L

jest identyczna. Różnice w wyposażeniu dotyczą tylko akcesoriów i materiału, z którego wykonany jest zbiornik.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z nią. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

## Przepisowe zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania jako odkurzacz suchy i mokry zgodnie z opisem zamieszczonym w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Dodatkowo urządzenie zaopatrzone jest w przyłącze funkcji nadmuchu, a także w gniazdo pracy automatycznej dla podłączonego narzędzia elektrycznego.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego użytku, np. w gospodarstwie domowym, warsztacie majsterkowicza, lub w samochodzie
- Urządzenie stosować tylko z wyposażeniem i częściami zamiennymi, które dopuszczone są przez firmę Kärcher do takiego zastosowania.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z takiego zastosowania; ryzyko ponosi tylko i wyłącznie sam użytkownik.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Dzieciom i młodocianym zezwalać na użytkowanie urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.

Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, jeżeli wyłącznik główny nie jest wyłączony.

### Podłączenie elektryczne

Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodne z napięciem źródła prądu.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Wtyczki elektrycznego przewodu zasilającego nie wolno nigdy dotykać mokrymi rękoma.

Elektryczny przewód zasilający z wtyczką sprawdzić przed każdym użyciem urządzenia, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający zlecić niezwłocznie do wymiany w autoryzowanym punkcie serwisowym lub uprawnionemu specjalście elektrykowi.

W wilgotnych pomieszczeniach, jak np. łazienka podłączać urządzenie tylko do gniazdka, które zainstalowane jest poprzez wyłącznik ochronny FI (bezpiecznik). W przypadku wątpliwości zwrócić się po radę do elektryka specjalisty.

### Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wolno nigdy zasysać cieczy wybuchowych, gazów palnych, pyłów wybuchowych, jak również nierozcieńczonych kwasów, ani rozpuszczalników!

- Zalicza się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej grzewczy, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki oraz pyły aluminium i magnezu.
- Poprzez zawirowanie z zasasywanym powietrzem mogą one tworzyć wybuchowe opary i mieszanki.
- Substancje te mogą ponadto zaatakować materiały zastosowane w urządzeniu.

Nie wolno zasysać żadnych płonących lub tłących się obiektów.

Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

## Ochrona środowiska

### Recykling opakowania



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Prosimy o oddanie opakowania do recyklingu.

### Recykling zużytych urządzeń



Już w fazie projektowania uwzględniono przydatność niniejszego urządzenia do recyklingu.

Mimo to urządzenie może zawierać części lub materiały, które nie powinny być wyrzucane do zwykłych pojemników na śmieci. Informacji dotyczących recyklingu przyjaznego środowisku udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

## Pierwsze uruchomienie

### Rozpakowanie

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Rolki prowadzące znajdują się w zbiorniku i należy je zamontować. W przypadku stwierdzenia braku części lub uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

**Wskazówka:** Ilustracje urządzenia i jego obsługi znajdują się na stronie 2.

- 1 uchwyt do noszenia
- 2 włącznik/wyłącznik (I-O-II)
- 3 złącze nadmuchu
- 4 regulacja funkcji nadmuchu
- 5 złącze ssące
- 6 rolki prowadzące
- 7 schowki na rury i akcesoria
- 8 schówek na przewód zasilający
- 9 przewód zasilający z wtyczką
- 10 Gniazdko (Nie przedstawiony na rysunku)

### Załączone akcesoria

A 2234 pt	A 2534 pt
A A waz ssacy 1,9 m	A waz ssacy 1,9 m
B rury ssace 2 x 0,5 m	rury ssace 2 x 0,5 m
C dysza do podłóg z wkładem	

### Załączone akcesoria

A 2234 pt	A 2534 pt
D	dysza do podłóg, przelaczana
E dysza do szczelin	dysza do szczelin
F wkład do filtra	wkład do filtra
G rolki prowadzące (5x)	rolki prowadzące (5x)
H Giętki wąż ssący, 1,0 m	Giętki wąż ssący, 1,0 m
I Złączka	Złączka

## Montaż rolek prowadzących

- 1 Złożyć uchwyt do noszenia, zdjąć obudowę silnika, wyjąć ze zbiornika wkład filtra i rolki prowadzące.
- 2 Zamontować rolki prowadzące do dna zbiornika (5x).  
⇒ Nałożyć obudowę silnika na zbiornik i zamknąć poprzez rozłożenie uchwytu do noszenia.

## Obsługa

**▲ Nigdy nie pracować bez zamontowanego filtra!**

- 3 Podłączyć akcesoria.
- 4 Podłączyć przewód sieciowy i włączyć urządzenie.

**Pozycja I:** Praca w trybie normalnym, odkurzenie lub nadmuch

**Pozycja II:** Tryb automatyczny pracy dla gniazda, turbina zasysająca łączy się z opóźnieniem podczas włączania urządzenia elektrycznego.

**Pozycja 0:** Urządzenie i podłączone narzędzie są wyłączone

## Odkurzenie na sucho

**W przypadku przejścia od odkurzenia na sucho do odkurzenia na mokro:**

Zasysanie suchego pyłu przez mokry filtr zatyka filtr i może go zniszczyć.

**Dlatego przed użyciem należy dobrze wysuszyć mokry filtr!**

- 5 Aby uniknąć pylenia podczas usuwania kurzu z filtra, zalecamy stosowanie

papierowych wkładów filtra. Ma to również tę zaletę, że filtr nie brudzi się tak szybko.

## Odkurzanie na mokro

▲ **Nie stosować papierowych wkładów filtra!**

▲ **W przypadku powstawania piany, wycieku płynu lub zapelnienia zbiornika natychmiast wyłączyć urządzenie!**

**Wskazówka:** *Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach.*

*W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.*

## Funkcja nadmuchu

*Przykładowe zastosowanie: wydmuchiwanie liści lub kurzu z garażu, pracowni czy warsztatu.*

6 Podłączyć wąż ssący. Otworzyć suwak regulacji funkcji nadmuchu i wybrać żadaną siłę nadmuchu (0 ↔ max).

## Praca z podłączonymi narzędziami elektrycznymi

**Wskazówka:** *Można przyłączać narzędzia elektryczne o zakresie mocy przyjmowanej 50 - 2100 W.*

7 **A:** Zamiast rury ssącej i ssawki podłogowej nałożyć na wąż ssący adapter, który należy do zakresu dostawy i połączyć go z przyłączem narzędzia elektrycznego.

**B:** Giętki wąż ssący

Grubszy koniec założyć bezpośrednio na wąż ssący, a drugi koniec na adapter należący do zakresu dostawy. Adapter połączyć z przyłączem narzędzia elektrycznego.

8 Podłączyć kabel sieciowy narzędzia elektrycznego do gniazda urządzenia.

⇒ Włączyć urządzenie, jeżeli chcemy zaraz rozpocząć pracę (**Pozycja II**).

⇒ Po włączeniu narzędzia elektrycznego włącza się turbina zasysająca z opóźnieniem 0,5 sekundy. Turbina pracuje jeszcze ok. 5 sekund po wyłączeniu narzędzia, aby zassać resztkę zanieczyszczeń, które mogą znajdować się w wężu ssącym.

---

## Zakończenie pracy

⇒ Wyłączyć urządzenie i podłączone narzędzie elektryczne.

⇒ Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

⇒ Opróżnić zbiornik.

⇒ Wytrzeć urządzenie od zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków (np. proszku do czyszczenia).  
W razie potrzeby wypłukać akcesoria wodą i osuszyć.

**Wskazówka:** *Urządzenia nie wolno czyścić za pomocą węża ani strumienia wody pod ciśnieniem!*

9 Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

---

## Czyszczenie / przegląd i konserwacja

▲ **Przed przystąpieniem do czyszczenia, przeglądu i konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.**

### Wymiana filtra papierowego

⇒ Słaba siła ssąca - wymienić filtr papierowy (torebkę).

*Numer katalogowy 6.959-130 (5x)*

### Wymiana filtra

⇒ W przypadku słabej mocy zasysania – filtr wymyć pod bieżącą wodą, przed zamontowaniem dokładnie wysuszyć. Jeżeli filtr jest uszkodzony należy go wymienić.

*Numer katalogowy 6.414-552*

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w danym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

## Dane techniczne

	A 2234 pt	A 2534 pt
Napięcie znamionowe (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Bezpiecznik sieciowy	16 A	16 A
Pojemność zbiornika	18 l	25 l
Objętość zasysanej wody	8 l	13 l
Moc turbiny:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Klasa bezpieczeństwa	I	I
Elektryczny przewód zasilający, typ	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
Zmiany techniczne zastrzeżone.		

## Mult stimate client,

vă rugăm să rețineți că utilizarea aparatelor

### ■ A 2234 pt

rezervor din material plastic, 18 L

### ■ A 2534 pt

rezervor din material plastic, 25 L

este identică. Diferențe de dotare apar numai la accesoriu și tipul rezervorului.

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați conform lui. Păstrați acest manual de utilizare, pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

## Domeniile de utilizare

Acest aparat este destinat utilizării ca un aspirator de deșeuri uscate sau lichide în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și de protecție cuprinse în această broșură.

În plus, aparatul dispune de un racord suplimentar pentru funcția de suflare, precum și cu o priză pentru funcționarea automată, când dispozitivul electric este conectat.

- Utilizați acest aparat numai în sfera particulară, de ex. în gospodăria proprie, în atelierul personal sau la curățarea mașinii.
- Utilizați acest aparat numai cu accesoriile și piesele de schimb autorizate de firma Kärcher

Utilizarea aparatului în alte scopuri se va considera ca utilizare neadecvată.

Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune rezultate în astfel de cazuri; riscul cade numai în sarcina beneficiarului.

---

## Indicații generale de protecție

Utilizarea aparatului de către copii și tineri este permisă numai sub supraveghere.

Aparatul cu comutatorul în poziția pornit nu se va lăsa niciodată nesupraveheat.

### Alimentarea electrică

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu cea de pe plăcuța indicatoare a aparatului.

### Pericol de electrocutare!

Nu apucați niciodată fișa cu mâinile umede.

Înainte de fiecare utilizare a aparatului verificați integritatea cablului și a fișei. Solicitați imediat înlocuirea cablurilor defecte de către o unitate autorizată sau personal de specialitate.

Dacă se constată o defecțiune a cablului apelați neîntârziat la serviciile unui centru de reparații autorizat sau la un electrician calificat pentru înlocuirea acestuia.

### Pericol de explozie!

Nu aspirați și nu stropiți niciodată lichide explozive, gaze combustibile, prafuri explozibile sau acizi nediluți și diluanți!

- Printre acestea se numără benzină, diluant pentru vopsea, acetonă, păcură, acizi și solvenți nediluți, aluminiu și pulberi de magneziu.
- Prin turbionare, acestea pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive.
- Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Nu aspirați obiecte arzânde sau incandescente.

Utilizarea aparatului în spații cu pericol de explozie este interzisă.

## Protecția mediului înconjurător

### Dezafectarea ambalajului



Materialele din care este confecționat ambalajul sunt reciclabile. Vă rugăm să predați ambalajul la centrele de

colectare și reciclare.

### Dezafectarea filtrului vechi



Încă din stadiul de proiectare a acestui filtru s-a urmărit ca el să poată fi reciclat cu mare ușurință. În ciuda acestui fapt, filtrul poate să conțină

piese sau materiale a căror ajungere în reziduurile menajere se va evita. Informații privind o dezafectare compatibilă cu mediul înconjurător puteți să obțineți la comerciantul dvs. de specialitate Kärcher.

## Punerea în funcțiune

### Despachetarea

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Rolele de ghidare ce se găesc în rezervor trebuie montate. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau apar defecțiuni la transport.

**Notă:** *Ilustrații ale aparatului și pentru utilizare se găesc pe pagina 2.*

- 1 Mâner pentru transport
- 2 Întreprător pornit/oprit (I-O-II)
- 3 Racord de suflare
- 4 Reglarea aerului pentru funcția de suflare
- 5 Racord de aspirație
- 6 Role de ghidare
- 7 Depozitare țeavă de aspirație și accesorii
- 8 Depozitare cablu de rețea
- 9 Cablu de rețea cu ștecăr
- 10 Priză (nu este reprezentat în schiță)

### Accesorii livrate

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Furtun de aspirație 1,9 m	Furtun de aspirație 1,9 m
B	Teava de aspirație 2 x 0,5 m	Teava de aspirație 2 x 0,5 m
C	Duza de curatare a podelelor, reutilizabila	
D		Duza de curatare a podelelor, comutabila
E	Duza pentru rosturi	Duza pentru rosturi
F	Sac filtrant	Sac filtrant
G	Role de ghidare (5 buc.)	Role de ghidare (5 buc.)
H	Furtun de aspirare flexibil, 1,0 m	Furtun de aspirare flexibil, 1,0 m
I	Adaptor	Adaptor

## Montarea rolor de ghidare

- 1 Apăsați în jos mânerul pentru transport, Detașați carcasa motorului, scoateți din rezervor sacul filtrant și rolele de ghidare.
- 2 Montați rolele de ghidare pe fundul rezervorului (5 buc.).  
⇒ Așezați carcasa motorului pe rezervor și închideți prin ridicarea mânerului pentru transport.

## Utilizare

**▲ Nu lucrați niciodată fără montarea filtrelor cartuș !**

- 3 Conectați accesoriul.
- 4 Introduceți cablul de rețea / Porniți aparatul.

**Poziția I:** *funcționare normală, aspirare sau suflare*

**Poziția II:** *priză funcționare automată, turbina aspiratoare funcționează mai lent, dacă se pornește dispozitivul electric conectat.*

**Poziția 0:** *aparatul și dispozitivul electric conectat sunt oprite.*

## Aspirarea uscată

**La schimbarea mediului de aspirație de la umed la uscat fiți atent la următoarele:**

*Aspirarea prafului uscat pe elementul de filtru îmbăcsește filtrul și-l poate face inutilizabil.*

**Recomandare:** *Uscați bine filtrele ude înainte de utilizare !*

- 5 Pentru îndepărtarea fără praf a conținutului aspirat vă recomandăm să utilizați saci filtranți din hârtie. Cu acestea aveți suplimentar avantajul că filtrul cartuș nu se murdărește așa de repede.

## Aspirarea umedă

▲ Nu utilizați saci filtranți din hârtie !

▲ Opriti imediat aparatul dacă se formează spumă, dacă iese lichid sau dacă rezervorul este plin !

*Notă: Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație iar turbina de aspirație funcționează cu turație mărită. Opriti imediat aparatul și goliți rezervorul.*

## Funcția de suflare

Utilizați-o, de exemplu, pentru suflarea frunzișului sau a prafului din garaj, camera pentru hobby și atelier.

6 Conectați furtunul de aspirație. Deschideți cursorul pentru reglarea aerului și alegeți capacitatea dorită de suflare (0 ↔ max).

## Funcționarea cu dispozitivul electric conectat

**Atenție:** Puteți racorda unelte electrice cu putere absorbită de la 50 - 2100 W.

7 **A:** În locul țevilor de aspirare și a duzei pentru podele, fixați pe furtunul de aspirare adaptorul din dotare și legați-l cu racordul uneltei electrice.

**B:** Furtun de aspirare flexibil

Montați capătul mai gros direct pe furtunul de aspirare și celălalt capăt pe adaptorul din dotare. Legați adaptorul la racordul uneltei electrice.

8 Se introduce cablul de rețea al dispozitivului electric în priză de curent a aparatului.

⇒ Dacă doriți să începeți lucrul, porniți aparatul (**Poziția II**).

⇒ De îndată ce porniți unealta electrică, turbina de aspirare se cuplează și pornește cu o întârziere de 0,5 secunde. După ce opriti unealta electrică, turbina continuă să funcționeze ca. 5 secunde pentru a aspira resturile din furtun.

## Încheierea utilizării

⇒ Se opresc aparatul de curățat și dispozitivul electric.

⇒ Trageți fișa din priză.

⇒ Goliți rezervorul.

⇒ Ștergeți aparatul pe din afară, cu o pânză umedă. Nu utilizați agenți agresivi (de exemplu praf de curățat).

Dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă și uscați-l.

**Notă:** Nu este permisă curățarea aparatului cu furtunul cu apă sau cu jet de apă de înaltă presiune !

9 Depozitați aparatul în spații uscate

## Întreținerea și repararea aparatului

▲ Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație se va scoate fișa din priză.

### Înlocuirea pungii filtrante

⇒ Dacă puterea de aspirare scade - punga filtrantă din hârtie este plină: înlocuiți-o.

Nr. de comandă 6.959-130 (5x)

### Înlocuirea filtrului

⇒ Dacă puterea de aspirare scade - curățați filtrul sub apă curentă, înainte de a-l monta la loc, uscați-l. În cazul deteriorării filtrului, schimbați-l.

Nr. de comandă 6.414-552



## Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit.

În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau la cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

## Date tehnice

	A 2234 pt	A 2534 pt
Tensiunea de alimentare (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Siguranța (lentă)	16 A	16 A
Volumul al rezervorului	18 l	25 l
Capacitatea de absorbție	8 l	13 l
Puterea turbinei:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Clasa de protecție	I	I
Cablul de alimentare: tip	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.</i>		

## Vážení zákazníci,

rešpektujte láskavo pravidlá používania tohto zariadenia

### ■ A 2234 pt

Nádrž z umelej hmoty, 18 L

### ■ A 2534 pt

Nádrž z umelej hmoty, 25 L

sú zhodné. Rozdiely vo vybavení sa týkajú iba príslušenstva a vyhotovenia nádrže.

Tento návod na obsluhu si prečítajte pred prvým použitím zariadenia a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na prípadné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Stanovené použitie

Vysávač je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto Návode na obsluhu, ako vysávač na vysávanie za mokra a za sucha. Zariadenie má navyše aj prípojku fúkacej funkcie a sieťovú zásuvku automatického režimu prevádzky pri pripojenom elektrickom náradí.

■ Používajte tento vysávač iba v súkromnej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby-dielni alebo v aute.

■ Používajte tento vysávač iba s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými firmou Kärcher.

Každé použitie prekračujúce daný rozsah, platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému určeniu. Za škody z toho vyplývajúce výrobca neručí; riziko nesie samotný užívateľ.

## Všeobecné bezpečnostné poznámky

Deťom a mladistvým povolte manipuláciu s prístrojom iba pod dozorom. Pokiaľ je zapnutý hlavný vypínač, nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.

### Elektrická prípojka

Napätie na typovom štítku musí súhlasiť s napájacím napätím.

## Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.

Pred každou prevádzkou prekontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel so sieťovou zástrčkou. Poškodený prívodný kábel nechajte neodkladne vymeniť autorizovanou servisnou službou/odbornou silou s elektrotechnickou kvalifikáciou.

Vo vlhkých priestoroch, napr. v kúpeľniach, prístroj pripájajte iba na zásuvky, pred ktorými je zapojený chránič s chybovým prúdom. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka pre elektrické zariadenia.

## Nebezpečenstvo výbuchu!

Nikdy nenasávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušné prachy, ako aj nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá!

■ Patrí k nim benzín, riedidlá na farbu, acetón, vykurovací olej, neriedené kyseliny a riedidlá, hliníkový a horčíkový prach.

■ S nasávaným vzduchom sa môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi.

■ Tieto látky môžu navyše agresívne pôsobiť na materiály použité v zariadení.

Nenasávajte horiace alebo tľejúce predmety. Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.

## Ochrana životného prostredia

### Likvidácia obalu



Obalové materiály sú vhodné na recyklovanie. Obaly láskavo odovzdajte do zberne druhotných surovín.

### Likvidácia starého zariadenia



Na možnosť recyklácie sa pamätalo už pri vývoji tohto zariadenia. Napriek tomu je zakázané vyhadzovať niektoré diely alebo materiály do komunálneho odpadu. Informácie o ekologickej likvidácii vám poskytne predajca značky Kärcher.

## Uvädzanie do prevádzky

### Vybaľovanie

Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť dodávky.

Otočné kolieska sa nachádzajú v nádrži a musia sa ešte namontovať.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte o tom láskavo predajcu.

**Informácia:** Obrázky zariadenia a pokyny na jeho obsluhu sa nachádzajú na strane 2.

- 1 Prenášacia rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Prípojka na ofukovanie
- 4 Regulácia prietoku ofukovania
- 5 Sacia prípojka
- 6 Otočné kolieska
- 7 Úložný priestor pre saciu rúrku a príslušenstvo
- 8 Úložné miesto pre sieťový kábel
- 9 Sieťový kábel s vidlicou
- 10 Zásuvka (nie je vyobrazené)

### Dodávané príslušenstvo

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	Hadica vysávača 1,9 m	Hadica vysávača 1,9 m
B	Sacia rúra 2 x 0,5 m	Sacia rúra 2 x 0,5 m
C	Hubica na podlahu s vločkou	
D		Hubica na podlahu, prepínateľná
E	Hubica na škáry	Hubica na škáry
F	Filtračné vrečko	Filtračné vrečko
G	Otočné kolieska (5x)	Otočné kolieska (5x)
H	Ohybná sacia hadica, 1,0 m	Ohybná sacia hadica, 1,0 m
I	Adaptér	Adaptér

### Montáž otočných koliesok

- 1 Sklopte nadol rukoväť. Snímte kryt motora, vyberte z nádrže filtračné vrečko a otočné kolieska.
- 2 Otočné kolieska namontujte na dno nádrže (5x).

- ⇒ Nasadte teleso motora na nádrž a odklopením rukoväte ho zatvorte.

## Obsluha

### ▲ Nikdy nepracujte bez nasadeného filtra s vločkou!

3 Pripojte príslušenstvo.

4 Zasunte sieťový kábel / zapnite spotrebič.

**Poloha I:** Normálny režim prevádzky, odsávanie alebo fúkanie

**Poloha II:** Sieťová zásuvka automatickej prevádzky, sacia turbína sa so spomalením rozbehne, keď sa pripojené elektrické náradie zapne.

**Poloha 0:** Zariadenie a pripojené elektrické náradie sa vypne

### Suché vysávanie

Pri zmene z vlhkého na suché vysávanie dbajte na tieto zásady:

Pri vysávaní suchého prachu s vlhkým filtračným prvkom sa filter zanáša a môže sa úplne znehodnotiť.

**Z toho dôvodu: Pred použitím nechajte vlhký filter dôkladne vyschnúť!**

5 Na likvidáciu povysávaného prachu, bez zbytočného prášenia, vám odporúčame použiť papierové vrečko. Má to ďalšiu výhodu, že filter s vločkou sa neznečistí tak rýchlo.

### Vlhké vysávanie

▲ Nepoužívajte papierové filtračné vrečko!

▲ V prípade, ak sa začne tvoriť pena, ak začne unikať tekutina, alebo ak je naplnená nádrž, spotrebič okamžite vypnite!

**Informácia:** Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a zvýši sa rýchlosť otáčania sacej turbíny.

Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdnite nádrž.

## Ofukovacia funkcia

Používa sa napr. na odfukovanie lístia alebo prachu z garáže, hospodárskych priestorov alebo dielne.

- 6** Pripojte hadicu vysávača. Otvorte posúvač regulácie prietoku a nastavte požadovaný výkon fúkania (0 ↔ max).

## Práca s pripojeným elektrickým náradím

**Upozornenie:** môžu byť pripojené elektrické náradia s príkonom 50 - 2100 W.

- 7 A:** Nasadte na saciu hadicu namiesto sacích trubok a podlahovej hubice priložený adaptér a spojte ho s prípojkou elektrického náradia.

**B:** Ohybná sacia hadica

Hrubší koniec zastrčte priamo na saciu hadicu a druhý koniec na súčasne dodávaný adaptér. Spojte adaptér s prípojkou elektrického náradia.

- 8** Sieťový kábel elektrického náradia zasuňte do sieťovej zásuvky zariadenia
- ⇒ Ak chcete začať pracovať, zapnite vysávač (**Poloha II**).
- ⇒ Akonáhle elektrické náradie zapnete, rozbehne sa s oneskorením 0,5 sekundy sacia turbína. Po vypnutí elektrického náradia beží sacia turbína ešte cca 5 sekúnd, aby boli nasáte aj zvyškové nečistoty v saciej hadici.

## Ukončenie práce

- ⇒ Zariadenie a pripojené elektrické náradie vypnite
- ⇒ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ⇒ Vyprázdňte nádrž
- ⇒ Zariadenie utrite zvonku vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne prípravky (napr. čistiace prášky).
- V prípade potreby vypláchnite príslušenstvo vodou a nechajte uschnúť.

**Informácia:** Spotrebič nečistíte hadicou ani prúdom vody pod vysokým tlakom

- 9** Spotrebič uskladnujte v suchých miestnostiach

## Ošetrovanie / Údržba

- ▲ **Pred všetkými čistiacimi a údržbárskymi prácami na prístroji, vyťahnite s ieťovú zástrčku.**

### Výmena filtračného sáčku

- ⇒ Zlý sací výkon - papierový filtračný sáčok je plný, vymeňte ho.  
*Objednávacie čís. 6.959-130 (5x)*

### Výmena filtra

- ⇒ Zlý sací výkon - vyčistite filter pod tečúcou vodou, pred namontovaním ho nechajte vyschnúť. Pri poškodení ho vymeňte.  
*Objednávacie čís. 6.414-552*

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Eventuálne poruchy vzniknuté na prístroji odstránime počas záručnej doby bezplatne v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu.

V prípade záruky sa, prosím, obráťte aj s príslušenstvom a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližšiu autorizovanú servisnú službu.

## Technické údaje

	A 2234 pt	A 2534 pt
Menovité napätie (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Sieťová poistka (zotrvačná)	16 A	16 A
Objem nádoby	18 l	25 l
Náplň vody	8 l	13 l
Údaje dýchadla:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Trieda ochrany	I	I
Sieťový kábel, typ	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Hladina akust. tlaku (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Technické zmeny vyhradené.*

## Štovani kupče,

molimo Vas da vodite računa o tome da je posluživanje aparata

### ■ A 2234 pt

s plastičnim spremnikom, 18 L

### ■ A 2534 pt

s plastičnim spremnikom, 25 L

isto. Razlike u opremi se tiču samo pribora in izvedbe spremnika.

Prije uporabe vašeg aparata pročitajte ovu uputu za uporabu i ravnajte se prema njoj. Ovu uputu za uporabu čuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

## Uporaba sukladno odredbama

Aparat je namijenjen za mokro i suho usisavanje prema opisu i sigurnosnim uputama za uporabu.

Uređaj dodatno raspolaže s priključkom za funkciju ispuhivanja kao i utičnicom za automatski režim rada kod priključenog električnog alata.

- Upotrebljavajte ovaj stroj samo u privatnom području, kao primjerice u domaćinstvu, u hobi-radionici ili u automobilu.
- Upotrebljavajte ovaj stroj samo sa priborom i pričuvnim dijelovima koje je Kärcher odobrio.

Svaka uporaba izvan ovoga smatra se nenamjenskom. Za štete koje bi iz toga proizašle proizvođač ne garantira; rizik za to snosi jedino korisnik.

## Opće sigurnosne upute

Djeci i mladeži dozvolite rukovanje s strojem samo pod nadzorom.

Stroj nikada ne smije ostati bez nadzora tako dugo dok je uključen glavni prekidač.

### Električni priključak

Napon na natpisnoj pločici mora se podudarati s mrežnim naponom.

### Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Prije svakog uključivanja pregledajte priključni kabel s mrežnim utikačem kako na njemu ne bi bilo oštećenja. Oštećeni priključni kabel neizostavno se treba promijeniti posredstvom ovlaštene servisne službe/električara.

Aparat se u vlažnim prostorijama, kao što je kupaonica, smije uključiti samo ako se prethodno uključio FI-zaštitni prekidač. Ukoliko oko toga postoje neke nejasnoće potrebno je pozvati stručnu osobu tj. električara koji će vam dati pravi savjet.

### Opasnost od eksplozije!

Ne usisavati nikada eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivnu prašinu kao i nerazrijeđene kiseline i rastvarače!

- Tu se ubrajaju benzin, razređivači, aceton, ulje za loženje, nerazrijeđene kiseline i otapala, aluminij i magnezijiska prašina.
- Miješanjem s usisnim zrakom mogu stvoriti eksplozivne pare ili smjese.
- Te tvari mogu dodatno nagristi materijale upotrijebljene na aparatu.

Ne koristite stroj za usisavanje plamtećih ili tinjajućih predmeta.

Stroj nije dozvoljeno koristiti na mjestima gdje postoji mogućnost eksplozije.

## Zaštita okoliša

### Zbrinjavanja ambalaže



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Ambalažu propisno zbrinite kako bi se mogla ponovno preraditi.

### Zbrinjavanja starog aparata



Već kod razvoja ovog aparata pazilo se na dobre mogućnosti recikliranja. Unatoč tome se u njemu mogu nalaziti dijelovi i tvari koje ne spadaju u kućne otpatke. Informacije o zbrinjavanju u skladu s očuvanjem okoliša dobit ćete kod Vašeg prodavača Kärcherovih proizvoda.

## Stavljanje u pogon

### Raspakiranje

Kod vađenja aparata iz ambalaže provjerite je li sadržaj potpun. Upravljački valjci nalaze se u spremniku i valja ih montirati.

Ako otkrijete transportna oštećenja ili da nedostaju dijelovi, o tome odmah obavijestite svoga prodavača.

**Napomena:** *Ilustracije aparata i posluživanja nalaze se na stranici 2.*

- 1 Ručka
- 2 Uključno/isključna sklopka (I-O-II)
- 3 Priključak za aktivno puhanje
- 4 Regulacija zraka pri funkciji aktivnog puhanja
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Upravljački valjci
- 7 Spremište za usisne cijevi i pribor
- 8 Spremište za mrežni kabel
- 9 Mrežni kabel s utikačem
- 10 Utičnica (nije prikazano)

### Priloženi pribor

	A 2234 pt	A 2534 pt
A	usisno crijevo 1,9 m	usisno crijevo 1,9 m
B	usisna cijev 2 x 0,5 m	usisna cijev 2 x 0,5 m
C	podna sapnica s uloškom	
D		podna sapnica, preklopiva
E	sapnica za fuge	sapnica za fuge
F	filtarska vrećica	filtarska vrećica
G	upravljački valjci (5x)	upravljački valjci (5x)
H	Fleksibilno usisno crijevo, 1,0 m	Fleksibilno usisno crijevo, 1,0 m
I	Adapter	Adapter

### Montaža upravljačkih valjaka

- 1 Ručku preklopite prema dolje, Skinite kućište motora, filtarsku vrećicu i upravljačke valjke izvadite iz spremnika.
- 2 Upravljačke valjke montirajte na dnu spremnika (5x).

- ⇒ Kućište motora postavite na spremnik i zatvorite ga podizanjem ručke.

## Posluživanje

### ▲ Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtra !

3 Priključite pribor.

4 Priključite mrežni kabel / uključite aparat.

**Položaj I:** *normalan režim rada, usisavanje ili ispuhivanje*

**Položaj II:** *automatski režim rada utičnica, usisna turbina se pokreće sa zakašnjenjem ako je priključeni električni alat uključen.*

**Položaj 0:** *uređaj i priključeni električni alat su isključeni*

## Suho usisavanje

Prije prelaska sa mokrog na suho usisavanje vodite računa o sljedećem:

*Usisavanje suhe prašine kod mokrog filtarskog elementa onečišćuje filter i može ga učiniti neupotrebljivim.*

**Zbog toga: Mokri filter dobro osušite prije uporabe!**

5 Stoga za zbrinjavanje usisanih tvari bez stvaranja prašine preporučujem ulaganje papirnate filtarske vrećice. Time se dobiva dodatna prednost, jer se uložni filter neće tako brzo zaprljati.

## Mokro usisavanje

▲ Ne upotrebljavajte papirnatu filtarsku vrećicu !

▲ Aparat odmah isključite kod stvaranja pjene, izlaženja tekućine ili punog spremnika !

**Napomena:** *Ako je spremnik pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja.*

*Aparat odmah isključite i ispraznite spremnik.*

## Funkcija aktivnog puhanja

Rabite je npr. za ispuhivanje lišća ili prašine iz garaže, prostorije za hobi ili radionice.

- 6** Priključite usisno crijevo. Otvorite klizač regulacije zraka i odaberite željenu snagu aktivnog puhanja (0 ↔ maks.).

## Rad s priključnim električnim alatom

**Napomena:** Može se priključiti električne alate sa prijemnom snagom od 50 - 2100 W.

- 7 A:** Priloženi adapter natakните na usisno crijevo umjesto usisne cijevi i podne sapnice te ga pripojite sa priključkom električnog alata.
- B:** Fleksibilno usisno crijevo Natakните deblji kraj izravno na usisno crijevo a drugi kraj na isporučeni adapter. Pripojite adapter sa priključkom električnog alata.
- 8** Mrežni kabel električnog alata utakните u utičnicu aparata.
- ⇒ Uključite stroj ako hoćete početi sa radom (**Položaj II**).
  - ⇒ Čim uključite električni alat, pokreće se usisna turbina sa zakašnjenjem od 0,5 sekundi. Kada isključite električni stroj, usisna turbina radi još ca. 5 sekundi za usisati ostatak nečistoće u usisnom crijevu.

## Završetak rada

- ⇒ Isključite aparat i priključeni električni alat
  - ⇒ Izvucite utikač iz utičnice.
  - ⇒ Ispraznite spremnik.
  - ⇒ Aparat izvana obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva (kao npr. prašak za ribanje). Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.
- Napomena:** Čišćenje aparata se ne smije obavljati crijevom za vodu ili mlazom vode pod visokim tlakom!
- 9** Aparat čuvajte na suhom mjestu

## Njega / Održavanje

- ▲ Prije svih radova na čišćenju i održavanju aparata izvucite mrežni utikač.**

### Mijenjanje filtarske vrećice

- ⇒ Slabo usisavanje - papirnata filtarska vrećica je puna. Zamijenite.  
*Br. narudžbe 6.959-130 (5x)*

### Mijenjanje filtra

- ⇒ Slabo usisavanje - očistite filtar pod tekućom vodom i ostavite da se osuši prije no što ga ponovno stavite u aparat. Kod oštećenja, zamijeniti.  
*Br. narudžbe 6.414-552*

## Garancija

U svakoj zemlji važeći su uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Eventualne smetnje na aparatu za vrijeme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodna greška.

U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa priborom i dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## Tehnički podaci

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nazivni napon (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Osigurac	16 A	16 A
Zapremnina spremnika	18 l	25 l
Količina vode	8 l	13 l
Snaga usisavanja:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Zaštitna klasa	I	I
Tip električnog kabla	H05VV-F3G1,5	H05VV-F3G1,5
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Pridržavamo pravo na tehničke promjene bez prethodne najave.*

## Poštovani kupče,

vodite računa o tome da je posluživanje uređaja

- **A 2234 pt**

sa plastičnim rezervoarom, 18 L

- **A 2534 pt**

sa plastičnim rezervoarom, 25 L

identično. Razlike u opremi se tiču samo pribora i izvedbe rezervoara.

Pre prve upotrebe svoga uređaja obavezno pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

## Korišćenje u skladu sa odredbama

Aparat je predviđen za korišćenje kao uređaj za usisavanje vlažnog i suvog smeća, a u skladu sa opisima i sigurnosnim propisima koji su dati u uputstvu za rukovanje.

Uređaj dodatno raspolaže sa priključkom za funkciju izduvanja kako i utičnicom za automatski način rada kod priključenog električnog alata.

- Upotrebljavajte ovaj aparat samo u privatnom području, kao na pr. u domaćinstvu, u hobi-radionici ili u automobilu.
- Upotrebljavajte ovaj aparat samo sa priborom i rezervnim delovima koje je Kärcher odobrio.

Svaka upotreba izvan ovoga smatra se nenamen-skom. Za štete koje bi iz toga proizašle proizvođač ne garantuje; rizik za to snosi jedino korisnik.

---

## Opšta sigurnosna uputstva

Ne dozvolite deci i omladini upotrebu ovog uređaja, ako su ista bez nadzora.

Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora, dok je uključen glavni prekidač.

### **Električni priključak**

Napon, koji je naveden na tablici sa podacima, mora odgovarati naponu strujne mreže.

### **Opasnost od strujnog udara!**

Ne dodirujte utikač mokrim rukama.

Pre svake upotrebe proverite ispravnost

priključnog kabela i utikača. Ako su priključni kabl ili utikač oštećeni, isti moraju odmah biti zamenjeni od strane ovlašćene servisne službe odnosno stručnjaka.

U prostorijama, u kojima ima pare ili vode, kao što je na pr. kupatilo, ovaj uređaj se sme uključiti samo u utičnice sa šuko-konektorom tipa FI. Ako niste sigurno, da li je ovakav priključak potreban, obratite se stručnjaku.

### **Opasnost od eksplozije!**

Nikada ne usisavajte eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i/ili prašine, nerazblažene kiseline niti rastvarače.

- Tu se ubrajaju benzin, razređivači, aceton, ulje za loženje, nerazređene kiseline i topiva, aluminijum i prašine magnezijuma.
- Mešanjem sa usisnim vazduhom mogu stvarati eksplozivne pare ili smese.
- Ove materije mogu dodatno nagrizati materijale upotrebljene na uređaju.

Ne smeju se usisavati predmeti koji su izvor plamena ili žara.

Rad u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije je zabranjen.

## Zaštita čovekove okoline

### **Odstranjivanje ambalaže**



Ambalaža se može ponovo preraditi.

Molimo Vas da ambalažu dopremite na odgovarajuća mesta za preradu.

### **Odstranjivanje starog uređaja**



Već kod razvoja ovog uređaja pazilo se na dobru mogućnost prerade. Ovaj uređaj unatoč tome može sadržavati delove ili materijale koji ne spadaju u kućno smeće. Informacije o odstranjivanju u skladu sa očuvanjem čovekove okoline možete dobiti kod svog prodavca Kärcherovih proizvoda.

---

## Stavljanje u pogon

### **Vađenje iz ambalaže**

Pre vađenja iz ambalaža proverite da li je sadržaj paketa potpun. Upravljački valjci se nalaze u rezervoaru te ih je zato potrebno montirati.



Ako primetite transportna oštećenja ili nedostatak delova, o tome odmah obavestite svoga prodavca.

**Napomena:** *Ilustracija uređaja i posluživanja nalaze se na strani 2.*

- 1 Ručka
- 2 Uključno/isključni prekidač
- 3 Priključak za aktivno duvanje
- 4 Regulacija vazduha kod funkcije aktivnog duvanja
- 5 Priključak za usisavanje
- 6 Upravljački valjci
- 7 Spremnik za usisne cevi i pribor
- 8 Spremnik za mrežni kabel
- 9 Mrežni kabel sa utikačem
- 10 Utičnica (nije prikazana)

#### Isporučeni pribor

A 2234 pt	A 2534 pt
A usisno crevi 1,9 m	usisno crevi 1,9 m
B usisne cevi 2 x 0,5 m	usisne cevi 2 x 0,5 m
C Podna sapnica sa nastavkom	
D	Podna sapnica, preklopiva
E Sapnica za fuge	Sapnica za fuge
F Filterska kesica	Filterska kesica
G Upravljački valjci (5x)	Upravljački valjci (5x)
H Fleksibilno usisno crevo, 1,0 m	Fleksibilno usisno crevo, 1,0 m
I Adapter	Adapter

#### Montaža upravljačkih valjaka

- 1 Ručku preklopite prema dole, skinite kućište motora, filtersku kesicu i upravljačke valjke izvadite iz rezervoara.
  - 2 Upravljačke valjke montirajte na dnu rezervoara (5x).
- ⇒ Kućište motora postavite na rezervoar i zatvorite ga podizanjem ručke.

## Posluživanje

▲ **Nikada ne radite bez umetnutog uložnog filtera!**

3 Priključite pribor.

4 Utaknite mrežni kabel / uključite uređaj

**Položaj I:** *normalan način rada, usisavanje ili izduvavanje*

**Položaj II:** *automatski način rada utičnica, usisna turbina se pokreće sa zakašnjenjem kada je priključen električni alat uključen.*

**Položaj O:** *uređaj i priključeni električni alat su isključeni*

## Suvo usisavanje

Pre prelaska sa mokr na suvo usisavanje vodite računa o sledećem:

*Usisavanje suve prašine kod mokrom filterskog elementa onečišćuje filter in može ga učiniti neupotrebljivim.*

**Zbog toga: Mokri filter pre upotrebe dobro osušite !**

5 Za zbrinjavanje usisane prljavštine bez stvaranja prašine preporučujem umetanje papirnate filterske kesice. Time ćete dobiti dodatnu prednost, jer se uložni filter neće tako brzo zaprljati.

## Mokro usisavanje

▲ **Ne upotrebljavajte papirnatu filtersku kesicu !**

▲ **Uređaj odmah isključite kod stvaranja pene, izlaženja tečnosti ili punog rezervoara !**

**Napomena:** *Ako je rezervoar pun, plovak isključuje usisni otvor i usisna turbina radi sa povećanim brojem okretaja.*

*Odmah isključite uređaj i ispraznite rezervoar.*

## Funkcija aktivnog duvanja

*Upotrebite je npr. za izduvavanje lišća ili prašine iz garaže, prostorije za hobi ili radionice.*

6 Priključite usisno crevo. Otvorite klizač regulatora vazduha i odaberite željenu snagu aktivnog duvanja (0 ↔ maks.).

## Rad sa priključenim električnim alatom

**Napomena:** *Mogu se priključiti električni alati sa prijemnom snagom od 50 - 2100 W.*

**7 A:** Priloženi adapter natakните na usisno crevo umesto usisne cevi i podne mlaznice i spojite ga sa priključkom električnog alata.

**B:** Fleksibilno usisno crevo

Natakните deblji kraj direktno na usisno crevo a drugi kraj na isporučeni adapter. Spojite adapter sa priključkom električnog alata.

**8** Mrežni kabl električnog alata utakните u utičnicu uređaja.

- ⇒ Koppla till maskinen när du vill påbörja arbetet (**Položaj II**).
- ⇒ När elverktiget kopplas till startar sugturbinen med en fördröjning på 0,5 sekunder. När elverktiget kopplas frin fortsätter sugturbinen att gå ca 5 sekunder för att suga ut resten av smutsen i slangen.

## Završetak rada

- ⇒ Isključite uređaj i priključeni električni alat.
- ⇒ Izvući utikač iz mreže.
- ⇒ Ispraznite rezervoar.
- ⇒ Uređaj izvana obrišite vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva (kao npr. prašak za ribanje). Pribor prema potrebi isperite vodom i osušite ga.

**Napomena:** *Čišćenje uređaja ne sme da se obavlja sa crevom za vodu ili sa vodenim mlazom pod velikim pritiskom!*

**9** Uređaj čuvajte na suvom mestu

## Nega / Održavanje

▲ **Pre svih radova u okviru nege i održavanja uređaja izvucite utikač.**

### Zamena filtarske vrećice

⇒ Učinak usisavanja loš – papirna filtarska vrećica je puna, zameniti je.

*Br. porudžbine 6.959-130 (5x)*

### Zamena filtra

⇒ Učinak usisavanja loš – očistiti filter pod mlazom tekuće vode i osušiti ga pre montaže. Ako je oštećen, zameniti ga.

*Br. porudžbine 6.414-552*

## Garancija

U svakoj zemlji važe od strane prodajne službe objavljeni uslovi garancije. Eventualne smetnje na aparatu za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodna greška.

U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa priborom i dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

## Tehnički podaci

	A 2234 pt	A 2534 pt
Nominalni napo (1 ~ 50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Zaštita mreže (troma)	16 A	16A
Zapremina rezervoara	18 l	25 l
Količina vode	8 l	13 l
Podaci o mlaznici:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Klasa zaštite	I	I
Kabel za priključenje na mrežu, tip	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)

*Zadržavamo pravo tehničkih izmena.*

## Уважаеми клиенти,

имайте, моля, предвид, че обслужването на уредите

### ■ A 2234 pt

пластмасов резервоар, 18 L

### ■ A 2534 pt

пластмасов резервоар, 25 L

е идентично. Разликите в изпълнението касаят само окомплектовката и вида резервоар.

Преди да употребявате Вашия уред прочетете упътването за употреба и действайте според него. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

## Употребявайте по предназначение

Уредът е предназначен за ползване като прахосмукачка с възможност за смукане на сухо и на мокро, съгласно посочените в настоящото упътване за употреба характеристики и указания за безопасност.

Допълнително уредът разполага с връзка за работа като духалка, както и с контакт за автоматична експлоатация, когато е свързан електрически инструмент.

- Използвайте уреда само за непромишлени цели, като напр. в домакинството, за почистване на работилницата, където се занимавате с Вашето хоби или на колата.
- Използвайте уреда само с разрешените от «Kärcher» елементи от окомплектовката и резервни части.

Всяка друга употреба се счита за несъобразена с предназначението. Производителят не поема отговорност за произтекли от такава употреба щети; рискът се поема само от ползващия уреда.

## Общи указания за безопасност

Разрешавайте на деца и младежи да работят с уреда само, ако ги наблюдавате.

Никога не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен главният шалтер.

### ⚠ Електрическо захранване

Проверете дали указаното напрежение на типовата табелка съвпада с подаваното Ви напрежение и го адаптирайте съответно.

### ⚠ Опасност от токов удар!

Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.

Извадете щепсела от контакта, изключете бушона, проверете дали захранващият кабел и щепсела не са повредени. Електрическите части на уреда трябва да се проверяват и ремонтират само от оторизирани сервизни работници.

Във влажни помещения, например в бани, включвайте уреда само към контакти, изолирани със съответна защита. В случай, че имате съмнения дали контактите са такива, поискайте консултация от оторизиран електротехник.

### ⚠ Опасност от експлозия!

Никога не всмуквайте експлозивни течности, възпламеняеми газове, експлозивни прахове, както неразредени киселини и разтворители!

- Към това спадат бензин, разредители за бои, ацетон, нафта, неразредени киселини и разтворители, прах алуминий и магнезий.
- При завихряне с въздуха за всмукване те могат да образуват експлозивни пари или смеси.

- Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.

Забранено е уредът да се ползва в помещения, в които има опасност от експлозия.

## Опазване на околната среда, изхвърляне

### Изхвърляне на стар уред



Опаковъчните материали могат да бъдат рециклирани. Молим, предавайте ги на вторични суровини, за повторна употреба.

### Изхвърляне на стар уред



Информация за изхвърляне на остарелите или повредени уреди, съответно на изискванията за опазване на

околната среда, можете да получите от оторизирания търговец на Kärcher - уреди.

## Пуск в експлоатация

### Разопаковане

При разопаковане проверете дали съдържанието на опаковката е пълно. Водещите колела се намират в резервоара и трябва да бъдат монтирани допълнително.

Ако липсват части или ако има щети, нанесени при транспортирането, се свържете с търговеца, продал Ви уреда.

**Забележка:** *Илюстрациите за уреда и начина на работа с него се намират на страница 2.*

- 1 дръжка за носене
- 2 ключ за включване и изключване
- 3 изход за работа като духалка
- 4 регулиране на въздуха при функция издухване
- 5 изход за всмукване
- 6 водещи колела

7 място за съхранение на тръбите за всмукване и елементите от окомплектовката

8 място за съхранение на захранващия кабел

9 захранващ кабел със щепсел

10 Контакт (не е изобразена)

### Включени в доставката елементи от окомплектовката

A 2234 pt	A 2534 pt
<b>A</b> всмукателен маркуч 1,9 м	всмукателен маркуч 1,9 м
<b>B</b> всмукателни тръби 2 x 0,5	всмукателни тръби 2 x 0,5
<b>C</b> четка за под с вложка	
<b>D</b>	четка за под, с възможност за превключване
<b>E</b> накрайник за почистване на фуги	накрайник за почистване на фуги
<b>F</b> филтърна торбичка	филтърна торбичка
<b>G</b> водещи колела (5x)	водещи колела (5x)
<b>H</b> Гъвкав всмукателен маркуч, 1,0 м	Гъвкав всмукателен маркуч, 1,0 м
<b>I</b> адаптер	адаптер

### Монтиране на водещите колела

- 1 Обърнете дръжката надолу. Свалете корпуса на двигателя, извадете филтърната торбичка и водещите колела от резервоара.
- 2 Монтирайте водещите колела на основата на резервоара (5x).  
⇒ Поставете корпуса на двигателя върху резервоара и затворете, като вдигнете дръжката за носене нагоре.

## Обслужване

### ▲ Никога не работете без монтиран филтърен патрон!

3 Сложете съответните елементи от комплектовката.

4 Включете захранващия кабел в контакта / включете уреда.

*Положение I: Нормален режим на работа, смукане или издухване*

*Положение II: Автоматичен режим на работа контакт, всмукателната турбина се задвижва със забавяне, когато се включи свързан електрически инструмент.*

*Положение 0: Уредът и свързания електрически инструмент са изключени.*

## Сухо изсмукване

При превключване от мокро на сухо изсмукване имайте предвид следното:

*Смукане на сух прах при влажен филтърен елемент задръства филтъра и може да го направи негоден за употреба.*

*Поради това: Преди употреба изсушете добре влажния филтър.*

5 За да изхвърляте това, което сте изсмукали, без да се разпръсква прах, Ви препоръчваме да слагате и хартиена филтърна торбичка. Това допълнително Ви осигурява и предимството, че филтърния патрон не се замърсява толкова бързо.

## Мокро изсмукване

▲ Не използвайте хартиени филтърни торбички!

▲ Когато се образува пяна, изтича течност или е пълен резервоарът, изключвайте уреда незабавно!

*Забележка: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и всмукателната турбина работи с повишени обороти.*

*Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.*

## Работа като духалка

*Намира приложение например за издухване на шума или прах от гаражи, работилници и други.*

6 Монтирайте всмукателния маркуч. Отворете шибъра за регулиране на въздуха и изберете желаната мощност за издухване (0 ↔ max).

## Работа с включен електрически инструмент

*Зафехе<sup>2</sup>®а: Могат да се включват електрически инструменти с мощност от 50 - 2100 W.*

7 А: На мястото на всмукателните тръби и дюзата за под върху всмукателния маркуч монтирайте приложения адаптор и го свържете със захранването на електрическите инструменти.

В: Гъвкав всмукателен маркуч Монтирайте по-дебелия край директно към всмукателния маркуч, а другият край към включения в обема на доставката адаптор. Свържете адаптора със захранването на електрическите инструменти.

8 Пъхнете мрежовия кабел на електрическия инструмент в контакта на уреда.

⇒ Зогато искате да започнете работа, включете уреда (*Положение II*).

⇒ Зогато включите електрическите

уреди, всмукателната турбина се задействува със закъснение от 0,5 секунди. Жогато изключите електрически уред, всмукателната турбина продължава да работи още приблизително 5 секунди, за да поеме остатъчните замърсявания във всмукателния маркуч.

## Край на работата

- ⇒ Изключете уреда и свързания електрически инструмент.
- ⇒ Изтеглете щепсела от мрежата.
- ⇒ Изпразнете резервоара.
- ⇒ Избършете уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте агресивни препарати (като например прах за изтъркване).

Ако е необходимо, изплакнете елементите от окомплектовката с вода и ги подсушете.

**Забележка:** Уредът не трябва да се почиства с маркуч с вода или със силна водна струя под налягане!

- 9 Съхранявайте уреда в сухи помещения.

## Поддръжка / Ремонт

▲ **Преди да предприемете работи по поддръжка или ремонт на уреда, изтеглете щепсела от контакта.**

### Смяна на хартиения филтър

- ⇒ Ако резултатът от изсмукването не е добър - хартиеният филтър се е напълнил, подменете го с друг.  
*Номер за поръчка: 6.959-130 (5x)*

### Смяна на филтъра

- ⇒ Ако резултатът от изсмукването не е добър - почиштете филтъра под течаща вода, като преди да го монтирате го оставите да изсъхне. Жогато е увредена, я сменете.  
*Номер за поръчка: 6.414-552*

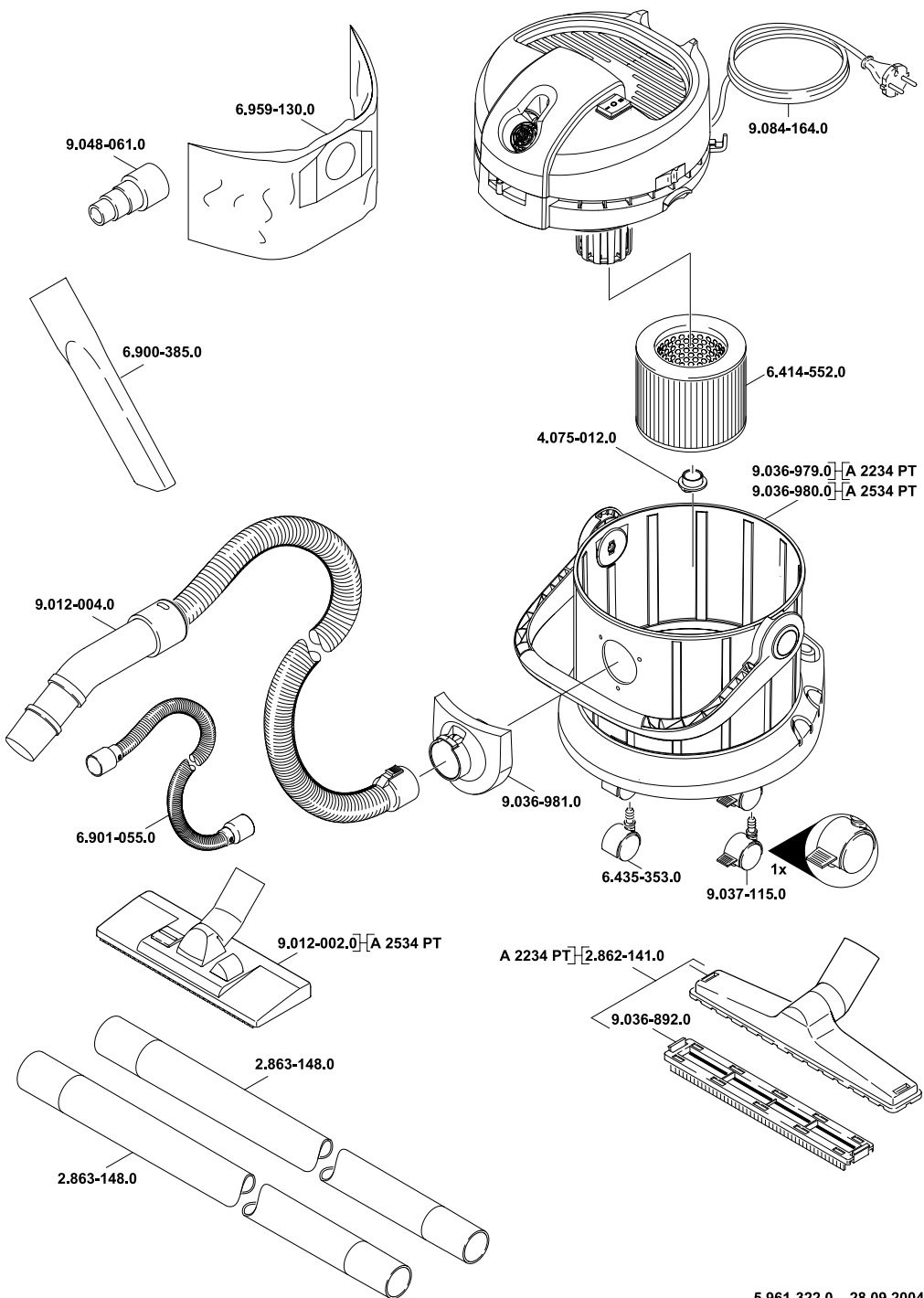
## Гаранция

В съответната държава са валидни издадените от оторизираната за дистрибуция на нашите уреди фирма условия за гаранция. Евентуални повреди на уреда се отстраняват в рамките на гаранционния срок безплатно, доколкото се касае за такива, причинени поради дефект в материалите или в начина на производство.

В случай, че трябва да използвате правото си на произтичащи от гаранцията претенции, се обърнете към Вашия търговец или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите окомплектовката и фактурата за закупуване.

## Технически данни

	A 2234 pt	A 2534 pt
Номинално напрежение (1~50 Hz)	220-240 V	220-240 V
Предпазител към мрежата (инертен)	16 A	16 A
Обем на резервоара	18 l	25 l
Запацитет на поемане на вода	8 l	13 l
Данни на компресора:		
P Max	1200 W	1400 W
P Nom	1000 W	1200 W
Злас на безопасност	I	I
Захранващ проводник, от типа	H05VV- F3G1,5	H05VV- F3G1,5
Ниво на шум (EN 60704-2-1)	73 dB(A)	73 dB(A)
<i>Правото на технически изменения се запазва.</i>		



**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 25 06 00

**AUS**  
Kärcher Pty Ltd  
40 Koornang Road  
Scoresby Vic. 3179  
Victoria, Australia  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**  
Kärcher NV  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ (03) 340 07 11

**BR**  
Kärcher Ind. e Com. Ltda.  
Prof. Benedicto Montenegro, 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 17 61 11

**CDN**  
Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road, Unit 2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ (905) 672 98 23

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dallikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**  
Kärcher spol.s.r.o.  
Za Mototechnou 1114/4  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
☎ 0235 521 665

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ 07195 / 903 20 65

**DK**  
Kärcher Rengøringsssystemer A/S  
Gejlhøvegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 20 66 67

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Dr. Trueta, 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ (93) 846 44 47

**F**  
Kärcher S.A.  
5, avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil/ Marne Cedex  
☎ 01 / 43 99 67 70

**FIN**  
Kärcher Oy  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ (09) 879 191

**GB**  
Kärcher (UK) Ltd.  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury, Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupoleos str.  
136 71 Acharnes  
☎ 210 - 23 16 153

**H**  
Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut 2.  
2501 Biatorbagy  
☎ 23 / 530-640

**HK**  
Kärcher Ltd.  
Unit 10, 17/F., APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ 2357 5863

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via Elvezia 4  
21050 Cantello (VA)  
☎ 03 32 / 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin  
Dublin 12  
☎ 01 / 409 77 77

**J**  
Kärcher (Japan) Co., Ltd.  
Irene Kärcher Building  
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome  
Taiwa-cho, Kurokawa-gun  
Miyagi, 981-3408  
☎ 022 / 344 3140

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
8 Jalan Serindit2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ 5882 1148

**MEX**  
Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
C.P. 53000  
Municipio de Naucalpan, Edo. de México  
☎ 01-800-024-13-13

**N**  
Kärcher AS  
Stansveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 / 177 700

**NL**  
Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0499 / 37 54 45

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ 09 / 274 46 03

**P**  
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.  
Largo Vitorino Damásio. 10  
1200 Lisboa  
☎ 21 / 395 0040

**PL**  
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ 012 / 639 72 22

**PRC**  
BKC Equipment Co., Ltd.  
No 16, Honda Beilu  
Beijing Economic and Technological Area  
Beijing 100176  
☎ 010 / 67 88 16 53

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Karra  
☎ 031 - 57 73 00

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte Ltd  
30 Toh Guan Road Singapore  
#07-05 ODC Building  
Singapore 608840  
☎ 6897 1811

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gaziemir / Izmir  
☎ 0232 / 252 07 08

**TWN**  
Kärcher Taiwan Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Taipei County, Taiwan R.O.C  
☎ 2 2299 9626

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ 04 / 8836 776

**USA**  
Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd, Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**  
Kärcher (Pty) Ltd.  
P.O. Box 11818  
Vorna Valley 1686  
☎ 011 / 466 24 34



**KÄRCHER**

www.kaercher.com

01/04